

ZOOM PLAYER

ADVANCED GUITAR EFFECTS PROCESSOR

2100

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE D' ISTRUZIONI

Deutsch

NHALT

Français

Table des matières

Español

CONTENIDO

Italiano

INDICE

Deutsch

Einleitung

Vielen Dank, daß Sie sich für den ***ZOOM PLAYER 2100*** (im folgenden 2100 genannt) entschieden haben.
Der 2100 ist ein Multi-Effektgerät mit folgenden Funktionen.

- **Vielseitige Effekte**
  Im 2100 sind 33 verschiedene Effekte integriert. Bis zu sieben Effekte können kombiniert werden. 13 Verzerrungseffekte (für DIST-Modul) für Picky-Gitarristen wie Clean, Distortion und Acoustic Simulator usw. stehen zur Auswahl. Darüber hinaus bietet der 2100 einen Verstärkersimulator und eine ZNR-Funktion (ZOOM Noise Reduction).

- **Große Anzahl von Patch-Programmspeichern**
  Bis zu 60 Patch-Programme in 30 PRESET- und 30 USER-Speichern stehen zur Verfügung.

- **32-Sekunden-Sampler (siehe Übersicht → Seite 38)**
  ZOOM hat eine Sampler-Funktion entwickelt, mit der eine bis zu 32 Sekunden lange Phrase von einer CD aufgezeichnet und verlangsamt mit hoher Tonqualität wiedergegeben werden kann. Auch bei geringer Geschwindigkeit ändert sich die Tonhöhe nicht. Mit dem Sampler können Sie außerdem auch Ihre eigene Darbietung als eine Ein-Mann-Jam-Session aufzeichnen. Der Sampler ist damit auch beim Gitarrenunterricht ein nützliches Hilfsmittel.

- **Eigene Belegung und Jam Play (siehe Übersicht → Seite 26, 28)**
  Der 2100 ist mit einem FUNCTION-Schalter ausgestattet, der mit einer der folgenden vier Funktionen belegt werden kann.
  1. **Bank Down-Modus:** Verringert die Banknummer um eins.
  2. **Manual-Modus:** Schaltet den betreffenden Effekt während der Aufführung ein und aus.
  3. **Steuer-Modus:** Ermöglicht die Verwendung der RTM-Funktion.
  4. **Jam Play-Modus:** Ermöglicht die Verwendung von drei grundlegenden Samplern, mit denen bis zu fünf Sekunden gleichzeitig aufgenommen werden kann.

- **RTM-Funktion (Real Time Modulation, Echtzeitmodulation) (siehe Übersicht → Seite 46, 48)**

Français

Introduction

Nous vous remercions d'avoir sélectionné le processeur sophistiqué d'effets guitare ***ZOOM Player 2100*** (ci-après dénommé le "2100").
Le 2100 est un appareil à effets multiples qui comprend les caractéristiques suivantes :

- **Effets polyvalents**
  Le 2100 possède 33 effets polyvalents.
  Vous pouvez combiner jusqu'à sept effets. En particulier, le 2100 offre treize effets de distorsion (pour le module DIST) pour les guitaristes exigeants, dont Clean, Distorsion, Simulateur acoustique, etc. Il offre également un simulateur d'amp et un circuit ZNR (réducteur de bruit ZOOM).

- **Grand nombre de patches préréglés**
  Vous pouvez utiliser jusqu'à 60 patches, dont 30 patches préréglés en usine, et 30 patches utilisateur.

- **Fonction d'échantillonneur 32 secondes (Guide rapide → Voir page 38).**
  ZOOM a mis au point une fonction d'échantillonneur qui vous permet d'enregistrer une phrase d'un maximum de 32 secondes d'un disque et de lire les données à des vitesses lentes. Cette fonction permet également de lire les données sans modifier la hauteur à des vitesses plus lentes et d'améliorer la qualité du timbre. Vous pouvez également enregistrer votre propre performance comme session One-Man Jam. Ceci vous aidera considérablement pour votre apprentissage de guitariste.

- **Lecture personnalisée/Jam (Guide rapide → Voir page 26, 28.)**
  Le 2100 possède un commutateur [FUNCTION] auquel vous pouvez assigner une fonction. Les quatre fonctions suivantes sont disponibles :
  1 Mode Bank Down : Pour passer à un numéro de banque inférieur.
  2 Mode Manuel : Pour activer/désactiver chaque effet sur scène.
  3 Mode Control : Pour utiliser la fonction RTM.
  4 Mode Jam Play : Vous permet d'utiliser trois échantillonneurs de base qui peuvent être enregistrés simultanément pendant cinq secondes maximum.

Español

Introducción

Gracias por la elección del *ZOOM PLAYER 2100* (denominado 2100 en este manual).
El 2100 es una unidad de efectos múltiples con las características siguientes:

- **Efectos versátiles**
  El 2100 posee 33 efectos versátiles. Usted podrá combinar hasta siete efectos. En particular, el 2100 ofrece trece efectos de distorsión (para el módulo DIST) para guitarristas entendidos, incluyendo limpio, distorsión, simulador acústico, etc. También se caracteriza por un simulador de amplificador y un sistema de reducción de ruido ZOOM (ZNR).

- **Abundantes parches preajustados**
  Usted podrá utilizar hasta 60 parches , incluyendo 30 preajustados (PRESET) y 30 de usuario (USER).

- **Función de muestreador de 32 segundos (Guía rápida → Consulte la página 39.)**
  ZOOM ha desarrollado una función de "muestreador" que le permitirá grabar una frase de hasta 32 segundos de duración desde un disco compacto y reproducir los datos a velocidades más bajas. Esta función también le permitirá reproducir datos sin cambiar la tonalidad a velocidades inferiores y mejorar la cualidad tonal. Usted también podrá grabar sus actuaciones como sesión con improvisación. Esto servirá de gran ayuda para su aprendizaje de guitarra.

- **Interpretación personal/improvisada (Guía rápida → Consulte la página 27, 29.)**
  El 21000 se caracteriza por un selector [FUNCTION] al que podrá asignar una función. Existen las cuatro funciones siguientes.
  1. Modo de reducción de bando: Cambia a un número de banco inferior.
  2. Modo manual: Activa y desactiva cada efecto durante la interpretación.
  3. Modo de control: Le permitirá utilizar la función de RTM.
  4. Modo de interpretación improvisada: Le permitirá utilizar tres muestreadores básicos que podrán grabarse simultáneamente durante cinco segundos como máximo.

Italiano

Introduzione

Grazie per aver scelto lo *ZOOM PLAYER 2100* (chiamato 2100 in questo manuale).
Il 2100 è un'unità per effetti multipli con le seguenti caratteristiche:

- **Effetti versatili**
  Il 2100 dispone di 33 effetti versatili. Si possono combinare fino a sette effetti. In particolare il 2100 offre tredici effetti di distorsione (per il modulo DIST) per chitarristi esigenti, tra cui Clean, Distortion, Acoustic simulator, ecc. Esso è inoltre dotato di simulatore di amplificazione e ZNR (riduzione del rumore ZOOM).

- **Tanti patch preselezionati**
  Si possono usare fino a 60 patch, tra cui 30 patch PRESET e 30 patch USER.

- **Funzione Sampler da 32 secondi (Guida rapida → Vedere pagina 39).**
  ZOOM ha sviluppato una funzione "Sampler" che permette di registrare una frase lunga fino a 32 secondi da un compact disco e di riprodurre i dati a velocità più bassa. Questa funzione riproduce anche i dati senza cambiare il tono a velocità più basse e migliora la qualità tonale. Si può anche registrare la propria esecuzione come una jam session. Questo può essere di grande aiuto per la vostra tecnica chitarristica.

- **Riproduzione Customize/Jam (Guida rapida → Vedere pagina 27, 29).**
  Il 2100 è dotato di un interruttore [FUNCTION] a cui l'utente può assegnare una funzione. Sono disponibili le quattro funzioni seguenti.
  1. Modo Bank Down: Passa ad un numero di banca inferiore.
  2. Modo Manual: Attiva e disattiva ciascun effetto durante l'esecuzione.
  3. Modo Control: Permette di usare la funzione RTM.
  4. Modo Jam Play: Permette di usare tre campionamenti basilari che possono essere registrati per un massimo di cinque secondi contemporaneamente.

- **Funzione RTM (modulazione in tempo reale) (Guida rapida → Vedere pagina 47, 49).**
  Collegando un pedale opzionale FP01/FP02 o usando l'interruttore [FUNCTION] si possono regolare i seguenti parametri in tempo reale.

Deutsch

Mit dem optionalen Fußpedal FP01/FP02 oder dem FUNCTION-Schalter können die folgenden Parameter in Echtzeit eingestellt werden.

1. Lautstärke
2. COMP/WAH-Modul-Effekte
3. Pedal Pitch Shifter des MOD-Moduls
4. Delay des MOD-Moduls (Sound-on-Sound)

Hohe Flexibilität (siehe Übersicht → Seite 16)
Die von Ihnen zu Hause erzeugten Patch-Programme klingen möglicherweise im Studio bei hoher Lautstärke ganz anders. Dies stellt jedoch weiter kein Problem dar, da der Klang nachträglich leicht korrigiert werden kann. Sie können die Stärke der Distortion-Effekte, der Reverb-Effekte und die Präsenz einstellen, ohne die Patch-Parameter ändern zu müssen.

Hilfestellung auf der Bühne (siehe Übersicht → Seite 22, 24)
Die im 2100 eingebaute chromatische Stimmfunktion für Gitarren stellt eine große Hilfe auf der Bühne dar.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, um sich mit den Funktionen Ihres 2100 vertraut zu machen, den 2100 fehlerfrei bedienen und die gebotenen Funktionen optimal nutzen zu können.

BESCHEINIGUNG DES HERSTELLERS/IMPORTEURS

Hiermit wird bestätigt, daß der/die/das

Effekt - Prozessor ZOOM 2100

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

VDE 0871 B, Amtsblatt 163/1984, Vfg. 1046

(Amtsblattverfügung)

funkenstört ist

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

ZOOM CORPORATION TOKYO/JAPAN

(Name des Herstellers / Importeurs)

Français

Fonction RTM (Real Time Modulation) (Guide rapide → Voir page 46.)
Raccordez la pédale FP01/FP02 en option ou utilisez le commutateur [FUNCTION] pour régler les paramètres suivants en temps réel.

1 Commande de volume
2 Effets du module COMP/WAH
3 Décalage de hauteur de pédale du module MOD
4 Retard du module MOD (Sound-on-sound)

Utilisation flexible sur scène (Guide rapide → Voir page 16.)
Les patches que vous créez chez vous seront peut-être complètement différents en studio et à plein volume. Ne vous tracassez pas. Il est facile de corriger le son. Vous pouvez régler le gain des effets de distorsion, l'intensité et la présence sans changer les paramètres de patches.

Extraordinaire soutien sur scène (Guide rapide → Voir page 22, 24.)
Le 2100 possède un syntoniseur chromatique automatique pour les guitares que vous pouvez utiliser facilement sur scène.

Veuillez lire attentivement ce manuel afin de bien comprendre les fonctions de votre 2100 et de garantir des performances optimales et la fiabilité pendant de nombreuses années.

Español

Función de modulación en tiempo real (RTM) (Guía rápida → Consulte la página 47, 49.)
Conectando un pedal FP01/FP02 opcional o utilizando el selector [FUNCTION] podrá ajustar los parámetros siguientes en tiempo real.
1. Control de volumen
2. Efectos del módulo COMP/WAH
3. Desplazador de tonalidad con pedal del módulo MOD
4. Retardo del módulo MOD (Sonido en sonido)

Utilización flexible para interpretación (Guía rápida → Consulte la página 17.)
Los parches que cree en su hogar pueden sonar completamente diferentes ene l estudio a gran volumen. No se preocupe. Es muy fácil corregir el sonido. Usted podrá ajustar la ganancia de los efectos de distorsión, la reverberación de los efectos de reverberación, y la presencia sin cambiar los parámetros de los parches.

Gran soporte en la escena (Guía rápida → Consulte la página 23, 25.)
El 2100 posee un sintonizador autocromático para guitarras que puede utilizarse fácilmente en la escena.

Lea cuidadosamente este manual a fin de entender las funciones de su 2100 y para asegurar el óptimo rendimiento y la fiabilidad durante mucho tiempo.

Italiano

1. Comando del volume
2. Effetti modulo COMP/WAH
3. Spostamento di tono a pedale del modulo MOD
4. Ritardo del modulo MOD (suono sul suono)

Uso flessibile per le esecuzioni (Guida rapida → Vedere pagina 17).
I patch creati a casa possono avere un suono completamente diverso in studio ad alto volume. Non c'è da preoccuparsi. Correggere il suono è facile. Si può regolare il guadagno degli effetti di distorsione, la riverberazione degli effetti di riverbero e la presenza senza cambiare i parametri di patch.

Grande supporto sul palco (Guida rapida → Vedere pagina 23, 25).
Il 2100 dispone di accordatore cromatico automatico per chitarre, che può essere usato facilmente sul palco.

Leggere attentamente questo manuale in modo da capire le funzioni del 2100 e assicurare prestazioni ottimali e affidabilità nel tempo.

Glossar

Im folgenden werden die in der Bedienungsanleitung des 2100 verwendeten Begriffe erläutert.

■ Effektmodul

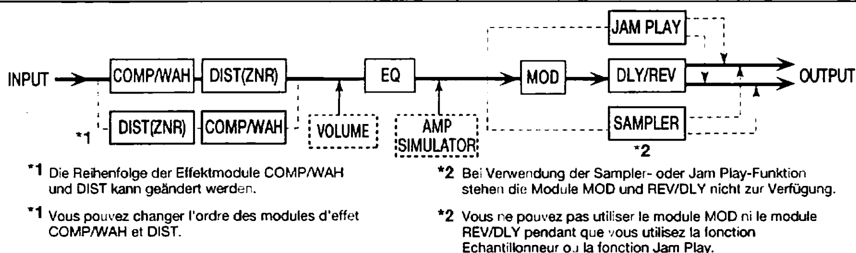
Ein Effektmodul bereitet einen Effekt auf oder fügt Effekte hinzu (beispielsweise Kompakteffekte einschließlich Kompressor und Verzögerung). Bis zu sieben Effektmodule des 2100 können kombiniert werden. Das folgende Diagramm zeigt den Signalfluß durch die Effektmodule.

Glossaire

Cette section donne la terminologie du 2100 utilisée dans ce manuel.

■ Module d'effet

Un module d'effet est un effet qui traite ou qui ajoute des effets à un son, par exemple des effets de type compact, notamment un compresseur et un retard. Vous pouvez combiner un maximum de sept modules d'effet dans le 2100. L'organigramme suivant vous montre le flux du signal dans les modules d'effet du 2100.



*1 Die Reihenfolge der Effektmodule COMP/WAH und DIST kann geändert werden.

*1 Vous pouvez changer l'ordre des modules d'effet COMP/WAH et DIST.

*2 Bei Verwendung der Sampler- oder Jam Play-Funktion stehen die Module MOD und REV/DLY nicht zur Verfügung.

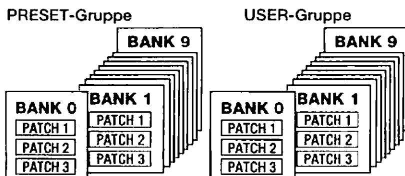
*2 Vous ne pouvez pas utiliser le module MOD ni le module REV/DLY pendant que vous utilisez la fonction Echantillonneur ou la fonction Jam Play.

■ Patch/Group/Bank

Unter Patch versteht man eine Reihe von Speichern für Effekteinstellungen. Ein Patch-Programm besteht aus einer Kombination von bis zu sieben Effektmodulen und kann die Parameter dieser Effektmodule speichern.

Für die Patch-Programme stehen die folgenden beiden Speichergruppen zur Verfügung: USER-Gruppe (wiederbeschreibbar) und PRESET-Gruppe (nur lesen). Jede Gruppe bietet Platz für bis zu 30 Patches. Insgesamt kann der 2100 also bis zu 60 Patches speichern.

Drei beliebige Patch-Programme können zusammen abgerufen werden. Mit den Fußschaltern 1 bis 3 auf der Frontplatte kann zwischen den drei Patch-Programmen umgeschaltet werden. Ein Satz aus drei Patch-Programmen wird als "Bank" bezeichnet. Die USER-Gruppe und die PRESET-Gruppe bestehen jeweils aus zehn Banken (0 bis 9).



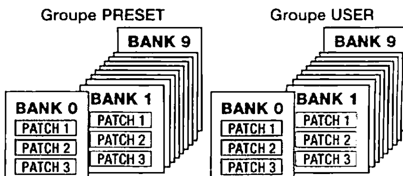
■ Effekttyp und Parameter

Für jedes Effektmodul des 2100 stehen verschiedene Effekte, die als "Effekttyp" bezeichnet werden, zur

■ Patch/groupe/banque

On appelle "patch" une unité de mémoire dans laquelle vous sauvegardez et de laquelle vous rappelez les paramètres d'effet. C'est-à-dire qu'un "patch" est une combinaison de sept modules d'effet qui enregistre les paramètres de ces modules d'effet.

Vous pouvez sauvegarder les patches dans deux groupes au choix : le groupe USER (utilisateur) réinscriptible, et le groupe PRESET (préréglé), qui ne fonctionne qu'à la lecture. Chaque groupe pouvant mémoriser un maximum de 30 patches, vous pouvez sauvegarder un total de 60 patches dans le 2100. Vous pouvez rappeler trois patches au choix en un ensemble, et passer de l'un à l'autre à l'aide des commandes au pied 1 à 3 du panneau avant. Cet ensemble de 3 patches combinés s'appelle une "banque". Le groupe USER et le groupe PRESET possèdent chacun 10 banques (0-9).



■ Types d'effet et paramètres

Chaque module d'effet du 2100 offre des effets multiples, appelés "types d'effet". Vous pouvez sélectionner un type

Glosario

En esta sección se describe la terminología del 2100 utilizada en este manual.

■ Módulo de efectos

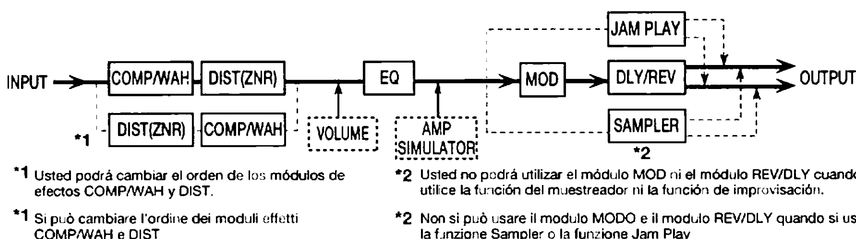
El módulo de efectos procesa y añade efectos a un sonido, tales como efectos de tipo compacto, incluyendo compresor y retardo. Usted podrá combinar hasta siete módulos de efectos en el 2100. En el diagrama siguiente se muestra el flujo de la señal a través de los módulos de efectos del 2100.

Glossario

Questa sezione descrive la terminologia per il 2100 usata in questo manuale.

■ Modulo effetti

Un modulo di effetti è una sezione di effetti di tipo compatto (compresi compressore e ritardo) che elaborano il suono. Si possono combinare fino a sette moduli effetti nel 2100.
Il seguente schema mostra il flusso del segnale attraverso i moduli effetti del 2100.



*1 Usted podrá cambiar el orden de los módulos de efectos COMP/WAH y DIST.

*2 Usted no podrá utilizar el módulo MOD ni el módulo REV/DLY cuando utilice la función del muestreador ni la función de improvisación.

*1 Si può cambiare l'ordine dei moduli effetti COMP/WAH e DIST

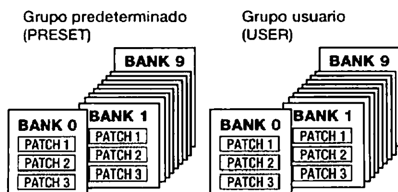
*2 Non si può usare il modulo MODO e il modulo REV/DLY quando si usa la funzione Sampler o la funzione Jam Play

■ Parche/Grupo/Banco

Un "parche" es una unidad de memoria en la que usted podrá almacenar ajustes de efectos e invocarlos. Es decir, un "parche" es una combinación de hasta siete módulos de efectos donde se almacenan los ajustes de parámetros de tales módulos.

Usted podrá almacenar un parche en uno de dos grupos: grupo USER reescribible y grupo PRESET de lectura solamente.- Cada grupo puede almacenar hasta 30 parches. En el 2100 podrán almacenarse hasta 60 parches.

Usted podrá invocar cualquiera de tres parches, y ajustar y utilizar los interruptores de pedal 1-3 del panel frontal para cambiar entre estos tres parches. Esta combinación de tres parches se denomina "banco". El grupo USER y el grupo PRESET poseen diez bancos (0-9) cada uno.



■ Tipos de efectos y parámetros

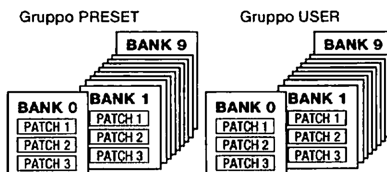
Cada módulo de efectos del 2100 ofrece múltiples efectos denominadas "tipos de efectos". Usted podrá seleccionar un tipo de efecto por cada módulo de efectos.

■ Patch/Gruppo/Banco

Un "patch" è un'unità di memoria in cui si memorizzano e da cui si richiamano impostazioni di effetto. Vale a dire, un "patch" è una combinazione di fino a sette moduli effetti e memorizza le impostazioni di parametro di quei moduli effetti.

Si può memorizzare un patch in uno dei due gruppi: gruppo USER riscrivibile o gruppo PRESET di sola lettura. Ciascun gruppo può memorizzare fino a 30 patch. Un totale di 60 patch può essere memorizzato nel 2100.

Si possono richiamare tre patch qualsiasi come una serie e usare gli interruttori a pedale 1-3 sul pannello anteriore per alternare tra questi tre patch. Questa serie combinata di tre patch si chiama "banca". Il gruppo USER e il gruppo PRESET contengono dieci banchi (0-9) ciascuno.



■ Tipi di effetto e parametri

Ciascun modulo effetti del 2100 offre effetti multipli, chiamati "tipi di effetto". Si può selezionare un tipo di effetto per ciascun modulo effetti.

I "parametri" sono impostazioni che possono essere

Deutsch

Auswahl. Für jedes Effektmodul kann ein Effekttyp gewählt werden.
Unter "Parameter" versteht man änderbare Einstellungen. Der 2100 besitzt unter anderem die folgenden Parameter:

- **Effektparameter:** Diese Parameter bestimmen die Intensität und den Signalfluß in den Effektmodulen. Die Effektparameter werden für jedes Patch getrennt gespeichert.

- **Patch-Parameter:** Diese Parameter legen die Einstellungen getrennt für jedes Effektmodul fest; sie beinhalten unter anderem den endgültigen Pegel und die ZNR-Einstellung eines Patch-Programms. Die Patch-Parameter werden getrennt für jedes Patch-Programm gespeichert.

- **Global-Parameter:** Diese Parameter werden gemeinsam von allen Patch-Programmen verwendet.
  Eine Änderung der Global-Parameter wirkt sich beim Umschalten der Patch-Programme nicht aus. Erst nach dem Ausschalten des Geräts werden die Änderungen wirksam.

■ Modus

Der 2100 besitzt die folgenden fünf Modi:

- **Wiedergabe-Modus:** Ermöglicht die Wahl von Patch-Programmen und die Verwendung von Effekten während der Aufführung.
- **Manual-Modus:** Ermöglicht ein Ein- und Ausschalten der Module während der Aufführung.
- **Editier-Modus:** Ermöglicht das Editieren von Effektparametern und Patch-Parametern des momentan gewählten Patch-Programms.
- **Speicher-Modus:** Ermöglicht das Speichern von editierten Patch-Programmen oder das Verschieben eines Patch-Programms zu einem anderen Speicherplatz.
- **Spezial-Modus:** Ermöglicht ein Rücksetzen der internen Einstellungen und aller Patch-Programme der USER-Gruppe (oder eines bestimmten Patch-Programms der USER-Gruppe) auf die Werkseinstellungen.

■ RTM

RTM ist eine Abkürzung für Real-time Modulation (Echtzeitmodulation). Mit dieser Funktion können Sie einen bestimmten Effektparameter oder die Lautstärke unter Verwendung des FUNCTION-Schalters (auf der Frontplatte) oder des optionalen Fußpedals FP01 oder FP02 ändern.

Français

d'effet pour chaque module d'effet.
Les "paramètres" sont les sélections que vous pouvez modifier. Les paramètres du 2100 comprennent :

- **Paramètres d'effet :** Ces patches déterminent l'intensité et le flux du signal de chaque module d'effet. Ces paramètres d'effet s'enregistrent individuellement pour chaque patch.

- **Paramètres patches :** Ces patches déterminent les réglages indépendants de chaque module d'effet, et comprennent le niveau final et le réglage ZNR d'un patch. Ces paramètres d'effet s'enregistrent individuellement pour chaque patch.

- **Paramètres globaux :** Ces paramètres sont partagés par tous les patches.
  Les modifications des paramètres globaux sont sans effet lors de la commutation entre patches. Ils deviennent effectifs après la mise sous tension de l'appareil.

■ Mode 2100

Le 21000 possède cinq modes de fonctionnement :

- **Mode Play :** Ce mode vous permet de sélectionner les patches et d'utiliser les effets pendant la performance.
- **Mode manuel :** Ce mode vous permet d'activer et de désactiver les modules pendant la performance.
- **Mode Edit :** Ce mode vous permet d'éditer les paramètres d'effet et les paramètres de patch du patch actuellement sélectionné.
- **Mode Store :** Ce mode vous permet d'enregistrer le patch modifié en mémoire ou de déplacer un patch dans un autre espace mémoire.
- **Mode spécial :** Ce mode offre une fonction spéciale qui vous permet de réinitialiser les réglages internes et tous les patches du groupe USER (ou un patch particulier du groupe USER) aux valeurs préréglées en usine.

■ RTM

RTM est l'acronyme de Real-Time Modulation (modulation en temps réel). C'est une fonction qui vous permet de modifier un paramètre d'effet particulier ou un réglage de volume avec le commutateur [FUNCTION] du panneau avant ou une pédale optionnelle FP01 ou FP02.

Español

Los "parámetros" son ajustes que usted podrá modificar. Los parámetros del 2100 incluyen:

- **Parámetros de efectos:** Estos parámetros determinan la intensidad y el flujo de la señal de cada módulo de efectos. Los ajustes de los parámetros de los efectos se almacenarán individualmente para cada parche.

- **Parámetros de parches:** Estos parámetros determinan los ajustes independientes de cada módulo de efectos e incluyen el nivel final y el ajuste de ZNR de un parche. Los ajustes de los parámetros de los parches se almacenan individualmente para cada parche.

- **Parámetros globales:** Estos parámetros los comparten globalmente todos los parches. Los cambios de los parámetros globales no tendrán efecto cuando usted cambie entre los parches. Solamente tendrán efecto cuando desconecte la alimentación de la unidad.

■ Modo

El 2100 funciona en cinco modos:

- **Modo de reproducción:** Le permitirá seleccionar parches y utilizar los efectos durante su interpretación.
- **Modo manual:** Le permitirá editar los parámetros de los efectos y los parámetros del parche actualmente seleccionado.
- **Modo de edición:** Le permitirá editar los parámetros del efecto y los del parche actualmente seleccionados.
- **Modo de almacenamiento:** Le permitirá almacenar un parche editado en la memoria o mover un parche a otra ubicación de la memoria.
- **Modo especial:** Este modo ofrece una función especial que le permitirá reponer los ajustes internos y todos los parches del grupo USER (o un parche particular del grupo USER) a los ajustes predeterminados en la fábrica.

■ RTM

RTM es el acrónimo de modulación en tiempo real. Ésta es una función que le permitirá cambiar un parámetro de efecto particular o un ajuste de volumen utilizando el selector [FUNCTION] del panel frontal o un pedal FP01 o FP02 opcional.

Italiano

modificate. I parametri del 2100 includono:

- **Parametri di effetto:** Questi parametri determinano l'intensità e il flusso di segnale di ciascun modulo effetti. Le impostazioni dei parametri di effetto sono memorizzate individualmente per ciascun patch.

- **Parametri di patch:** Questi parametri determinano le impostazioni indipenden temente da ciascun modulo effetti e includono il livello finale e l'impostazione ZNR del patch. Le impostazioni dei parametri di patch sono memorizzate individualmente per ciascun patch.

- **Parametri globali:** Questi parametri sono condivisi da tutti i patch globalmente. I cambiamenti ai parametri globali non entrano in vigore quando si cambia patch. Entrano in vigore quando si spegne l'unità.

■ Modo

Il 2100 funziona in cinque modi:

- **Modo Play:** Permette di selezionare patch e usare effetti durante durante l'esecuzione.
- **Modo Manual:** Permette di attivare e disattivare i moduli durante l'esecuzione.
- **Modo Edit:** Permette di modificare i parametri di effetto e i parametri di patch del patch attualmente selezionato.
- **Modo Store:** Permette di memorizzare il patch modificato in memoria o di spostare un patch ad un'altra posizione di memoria.
- **Modo Special:** Questo modo offre una funzione speciale che permette di azzerare le impostazioni interne e tutti i patch del gruppo USER (o un patch particolare del gruppo USER) alle impostazioni originali di fabbrica.

■ RTM

RTM è l'abbreviazione di Real-time Modulation. Questa è una funzione che permette di cambiare un particolare parametro di effetto o impostazione di volume usando l'interruttore [FUNCTION] sul pannello anteriore o un pedale opzionale FP01 o FP02.

Deutsch | Français

Bezeichnung der Teile

Description

Frontplatte

Panneau avant

STORE-Taste
Touche [STORE]

GROUP/EXIT-Taste
Touche [GROUP/EXIT]

Display
Ecran d'affichage

Parameter-LEDs
Diodes de paramètre

Parameterwahltasten
Touches de sélection des paramètres

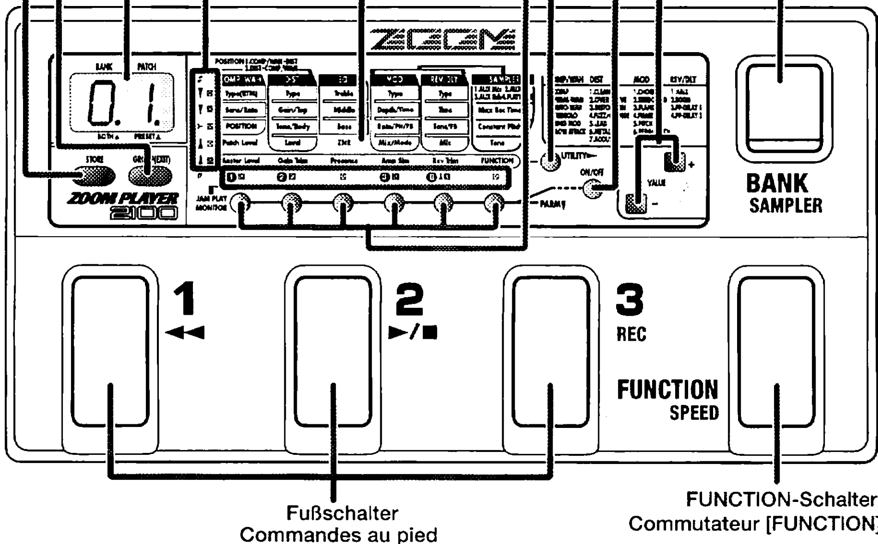
Modul-LEDs
Diodes de module

UTILITY-Taste
Touche [UTILITY]

ON/OFF-Taste
Touche [ON/OFF

[VALUE+/-]-Tasten
Touches [VALUE +/-]

BANK▲-Schalter
Commutateur [BANK▲]

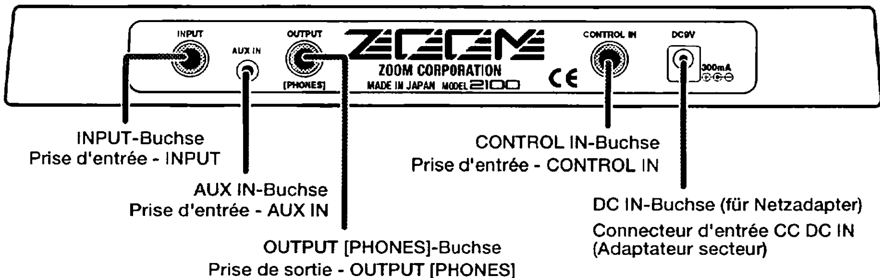


Fußschalter
Commandes au pied

FUNCTION-Schalter
Commutateur [FUNCTION]

Rückseite

Panneau arrière



INPUT-Buchse
Prise d'entrée - INPUT

AUX IN-Buchse
Prise d'entrée - AUX IN

OUTPUT [PHONES]-Buchse
Prise de sortie - OUTPUT [PHONES]

CONTROL IN-Buchse
Prise d'entrée - CONTROL IN

DC IN-Buchse (für Netzadapter)
Connecteur d'entrée CC DC IN
(Adaptateur secteur)

Español

Nomenclatura y funciones

Panel frontal

Italiano

Nomi e funzioni

Pannello anteriore

Tecla de alnacenamiento (STORE)
Tasto [STORE]

Tecla de grupo/salida (GROUP/EXIT)
Tasto [GROUP/EXIT]

Visualizador
Display

LED indicadores de parámetros
LED di parametro

Tecla de utilidad (UTILITY)
Tasto [UTILITY]

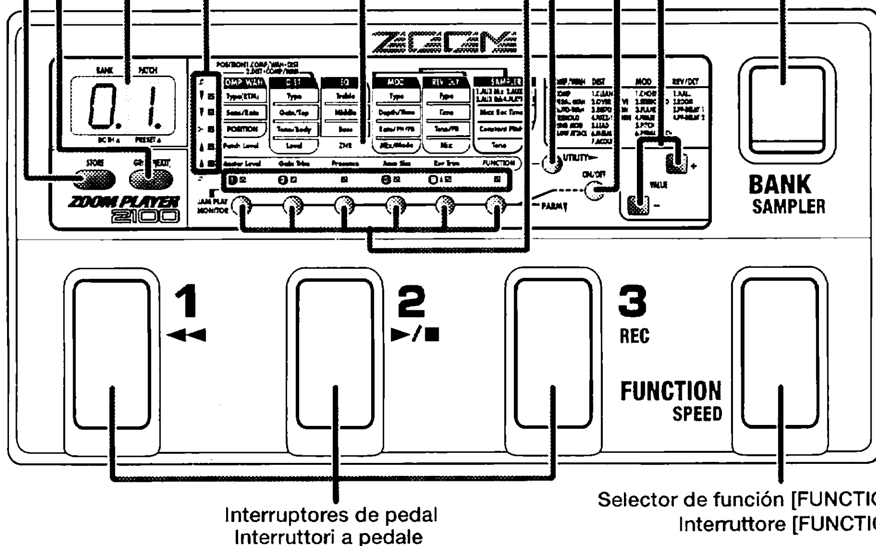
Teclas salectoras de parámetros
Tasti di selezione parametri

LED indicadores de módulos
LED di modulo

Tecla de conexión/desconexión (ON/OFF)
Tasto [ON/OFF]

Teclas de aumento/reducción de valor (VALUE +/-)
Tasti [VALUE +/-]

Interruptor de aumento de banco (BANK▲)
Interruttore [BANK▲] (salita di banca)

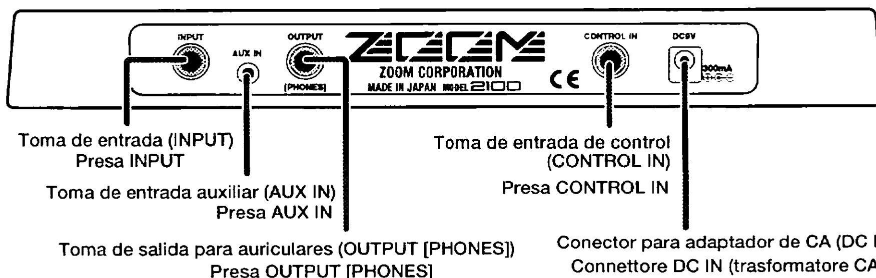


Interruptores de pedal
Interruttori a pedale

Selector de función [FUNCTION]
Interruttore [FUNCTION]

Panel posterior

Pannello posteriore



Toma de entrada (INPUT)
Presa INPUT

Toma de entrada auxiliar (AUX IN)
Presa AUX IN

Toma de salida para auriculares (OUTPUT [PHONES])
Presa OUTPUT [PHONES]

Toma de entrada de control (CONTROL IN)
Presa CONTROL IN

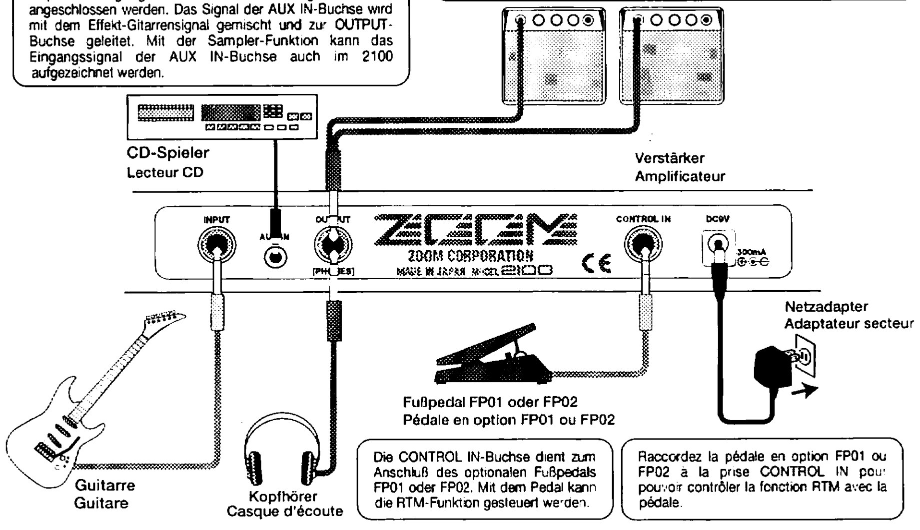
Conector para adaptador de CA (DC IN)
Connettore DC IN (trasformatore CA)

Deutsch

Anschließen

Français

Connexions



Vorbereitung der Inbetriebnahma

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um das Gerät einzuschalten und die Lautstärke einzustellen.

1. **Vergewissern Sie sich, daß der Verstärker ausgeschaltet ist, und stellen Sie die Lautstärke in die Minimalposition.**

2. **Schalten Sie den 2100 ein.**
   Schließen Sie den Netzadapter an der Steckdose an. Der 2100 wird nur mit Strom versorgt.

3. **Schalten Sie den Verstärker ein.**
   Während Sie auf dem Instrument spielen, stellen Sie die Lautstärke des Instrumentes und des Verstärkers optimal ein.

Préparatifs de performance

Effectuez les opérations suivantes pour mettre l'appareil sous tension et régler le niveau de volume.

1 **Vérifiez que l'alimentation de l'amplificateur est coupée, et baissez son volume au niveau minimum.**

2 **Mettez le 2100 sous tension.**
Insérez l'adaptateur secteur dans la prise secteur. Le 2100 se met sous tension.

3 **Mettez l'amplificateur sous tension.**
Pendant que vous jouez d'un instrument, réglez le volume de l'instrument et de l'amplificateur au niveau optimum.

Español / Italiano

Conexiones

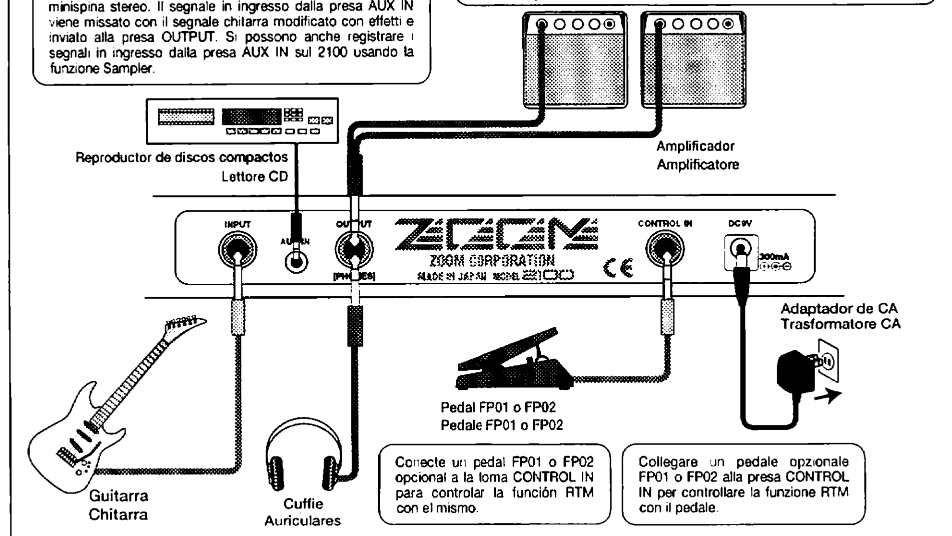
Collegamenti

Conecte la toma para auriculares de volumen ajustable de una fuente de sonido, como un reproductor de discos compactos, a la toma AUX IN utilizando un cable con miniclavija estéreo. La entrada de señal de la toma AUX IN se mezclará con la señal de guitarra con efectos y se enrutará a la toma OUTPUT. Usted también podrá grabar señales de entrada procedentes de la toma AUX IN del 2100 utilizando la función de muestreador.

Collegare la presa cuffie a volume regolabile di una fonte sonora, come un lettore CD, alla presa AUX IN usando una minispina stereo. Il segnale in ingresso dalla presa AUX IN viene missato con il segnale chitarra modificato con effetti e inviato alla presa OUTPUT. Si possono anche registrare i segnali in ingresso dalla presa AUX IN sul 2100 usando la funzione Sampler.

Utilice un cable monoaural para conectar un amplificador a la toma OUTPUT. Utilice un cable en Y estéreo parea conectar dos amplificadores a la toma OUTPUT. Si utiliza dos amplificadores, obtendrá una excelente sensación de espaciosidad cuando utilice efectos estéreo. Usted también podrá conectar auriculares a la toma OUTPUT.

Usare un cavo monoaurale per collegare un amplificatore alla presa OUTPUT. Usare un cavo stereo a Y per collegare due amplificatori alla presa OUTPUT. Se si usano due amplificatori, si ottiene un grande senso di spaziosità quando si usano effetti stereo. Si possono collegare anche delle cuffie alla presa OUTPUT.



Preparativos para interpretar

Realice los pasos siguientes para conectar la alimentación del equipo y ajustar el nivel del volumen.

1. **Cerciórese de que la alimentación del amplificador esté desconectada, y de que su mando de volumen esté ajustado al nivel mínimo.**

2. **Conecte la alimentación del 2100.**
   Inserte el adaptador de CA en un tomacorriente de CA. La alimentación del 2100 se conectará.

3. **Conecte la alimentación del amplificador.**
   Tocando el instrumento, ajuste el volumen del mismo y el del amplificador al nivel óptimo.

Preparativi per l'esecuzione

Seguire i punti sotto indicati per accendere l'apparecchiatura e regolare il livello di volume.

1. **Assicurarsi che l'amplificatore sia spento e regolare il suo comando di volume sul livello minimo.**

2. **Accendere il 2100.**
   Inserire il trasformatore CA nella presa di corrente. Il 2100 si accende.

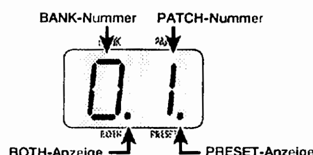
3. **Accendere l'amplificatore.**
   Quando si suona lo strumento, regolare il volume dello strumento e dell'amplificatore per ottenere il livello ottimale.

Wiedergabe eines Patch-Programms

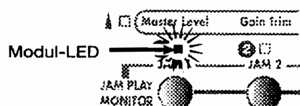
Nach dem Einschalten befindet sich der 2100 automatisch im Wiedergabe-Modus.
Das folgende Kapitel behandelt die Anzeigen im Wiedergabe-Modus und die Wahl eines Patch-Programms.

Anzeigen im Wiedergabe-Modus

Das Display und die LEDs auf der Frontplatte zeigen im Wiedergabe-Modus die folgenden Informationen an:



- BANK-Nummer: Nummer der momentan gewählten Bank (0 bis 9).
- PATCH-Nummer: Nummer des momentan gewählten Patch-Programms (1 bis 3).
- BOTH-Anzeige: Signalisiert die momentan verfügbare Gruppe. Wenn ein Punkt (.) angezeigt wird, kann sowohl die USER-Gruppe als auch die PRESET-Gruppe verwendet werden. Ist der Punkt erloschen, kann nur eine der Gruppen verwendet werden.
- PRESET-Anzeige: Signalisiert die momentan gewählte Gruppe. Wenn der Punkt (.) erscheint, ist die PRESET-Gruppe gewählt. Ist der Punkt erloschen, so ist die USER-Gruppe gewählt.
- Ein/Aus des Effektmoduls:
  Wenn ein Effektmodul für das momentan gewählte Patch-Programm eingeschaltet ist, leuchtet die betreffende Modul-LED am Bedienungspult auf.



Wahl eines Patch-Programms

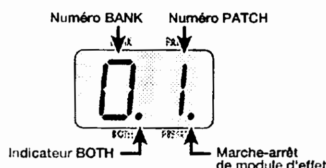
1. **Wählen Sie mit der GROUP/EXIT-Taste die gewünschte Gruppe.**
   Durch Drücken der GROUP/EXIT-Taste ändert sich die Gruppe in der folgenden Reihenfolge:

Ecoute d'un patch

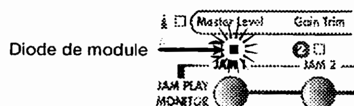
Quand vous mettez le 2100 sous tension, il passe automatiquement au mode PLAY.
Cette section décrit l'affichage de l'écran en mode PLAY et la façon de sélectionner un patch.

Affichage de l'écran en mode Play

L'affichage et les diodes de l'écran donnent les informations suivantes en mode PLAY.



- Numéro BANK : Le numéro de la banque actuellement sélectionnée (0-9) s'affiche.
- Numéro PATCH : Le numéro du patch actuellement sélectionné (1-3) s'affiche.
- Indicateur BOTH : Cet indicateur indique le groupe actuellement disponible. Si le point (.) s'allume, vous pouvez utiliser à la fois le groupe USER et le groupe PRESET. Si le point est éteint, vous ne pourrez utiliser que l'un ou l'autre de ces groupes.
- Indicateur PRESET : Cet indicateur indique le groupe actuellement sélectionné. Si le point (.) est allumé, c'est que le groupe PRESET est sélectionné. Si le point est éteint, c'est le groupe USER qui est sélectionné.
- Marche-arrêt de module d'effet
  Si un module d'effet particulier est sous tension pour le patch en cours, la diode de module correspondante s'allume sur l'écran.



Sélection d'un patch

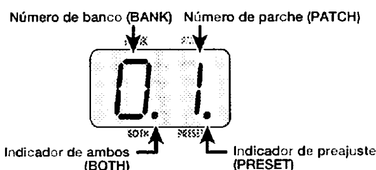
1 **Sélectionnez le groupe souhaité avec la touche [GROUP/EXIT].**
Appuyez de façon répétée sur la touche [GROUP/EXIT] pour alterner les groupes dans l'ordre suivant :

Escucha de un parche

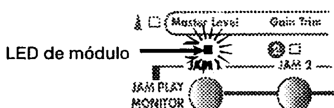
Cuando conecte la alimentación del 2100, éste entrará automáticamente en el modo de reproducción.
En esta sección se describe el visualizador del panel en el modo de reproducción, y cómo seleccionar un parche.

Visualizador del panel en el modo de reproducción

El visualizador y los LED del panel indican la información siguiente en el modo de reproducción:



- **Número de banco (BANK):** Aparecerá el número del banco actualmente seleccionado (0-9)
- **Número de parche (PATCH):** Aparecerá el número del parche actualmente seleccionado (1-3)
- **Indicador de ambos (BOTH):** Este indicador mostrará el grupo actualmente disponible. Cuando esté encendido un punto (.), usted podrá utilizar el grupo USER y el grupo PRESET. Cuando el punto esté apagado, usted podrá utilizar cualquiera de estos grupos.
- **Indicador de preajuste (PRESET):** Este indicador mostrará el grupo actualmente seleccionado. Cuando esté encendido un punto (.), significará que se ha seleccionado el grupo PRESET. Cuando el punto esté apagado, se habrá seleccionado el grupo USER.
- **Activación/desactivación de módulo de efectos:** Si activa un módulo de efectos particular para el parche actualmente seleccionado, se encenderá el LED correspondiente a tal módulo del panel.



Selección de un parche

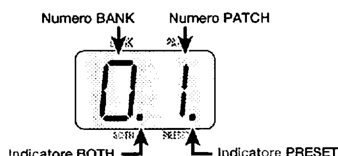
1. **Utilice la tecla [GROUP/EXIT] para seleccionar el grupo deseado.**
   Al presionar repetidamente la tecla [GROUP/EXIT], el grupo cambiará en la secuencia siguiente:

Ascolto di un patch

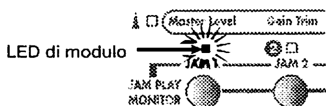
Quando si accende, il 2100 passa automaticamente al modo Play.
Questa sezione descrive le indicazioni sul pannello nel modo Play e come selezionare un patch.

Indicazioni sul pannello nel modo Play

Il display e i LED sul pannello indicano le seguenti informazioni nel modo Play:



- **Numero BANK:** Appare il numero del banca attualmente selezionata (0-9).
- **Numero PATCH:** Appare il numero del patch attualmente selezionato (1-3).
- **Indicatore BOTH:** Questo indicatore mostra il gruppo attualmente disponibile. Quando si illumina un punto (.) si possono usare entrambi i gruppi USER e PRESET. Quando il punto è spento, si può usare solo uno dei due gruppi.
- **Indicatore PRESET:** Questo indicatore mostra il gruppo attualmente selezionato. Quando si illumina un punto (.) vuol dire che è selezionato il gruppo PRESET. Quando il punto è spento, è selezionato il gruppo USER.
- **Attivazione/disattivazione modulo effetti:** Se un particolare modulo effetti è attivato per il patch attualmente selezionato, il LED di modulo corrispondente si illumina.



Selezione di un patch

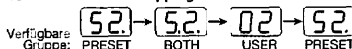
1. **Usare il tasto [GROUP/EXIT] per selezionare il gruppo desiderato.**
   Premendo ripetutamente il tasto [GROUP/EXIT] il gruppo cambia nel seguente ordine:

Deutsch

Wenn die USER-Gruppe gewählt ist:



Wenn die PRESET-Gruppe gewählt ist:





Wenn von der Gruppe USER auf PRESET oder von der Gruppe PRESET auf USER geschaltet wird, blinkt die Banknummer.

2. Wählen Sie mit dem BANK▲-Schalter die gewünschte Bank.
Durch Drücken des BANK▲-Schalters wird die Bank mit der nächsthöheren Nummer gewählt. Die Banknummer blinkt.



- *Bei Drücken des BANK▲-Schalters ändert sich das Patch-Programm noch nicht. Es ändert sich erst im nächsten Schritt.*
- *Mit dem FUNCTION-Schalter kann die Banknummer verringert werden (siehe Seite 26).*

3. Wählen Sie mit dem Fußschalter 1 bis 3 das gewünschte Patch-Programm.
Die Banknummer hört auf zu blinken, und das neue Patch-Programm ist gewählt.

Anpassen des Lautstärkepegels und des Klangs an die akustischen Gegebenheiten

Mit den Global-Parametern des 2100 können Sie die Gesamtlautstärke und den Verzerrungsgrad für alle Patch-Programme gemeinsam einstellen.
Stellen Sie mit diesen Parametern den Lautstärkepegel und den Klang je nach der Charakteristik der Instrumente, des Verstärkers und der Akustik ein.

1. Drücken Sie im Wiedergabe-Modus die UTILITY-Taste.
Die UTILITY-Taste bietet einen Zugriff auf die allen Patch-Programmen gemeinsamen Global-Parameter.

2. Wählen Sie mit den Parameterwahltasten den gewünschten Global-Parameter.
Die LED des momentan gewählten Global-Parameters blinkt.

3. Stellen Sie mit der [VALUE+/-]-Taste den Wert ein.
Im folgenden sind die Parameter und ihre Einstellbereiche zusammengestellt:

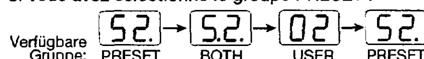
■ Master Level
Dient zum Einstellen der Gesamtlautstärke des 2100 in einem Bereich zwischen 1 und 30.

Français

Si vous avez sélectionné le groupe USER :



Si vous avez sélectionné le groupe PRESET :





Quand vous passez alternativement du groupe USER à un groupe PRESET et vice versa, le numéro de banque clignote.

2 Sélectionnez la banque souhaitée avec la touche [BANK▲].
Si vous appuyez une fois sur la touche [BANK▲], le numéro de banque augmente d'une unité et la banque est sélectionnée. Le numéro de banque clignote.



- *Le fait d'appuyer sur la touche [BANK▲] ne change pas encore le patch. Le patch changera à l'étape suivante.*
- *Vous pouvez utiliser le commutateur [FUNCTION] pour diminuer les numéros de banque. (Voir page 26.)*

3 Sélectionnez le patch à l'aide des commandes au pied 1 à 3.
Le numéro de banque cesse de clignoter, et le nouveau patch est sélectionné.

Réglage du volume et du timbre en fonction de l'environnement acoustique

Le 2100 possède des paramètres globaux qui permettent de régler le volume principal et le degré de distorsion appliqué à tous les patches d'une façon globale.
Utilisez ces paramètres pour régler le volume et le timbre en fonction des caractéristiques des instruments, des amplificateurs et de l'environnement acoustique.

1 Appuyez sur la touche [UTILITY] en mode Play.
La touche [UTILITY] permet d'accéder aux paramètres globaux partagés par tous les patches.

2 Sélectionnez le paramètre global à l'aide des touches de sélection des paramètres.
La diode du paramètre global actuellement sélectionné clignote.

3 Editez la valeur à l'aide de la touche [VALUE +/-].
Les paramètres suivants sont réglables dans la plage spécifique :

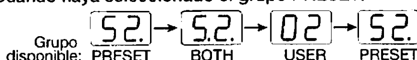
■ Niveau principal
Vous permet de régler le volume final du 2100 dans

Español

Cuando haya seleccionado el grupo USER:



Cuando haya seleccionado el grupo PRESET:





Cuando cambie del grupo USER a PRESET o de PRESET a USER, el número de banco parpadeará.

2. **Utilice el selector [BANK ▲] para elegir el banco deseado.**
   Si presiona una vez el selector [BANK ▲], el número de banco aumentará en uno y se seleccionará. El número de banco parpadeará.



- *Con el selector [BANK ▲] no podrá cambiare el parche. El parche cambiará en el paso siguiente.*
- *Usted podrá utilizar el selector [FUNCTION] para reducir el número de banco. (Consulte la página 27.)*

3. **Utilice los pedales 1-3 para seleccionar el parche deseado.**
   El número de banco dejará de parpadear, y se seleccionará el nuevo parche.

Ajuste del nivel del volumen y de la cualidad tonal de acuerdo con el entorno acústico

El 2100 se caracteriza por parámetros globales que le permitirán ajustar el nivel principal y el grado de distorsión aplicados a todos los parches a escala global.
Utilice estos parámetros para ajustar el nivel del volumen y la cualidad tonal de acuerdo con las características del instrumento, los amplificadores, y el entorno acústico.

1. **Presione la tecla [UTILITY] en el modo de reproducción.**
   La tecla [UTILITY] se utiliza para lograr acceso a los parámetros globales que están compartidos por todos los parches.

2. **Utilice las teclas selectoras de parámetros para elegir el parámetro global deseado.**
   EL LED del parámetro actualmente seleccionado parpadeará.

3. **Utilice la tecla [VALUE +/-] para editar el valor.**
   Los parámetros siguientes podrán ajustarse dentro del margen específico:

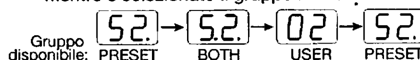
■ Nivel principal
Le permitirá ajustar el nivel del volumen final del 2100 dentro del margen de 1 a 30.

Italiano

Mentre è selezionato il gruppo USER:



Mentre è selezionato il gruppo PRESET:





Quando si cambia gruppo da USER a PRESET o da PRESET a USER, il numero di banco lampeggia.

2. **Usare l'interruttore [BANK▲] per selezionare il banco desiderata.**
   Premendo l'interruttore [BANK▲] una volta si fa salire il numero di banco di uno e si seleziona il banco. Il numero di banca lampeggia.



- *La pressione dell'interruttore [BANK▲] non cambia il patch. Il patch cambia con il punto successivo.*
- *Si può usare l'interruttore [FUNCTION] per ridurre il numero di banco. (Vedere pagina 27).*

3. **Usare gli interruttori pedale 1-3 per selezionare il patch desiderato.**
   Il numero di banco cessa di lampeggiare e il nuovo patch viene selezionato.

Regolazione del livello di volume e della qualità tonale secondo l'ambiente acustico

Il 2100 è dotato di parametri globali che permettono di regolare il livello principale e il grado di distorsione applicato a tutti i patch su scala globale.
Usare questi parametri per regolare il livello di volume e la qualità tonale in corrispondenza delle caratteristiche degli strumenti, degli amplificatori e dell'ambiente acustico.

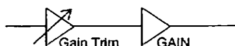
1. **Premere il tasto [UTILITY] nel modo Play.**
   Il tasto [UTILITY] viene usato per accedere ai parametri globali in comune per tutti i patch.

2. **Usare i tasti di selezione parametri per scegliere il parametro globale desiderato.**
   Il LED del parametro globale attualmente selezionato lampeggia.

3. **Usare il tasto [VALUE +/-] per modificare il valore.**
   I seguenti parametri sono regolabili in una gamma specifica:

Deutsch

■ Gain Trim
Dient zum Einstellen der Verzerrungsintensität (Eingangs-Verstärkung des Gain-Parameters), wenn für das DIST-Modul ein Distortion-Effekt (Typ 2 bis 6) verwendet wird.
Beim Einschalten des Geräts ist dieser Parameter zunächst auf "7" eingestellt.





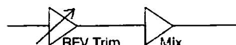
Berücksichtigen Sie beim Feineinstellen die akustischen Gegebenheiten und die verwendete Gitarre.

■ Präsenz
Zum Einstellen der Klangpräsenz in einem Bereich von -12 bis +12.

■ Amp Sim (Amp Simulator)
Für den Amp Simulator-Effekt (Simulation der Charakteristik eines Gitarrenverstärkers) kann zwischen den folgenden Modi gewählt werden:

- oF (Aus): Der Amp Simulator-Effekt ist ausgeschaltet.
- Co (Combo): Die Klangcharakteristik eines 100-W-Combo-Verstärkers wird simuliert.
- bC (Bright Combo): Die Klangcharakteristik eines 120-W-Verstärkers mit ausgeprägtem Höhenbereich wird simuliert.
- St (stack): Die Klangcharakteristik eines Verstärkers mit einer 4 x12" Box wird simuliert.

■ Rev Trim (Reverb Trim)
Mit diesem Parameter kann die Eingangsverstärkung des Nachhalls (Mix) des für das REV/DLY-Modul verwendeten Effektes in einem Bereich zwischen 1 und 10 eingestellt werden. Nach dem Einschalten des Geräts ist dieser Parameter zunächst auf "7" eingestellt.





Berücksichtigen Sie beim Feineinstellen die akustischen Gegebenheiten.

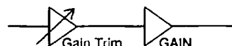
■ FUNCTION (Funktion des FUNCTION-Schalters)
Dieser Parameter ermöglicht es, den FUNCTION-Schalter mit einer Funktion zu belegen. Einzelheiten zur Belegung und zur Verwendung des FUNCTION-Schalters finden Sie auf Seite 26.

4. Wenn die Einstellung der Global-Parameter beendet ist, drücken Sie die GROUP/EXIT-Taste.
Der 2100 schaltet in den Wiedergabe-Modus.

Français

la plage de 1 à 30.

■ Ajustage du gain
Vous permet de régler l'intensité de la distorsion (le gain d'entrée du paramètre de gain) quand vous utilisez un effet de distorsion (type 2 à 6) pour le module DIST.
Ce paramètre se règle sur "7" quand vous mettez l'appareil sous tension.





Effectuez le réglage avec précision en fonction de l'environnement acoustique et de la guitare utilisée.

■ Présence
Vous permet de régler le timbre de la présence dans la plage de -12 à +12.

■ Amp Sim (simulateur d'amp)
Vous pouvez appliquer un effet de simulateur d'amp (pour simuler la caractéristique particulière d'un son de guitare amplifiée). Vous disposez des réglages suivants :

- oF (éteint) : L'effet de simulateur d'amp est désactivé.
- Co (combo) : Cet effet simule le son produit par un amp combo de 100 W.
- bC (combo brillant) : Cet effet simule le son brillant produit par un amp de 120 W qui accentue la plage des aigus.
- St (pile) : Cet effet simule le son produit par un amp avec quatre haut-parleurs empilés.

■ Rev Trim (ajustement de réverbération)
Vous permet de régler le gain d'entrée (mixage) des effets utilisés par le module REV/DLY dans la plage de 1 à 10. Ce paramètre se règle sur "7" quand vous mettez l'appareil sous tension.



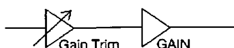


Réglez ce paramètre en fonction de l'environnement acoustique de la performance.

■ FUNCTION (fonction du commutateur [FUNCTION])
Vous permet d'assigner une fonction au commutateur [FUNCTION]. Pour les détails sur les fonctions assignables et le fonctionnement du commutateur [FUNCTION], voir page 26.

4 Quand vous avez fini de régler les paramètres globaux, appuyez sur la touche [GROUP/EXIT].
Le 2100 passe en mode Play.

■ Recorte de ganancia
Le permitirá ajustar la intensidad de la distorsión (la ganancia de entrada del parámetro de ganancia) cuando utilice un efecto de distorsión (tipos 2-6) para el módulo DIST.
Este parámetro se ajustará a "7" cuando conecte la alimentación de la unidad.





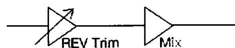
Ajuste con precisión de acuerdo con el entorno acústico y la guitarra que esté utilizando.

■ Presencia
Le permitirá ajustar la cualidad tonal de la presencia dentro del margen de -12 a +12.

■ Amp Sim (Simulador de amplificador)
Usted podrá aplicar el efecto de simulador de amplificador (para simular la característica exclusiva de un sonido de guitarra con amplificador). Seleccione entre lo siguiente:

- oF (desactivación): El efecto de simulación de amplificador se desactivará.
- Co (conjunto): Este efecto simula el sonido producido por un amplificador de conjunto de 100 W.
- bC (conjunto brillante): Este efecto simula el sonido brillante producido por un amplificador de 120 W que acentúa la gama de altas frecuencias.
- st (pila): Este efecto simula el sonido producido por un amplificador de pila con cuatro altavoces apilados.

■ Rev Trim (Recorte de reverberación)
Le permitirá ajustar la ganancia de entrada de la reverberación (mezcla) de los efectos utilizados para el módulo REV/DLY en el margen de 1 a 10. Este parámetro se ajustará a "7" cuando conecte la alimentación de la unidad.





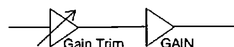
Ajuste este parámetro de acuerdo con el entorno acústico de la interpretación.

■ FUNCTION (La función del selector [FUNCTION])
Le permitirá asignar una función al selector [FUNCTION]. Para más información sobre las funciones asignables, y la operación del selector [FUNCTION], consulte la página 27.

4. **Cuando finalice el ajuste de los parámetros globales, presione la tecla [GROUP/EXIT].**
El 2100 entrará en el modo de reproducción.

■ Master Level
Permette di impostare il livello di volume finale del 2100 nella gamma da 1 a 30.

■ Gain Trim
Permette di impostare l'intensità della distorsione (il guadagno in ingresso del parametro di guadagno) quando si usa un effetto di distorsione (tipo 2-6) per il modulo DIST.
Questo parametro è impostato su "7" quando si accende l'unità.





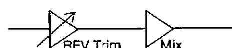
Eseguire la regolazione precisa secondo l'ambiente acustico e la chitarra usata.

■ Presence
Permette di regolare la qualità tonale della presenza nella gamma da -12 a +12.

■ Amp Sim (simulatore amplificatore)
Si può applicare l'effetto di simulatore amplificatore (per simulare le caratteristiche particolari di un suono chitarra amplificato). Selezionare tra i seguenti:

- oF (off): L'effetto di simulatore amplificatore è disattivato.
- Co (combo): Questo effetto simula il suono prodotto da un amplificatore combo da 100 W.
- bC (bright combo): Questo effetto simula il suono vivace prodotto da un amplificatore da 120 W che enfatizza la gamma alta.
- St (stack): Questo effetto simula il suono prodotto da un amplificatore stack con quattro diffusori impilati.

■ Rev Trim (Reverb Trim)
Permette di impostare il guadagno in ingresso della riverberazione (missaggio) degli effetti usati per il modulo REV/DLY nella gamma da 1 a 10. Questo parametro è impostato su "7" quando si accende l'unità.





Regolare questo parametro secondo l'ambiente acustico dell'esecuzione.

■ FUNCTION (funzione dell'interruttore [FUNCTION])
Permette di assegnare una funzione all'interruttore [FUNCTION]. Fare riferimento a pagina 27 per maggiori informazioni sulle funzioni assegnabili e l'uso dell'interruttore [FUNCTION].

4. **Quando si finisce l'impostazione dei parametri globali, premere il tasto [GROUP/EXIT].**
Il 2100 passa al modo Play.

Deutsch



Beim Umschalten der Patch-Programme werden die Global-Parameter verändert. Beim Ausschalten des 2100 werden die Parameter zurückgesetzt. Es ist jedoch möglich, die Einstellungen von "Amp Sim" und "FUNCTION" zu speichern. Wählen Sie hierzu das gewünschte Patch-Programm, und führen Sie die (auf Seite 36 beschriebenen) Speichervorgänge aus.

Temporäres Ausschalten der Effekte (Bypass)

Alle Effekte des Patch-Programms können ausgeschaltet werden, so daß nur der trockene Instrumentenklang zu hören ist (sog. Bypass-Funktion). Die Bypass-Funktion ermöglicht ein Überprüfen der Effektintensität.

1. **Tippen Sie im Wiedergabe-Modus den Fußschalter, der die Nummer des momentan gewählten Patch-Programms trägt (d.h. die rechts im Display angezeigte Nummer), kurz an.**
   Die Effekte werden umgangen, so daß nur der trockene Instrumentenklang ausgegeben wird. Das Display zeigt dann kurzzeitig "bP" und anschließend "- -" an.



Falls erforderlich, können Sie zu diesem Zeitpunkt das Instrument mit der Tuner-Funktion stimmen. (Siehe Seite 22.)

2. **Zum Abschalten der Bypass-Funktion drücken Sie einen der Fußschalter 1 bis 3, den BANK▲-Schalter oder den FUNCTION-Schalter (es sei denn, der FUNCTION-Schalter ist mit der Funktion "Ct" belegt).**
   Bei Drücken des BANK▲-Schalters oder des FUNCTION-Schalters wird das Patch-Programm, das vor Verwendung der Bypass-Funktion vorhanden war, zurückgerufen.

Vorübergehendes Stummschalten des vom 2100 ausgegebenen Tons

Der vom 2100 ausgegebene Ton kann vorübergehend stummgeschaltet werden ("Mute-Funktion"). Diese Funktion ist beispielsweise nützlich, wenn das Instrument auf der Bühne gestimmt werden soll.

1. **Halten Sie im Wiedergabe-Modus mindestens eine Sekunde lang den Fußschalter, der die Nummer des momentan gewählten Patch-Programms besitzt (d.h. die rechts im Display angezeigte Nummer), gedrückt.**
   Das Ausgangssignal des 2100 wird stummgeschaltet. Das Display zeigt zunächst "Mt" und dann "- -" an.



Falls erforderlich, können Sie zu diesem Zeitpunkt das Instrument mit der Tuner-Funktion stimmen. (Siehe Seite 22.)

Français



Le réglage des paramètres globaux est sans effet quand vous changez de patch. Ces paramètres sont réinitialisés quand vous mettez l'appareil hors tension. Il y a cependant une exception : vous pouvez enregistrer les réglages "AmpSim" et "FUNCTION". Pour les enregistrer, sélectionnez le patch souhaité et effectuez les opérations d'enregistrement (voir page 36).

Dérivation provisoire des effets (Bypass)

Vous pouvez couper tous les effets du patch et n'envoyer que le son d'origine de l'instrument. (C'est ce qu'on appelle la "fonction Bypass"). Cette fonction est pratique pour vérifier l'intensité des effets.

1 **Appuyez sur la commande au pied ayant le même numéro que le patch actuellement sélectionné en mode Play et relâchez-la immédiatement (le numéro affiché à droite de l'écran).**
Les effets sont contournés, et le son d'origine de l'instrument est envoyé. A ce moment, l'écran indique "bP", puis "- -".



A ce stade, vous pouvez accorder l'instrument à l'aide de la fonction syntoniseur, si vous le voulez. (Voir page 22).

2 **Pour annuler la fonction Bypass, appuyez sur l'une des commandes au pied 1 à 3, le commutateur [BANK▲] ou le commutateur [FUNCTION], à moins que la fonction "Ct" n'ait été assignée au commutateur [FUNCTION].**
Quand vous appuyez sur le commutateur [BANK▲] ou le commutateur [FUNCTION], le patch sélectionné avant la fonction Bypass est restauré.

Coupure provisoire de la sortie du 2100

Vous pouvez assourdir provisoirement la sortie du 2100. (C'est ce qu'on appelle la "fonction Mute".) Cette fonction est pratique lorsque vous voulez accorder un instrument sur scène sans faire de bruit.

1 **Maintenez la commande au pied ayant le même numéro que le patch actuellement sélectionné en mode Play (le numéro affiché à droite de l'écran) enfoncée pendant une seconde ou plus.**
La sortie du 2100 est coupée. L'écran affiche "Mt" pendant quelques instants, puis "- -".



A ce stade, vous pouvez accorder l'instrument à l'aide de la fonction syntoniseur, si vous le voulez. (Voir page 22).

Español



Los ajustes de los parámetros globales no se verán afectados aunque cambie los parches. Estos parámetros se repondrán cuando desconecte la alimentación del 2100.
Sin embargo, como excepción, usted podrá almacenar los ajustes de "AmpSim" y "FUNCTION". Para almacenar estos ajustes, seleccione el parche deseado y siga los pasos de la operación de almacenamiento (consulte la página 37).

Desactivación temporal de los efectos (Derivación)

Usted podrá desactivar todos los efectos del parche, y dar salida solamente al sonido del instrumento. (Esto se denomina "función de derivación".) Esta función será muy útil cuando desee comprobar la intensidad de los efectos.

1. **Presione y suelte inmediatamente el interruptor de pedal con el mismo número que el del parche actualmente seleccionado en el modo de reproducción (el número mostrado a la derecha del visualizador).**
   Los efectos se anularán, y solamente saldrá el sonido del instrumento en sí. En este momento, el visualizador mostrará "bP" durante cierto tiempo, y después "- -".



En este punto, usted podrá afinar el instrumento utilizando la función de afinación, si es necesario. (Consulte la página 23.)

2. **Para cancelar la función de derivación, presione uno de los interruptores de pedal 1-3, el selector [BANK ▲], o el selector [FUNCTION] (a menos que haya asignado la función "Ct" al selector [FUNCTION].**
   Cuando presione el selector [BANK ▲] o el selector [FUNCTION], se restablecerá el parche seleccionado antes de haber activado la función de derivación.

Silenciamiento temporal de la salida de sonido del 2100

Usted podrá silenciar temporalmente la salida del sonido del 2100. (Esto se denomina "función de silenciamiento".) Esta función será muy útil cuando desee afinar su instrumento silenciosamente en la escena.

1. **Mantenga presionado el interruptor de pedal del mismo número que el parcha actualmente seleccionado durante un segundo o más en el modo de reproducción (el número mostrado a la derecha del visualizador).**
   La salida del 2100 se silenciará. El visualizador indicará "ñt" durante cierto tiempo, y después "- -".

Italiano



Le impostazioni dei parametri globali non sono influenzate anche se si cambia patch. Questi parametri sono azzerati quando si spegne il 2100.
Come eccezione, però, è possibile memorizzare le impostazioni di "AmpSim" e "FUNCTION". Per memorizzare queste impostazioni, selezionare il patch desiderato e seguire i punti per l'operazione di memorizzazione (vedere pagina 37).

Disattivazione temporanea degli effetti (Bypass)

Si possono disattivare tutti gli effetti di un patch ed emettere solo il suono asciutto dello strumento. (Questo si chiama "funzione Bypass"). Questa funzione è utile quando si desidera controllare l'intensità degli effetti.

1. **Premere e rilasciare immediatamente l'interruttore pedale con lo stesso numero del patch attualmente selezionato in modo Play (il numero indicato a destra del display).**
   Gli effetti sono saltati e viene emesso il suono dello strumento asciutto. A questo punto il display indica "bP" per qualche tempo, seguito da "- -".



A questo punto si può accordare lo strumento usando la funzione Tuner, se necessario. (Vedere pagina 23).

2. **Per disattivare la funzione Bypass, premere uno degli interruttori pedale 1-3, l'interruttore [BANK▲] o l'interruttore [FUNCTION] (a meno che la funzione "Ct" sia assegnata all'interruttore [FUNCTION]).**
   Quando si preme l'interruttore [BANK▲] o l'interruttore [FUNCTION], il patch selezionato prima dell'uso della funzione Bypass viene ripristinato.

Per silenziare temporaneamente il suono emesso dal 2100

Si può silenziare temporaneamente il suono emesso dal 2100. (Questo si chiama "funzione Mute"). Questa funzione è utile quando si desidera accordare tranquillamente lo strumento sul palco.

1. **Per un secondo o più, tenere premuto l'interruttore pedale con lo stesso numero del patch attualmente selezionato in modo Play (il numero mostrato a destra del display).**
   L'uscita dal 2100 viene silenziata. Il display indica "ñt" per qualche tempo, seguito da "- -".



A questo punto si può accordare lo strumento usando la funzione Tuner, se necessario. (Vedere pagina 23).

2. **Per disattivare la funzione Mute, premere uno degli interruttori pedale 1-3, l'interruttore**

Deutsch

2. Zum Abschalten der Mute-Funktion drücken Sie einen der Fußschalter 1 bis 3, den BANK▲-Schalter oder den FUNCTION-Schalter (es sei denn, der FUNCTION-Schalter ist mit der Funktion "Ct" belegt).
Bei Drücken des BANK▲-Schalters oder des FUNCTION-Schalters wird das Patch-Programm, das vor Aktivieren der Mute-Funktion vorhanden war, zurückgerufen.

Stimmen der Gitarre (Auto Tuner-Funktion)

Der 2100 ist mit einer chromatischen Stimmfunktion ausgestattet. Diese Funktion steht zur Verfügung, wenn die Bypass- oder Mute-Funktion eingeschaltet ist.

1. Drücken Sie im Wiedergabe-Modus den Fußschalter, der dieselbe Nummer wie das momentan gewählte Patch-Programm besitzt, um die Bypass- oder die Mute-Funktion einzuschalten.
Die Anzeige im Display ändert sich von "bP" (oder "nt") zu "- -".

[bP] → [- -] oder [nt] → [- -]



Die Mute-Funktion erleichtert das schnelle Stimmen des Instrumentes auf der Bühne.

2. Spielen Sie eine Leer-Saite an, um die Gitarre zu stimmen.
Das Display zeigt die Note, die der angezupften am nächsten kommt. Stimmen Sie die Gitarre unter Beachtung der angezeigten Note.

C = C	D = d	E = E	G = G	A = A
C# = C°	D# = d°	F = F	G# = G°	A# = A°
		F# = F°		B = b

3. Während die gewünschte Note im Display angezeigt wird, nehmen Sie eine Feinstimmung so vor, daß die mittlere Parameter-LED aufleuchtet.
Bei Verwendung der Auto Tuner-Funktion arbeiten die Parameter-LEDs als Stimmanzeige. Wenn die Tonhöhe stimmt, leuchtet die mittlere Parameter-LED (mit der Markierung " ⊃- ") auf.

4. Wenn das Stimmen beendet ist, drücken Sie einen der Fußschalter 1 bis 3, den BANK▲-Schalter oder den FUNCTION-Schalter (es sei denn der FUNCTION-Schalter ist mit der Funktion "Ct" belegt).
Der 2100 schaltet in den normalen Wiedergabe-Modus zurück.

Français

2 Pour annuler la fonction Mute, appuyez sur l'une des commandes au pied 1 à 3, le commutateur [BANK▲] ou le commutateur [FUNCTION], à moins que la fonction "Ct" n'ait été assignée au commutateur [FUNCTION].
Quand vous appuyez sur le commutateur [BANK▲] ou le commutateur [FUNCTION], le patch sélectionné avant la fonction Mute est restauré.

Accord de la guitare (fonction de syntoniseur automatique)

Le 2100 possède une fonction de syntoniseur automatique chromatique. Cette fonction s'active lorsque vous activez la fonction dérivation ou coupure du 2100.

1 Appuyez sur la commande au pied ayant le même numéro que le patch actuellement sélectionné en mode Play pour activer la fonction dérivation ou assourdissement.
L'affichage de l'écran passe de "bP" (ou "nt") à "- -".

[bP] → [- -] ou [nt] → [- -]



Si voulez accorder l'instrument sur scène sans faire de bruit, la fonction Mute est pratique.

2 Pincez une corde à vide sur la guitare.
L'écran indique la note la plus proche de la hauteur de son actuelle.

C = C	D = d	E = E	G = G	A = A
C# = C°	D# = d°	F = F	G# = G°	A# = A°
		F# = F°		B = b

3 Lorsque l'écran affiche la note souhaitée, procédez à l'accord fin jusqu'à ce que la diode de paramètre centrale s'allume.
Quand vous utilisez la fonction de syntoniseur automatique, les diodes de paramètre font office d'indicateur d'accord. Si la hauteur de son est correcte, la diode de paramètre centrale "repère (" ⊃- ") s'allume.

4 Lorsque l'accord est terminé, appuyez sur l'une des commandes au pied 1 à 3, le commutateur [BANK▲] ou le commutateur [FUNCTION], à moins que la fonction "Ct" n'ait été assignée au commutateur [FUNCTION].
Le 2100 revient au mode Play normal.



En este punto, usted podrá afinar el instrumento utilizando la función de afinación, si es necesario. (Consulte la página 23.)

2. **Para cancelar la función de afinación, presione uno de los interruptores de pedal 1-3, el selector [BANK ▲], o el selector [FUNCTION], a menos que haya asignado la función "Ct" al selector [FUNCTION].**
Cuando presione el selector [BANK ▲] o el selector [FUNCTION], se restablecerá la función de silenciamiento.

Afinación de la guitarra (Función de afinación automática)

El 2100 se caracteriza por una función de afinación automática. La función de afinación automática estará habilitada cuando esté activada la función de derivación o de silenciamiento del 2100.

1. **Presione el interruptor de pedal con el mismo número que el parche actualmente seleccionado en el modo de reproducción para activar la función de derivación o la de silenciamiento.**
La visualización cambiará de "bP" (o "ΠΕ") a "- -".

[bP] → [- -] o [ΠΕ] → [- -]



Si desea afinar silenciosamente el instrumento en la escena, la función de silenciamiento será muy útil.

2. **Pulse la cuerda para afinar sin presionar los trastes.**
En el visualizador aparecerá la más cercana al tono de sonido. Afine la guitarra comprobando el nombre de la nota.

C = C	D = d	E = E	G = G	A = A
C# = C°	D# = d°	F = F	G# = G°	A# = A°
		F# = F°		B = b

3. **Cuando en el visualizador aparezca el nombre de la nota deseada, ajuste con precisión hasta que se encienda el LED del parámetro central.**
Cuando esté utilizando la función de afinación automática, los LED funcionarán como medidor de afinación. Si el tono está correctamente afinado, se encenderá el LED de parámetro central (marca " ⊃- ").

4. **Cuando finalice la afinación, presione uno de los interruptores de pedal 1-3, el selector [BANK ▲], o el selector [FUNCTION], a menos que haya asignado a función "Ct" al selector [FUNCTION].**
El 2100 volverá al modo de reproducción normal.

[BANK▲] o l'interruttore [FUNCTION] (a meno che la funzione "Ct" sia assegnata all'interruttore [FUNCTION]).
Quando si preme l'interruttore [BANK▲] o l'interruttore [FUNCTION], il patch selezionato prima dell'uso della funzione Mute viene ripristinato.

Accordatura della chitarra (funzione Auto Tuner)

Il 2100 è dotato di una funzione Auto Tuner cromatica. La funzione Auto Tuner è abilitata quando la funzione Bypass o Mute del 2100 è attivata.

1. **Premere l'interruttore pedale con lo stesso numero del patch selezionato in modo Play per attivare la funzione Bypass o la funzione Mute.**
Il display passa da "bP" (o "ΠΕ") a "- -".

[bP] → [- -] o [ΠΕ] → [- -]



Se si desidera accordare lo strumento tranquillamente sul palco, è comoda la funzione Mute.

2. **Pizzicare la corda senza premere sui tasti.**
Il nome della nota più vicina al tono del suono appare sul display. Accordare la chitarra controllando il nome della nota.

C = C	D = d	E = E	G = G	A = A
C# = C°	D# = d°	F = F	G# = G°	A# = A°
		F# = F°		B = b

3. **Quando il nome della nota desiderata appare sul display, eseguire la regolazione precisa fino a che il LED del parametro centrale si illumina.**
Quando si usa la funzione Auto Tuner, i LED di parametro agiscono da misuratore di accordatura. Se il tono è accordato correttamente, il LED del parametro centrale (segno " ⊃- ") si illumina.

4. **Quando si finisce l'accordatura, premere uno degli interruttori pedale 1-3, l'interruttore [BANK▲] o l'interruttore [FUNCTION] (a meno che la funzione "Ct" sia assegnata all'interruttore [FUNCTION]).**
Il 2100 torna al modo Play normale.

Deutsch

Kalibrieren der Referenz-Tonhöhe der Stimmfunktion

Die für die Stimmfunktion verwendete Referenz-Tonhöhe "A" kann feineingestellt werden. Diese Funktion ist beispielsweise dann nützlich, wenn eine Gitarre nach einer Klangquelle gestimmt werden soll, die selbst nicht stimmbar ist (beispielsweise CD oder Klavier).

1. **Drücken Sie im Wiedergabe-Modus den Fußschalter, der dieselbe Nummer wie das momentan gewählte Patch-Programm besitzt, um die Bypass- oder die Mute-Funktion einzuschalten.**
   Die Anzeige im Display ändert sich von "bP" (oder "Πt") zu "- -".

2. **Drücken Sie eine der [VALUE+/-]-Tasten.**
   Die momentane Referenz-Tonhöhe erscheint vorübergehend im Display.

3. **Während die Referenz-Tonhöhe im Display angezeigt wird, stellen Sie sie mit den [VALUE+/-]-Tasten ein.**
   Die Referenz-Tonhöhe kann zwischen 35 (435 Hz) und 45 (445 Hz) variiert werden.



Nach dem Einschalten des 2100 wird die Referenz-Tonhöhe stets zunächst auf 40 (440 Hz) eingestellt.

Français

Accord fin de la hauteur de référence du syntoniseur (Etalonnage)

Vous pouvez étalonner la fréquence de référence centrale "La" du syntoniseur interne. Cette fonction est pratique lorsque vous voulez accorder la guitare à une hauteur de la source sonore que vous ne pouvez pas accorder, par exemple un CD ou un piano acoustique.

1 **Appuyez sur la commande au pied ayant le même numéro que le patch actuellement sélectionné pour activer la fonction dérivation ou coupure.**
L'affichage de l'écran passe de "bP" (ou "Πt") à "- -".

2 **Appuyez sur l'une des touches [VALUE +/-].**
La hauteur de référence actuelle s'affiche pendant quelques instants sur l'écran.

3 **Pendant que la valeur est affichée sur l'écran, réglez la hauteur de référence à l'aide des touches [VALUE +/-].**
Vous pouvez régler la hauteur de référence dans la plage de 35 (435 Hz) à 45 (445 Hz).



Quand vous mettez le 2100 sous tension, la hauteur de référence se réinitialise à 40 (440 Hz).

Español

Ajuste preciso del tono de referencia del afinador (Calibración)

Usted podrá calibrar la frecuencia de "A" central como referencia del afinador interno. Esta función será muy útil cuando desee afinar la guitarra al tono de una fuente de sonido que no pueda afinar, como un disco compacto o un piano acústico.

1. **Presione el interruptor de pedal con el mismo número que el parche actualmente seleccionado en el modo de reproducción para activar la función de derivación o la de silenciamiento.**
   La visualización cambiará de "bP" (o "ΠE") a "- -".

2. **Presione una de las teclas [VALUE +/-].**
   En el visualizador aparecerá durante cierto tiempo el valor del tono de referencia actual.-

3. **Mientras en el visualizador esté indicándose el valor, utilice las teclas [VALUE +/-] para ajustar el tono de referencia.**
   Usted podrá ajustar el tono de referencia dentro del margen de 35 (435 Hz) a 45 (445 Hz).



Cuando conecte la alimentación del 2100, el tono de referencia se repondrá siempre a 40 (440 Hz)

Italiano

Regolazione fine del tono di riferimento dell'accordatore (Calibration)

Si può calibrare la frequenza del "LA" centrale come riferimento per l'accordatore interno. Questa funzione è utile quando si desidera accordare la chitarra sul tono di una fonte sonora che non si può accordare, come un compact disc o un pianoforte acustico.

1. **Premere l'interruttore pedale con lo stesso numero del patch attualmente selezionato in modo Play per attivare la funzione Bypass o Mute.**
   La visualizzazione cambia da "bP" (o "ΠE") a "- -".

2. **Premere uno dei tasti [VALUE +/-].**
   Il valore del tono di riferimento attuale appare sul display per qualche tempo.

3. **Mentre il valore è visualizzato sul display, usare i tasti [VALUE +/-] per regolare il tono di riferimento.**
   Si può impostare il tono di riferimento nella gamma da 35 (435 Hz) a 45 (445 Hz).



Quando si accende il 2100, il tono di riferimento è sempre riportato a 40 (440 Hz).

Deutsch

Verwendung des FUNCTION-Schalters

Der FUNCTION-Schalter auf der Frontplatte des 2100 kann mit einer Funktion belegt werden. Das Belegungsverfahren wird im folgenden Kapitel behandelt.

Wahl der Funktion des FUNCTION-Schalters

Je nach dem geplanten Einsatz können Sie den FUNCTION-Schalter mit einer geeigneten Funktion belegen. Vier Funktionen stehen zur Auswahl.

1. **Drücken Sie im Wiedergabe- oder Editier-Modus die UTILITY-Taste.**

2. **Drücken Sie die ganz rechts befindliche Parameterwahltaste.**

3. **Wählen Sie mit den [VALUE+/-]-Tasten die gewünschte Funktion.**
   Die folgenden vier Funktionen stehen zur Auswahl:

   - bd (Bank Down)
     Wird der FUNCTION-Schalter mit dieser Funktion belegt, kann im Wiedergabe-Modus durch Drücken des Schalters die Bank mit der nächstniedrigeren Nummer abgerufen werden. (Es handelt sich also um die umgekehrte Funktion des BANK▲-Schalters.) Das Belegen des Schalters mit dieser Funktion ist vor allem dann nützlich, wenn die Bänke während der Aufführung häufig umgeschaltet werden müssen.

   - Mn (Manual)
     Wenn der FUNCTION-Schalter mit dieser Funktion belegt wird, können Sie mit dem Schalter zwischen dem Wiedergabe- und dem Manual-Modus umschalten. Im Manual- Modus können Sie mit den Fußschaltern 1 bis 3 und dem BANK▲-Schalter das Effektmodul als ganzes ein- und ausschalten.

     Im Manual-Modus sind die Fußschalter 1 bis 3 und der BANK▲-Schalter mit den folgenden Modulen belegt:

Schalter	Modul
Fußschalter 1	COMP/WAH
Fußschalter 2	DIST
Fußschalter 3	MOD
BANK▲-Schalter	REV/DLY



- *Das Modul können Sie auch ein- und ausschalten, indem Sie die Parameterwahltaste gedrückt halten (sowohl im Wiedergabe- als auch im Editier-Modus).*
- *Mit den Fußschaltern ist es nicht möglich, das EQ-Modul ein- und auszuschalten. Verwenden Sie die Parameterwahltaste.*

Français

Utilisation du commutateur [FUNCTION]

L'utilisateur peut déterminer la fonction du commutateur [FUNCTION] du panneau avant du 2100. Cette section explique comment assigner et utiliser cette fonction.

Sélection de la fonction du commutateur [FUNCTION]

Vous pouvez assigner l'une des quatre fonctions au commutateur [FUNCTION], selon l'application.

1 **Appuyez sur la touche [UTILITY] en mode Play ou Edit.**

2 **Appuyez sur la touche de sélection de paramètre située à l'extrême droite.**

3 **Sélectionnez la fonction avec la touche [VALUE +/-].**
Vous pouvez assigner les quatre fonctions suivantes au choix :

- bd (Bank Down)
  Quand vous assignez cette fonction au commutateur [FUNCTION], une pression du commutateur [FUNCTION] en mode Play diminuera le numéro de la banque rappelée d'une unité. (C'est la fonction inverse du commutateur [BANK▲].) Cette fonction est pratique si vous changez fréquemment de banque pendant la performance.

- Mn (Manuel)
  Quand vous assignez cette fonction au commutateur [FUNCTION], une pression du commutateur [FUNCTION] vous permettra de passer alternativement entre le mode Play et le mode Manuel. En mode Manuel, vous pourrez utiliser les commandes au pied 1 à 3 et le commutateur [BANK▲] pour activer et désactiver la totalité du module d'effet.

  En mode manuel, les modules suivants sont assignés aux commandes au pied 1 à 3 et au commutateur [BANK▲] :

Commutateur :	Module correspondant
Commande au pied 1	COMP/WAH
Commande au pied 2	DIST
Commande au pied 3	MOD
Commutateur [BANK▲]	REV/DLY



- *Vous pouvez également activer et désactiver le module en maintenant la touche de sélection de paramètre enfoncée. Cette méthode est valable en mode Play et en mode Edit.*
- *Vous ne pouvez pas activer et désactiver le module EQ à l'aide des commandes au pied. Pour cette*

Español

Utilización del selector [FUNCTION]

El usuario podrá definir la función del selector [FUNCTION] del panel frontal del 2100. En esta sección se explica cómo asignar y utilizar las funciones.

Elección de la función del selector [FUNCTION]

Usted podrá asignar una de cuatro funciones al sleector [FUNCTION] de acuerdo con la aplicación.

1. **Presione la tecla [UTILITY] en el modo de reproducción o en el de edición.**

2. **Presione la tecla selectora de parámetros del extremo derecho.**

3. **Utilice las teclas [VALUE +/-] para seleccionar una función.**
   Existen las cuatro funciones siguientes:

   - bd (Reducción de banco)
     Si asigna esta función al selector [FUNCTION], cuando lo presione en el modo de reproducción, se invocará un banco de número inferior. (Ésta es la operación inversa a la del selector [BANK ▲]. Esta función será muy útil cuando necesite cambiar frecuentemente de bancos durante su interpretación.

   - Mn (Manual)
     Si asigna esta función al selector [FUNCTION], cuando lo presione, cambiará entre el modo de reproducción y el modo manual. En el modo manual, usted podrá utilizar los interruptores de pedal 1-3 y el selector [BANK ▲] para activar y desactivar completamente el módulo de efectos.

     En el modo manual, los interruptores de pedal y el selector [BANK ▲] tendrán asignados los módulos siguientes:

Selector:	Módulo correspondiente
Interruptor de pedal 1	COMP/WAH
Interruptor de pedal 2	DIST
Interruptor de pedal 3	MOD
Selector [BANK ▲]	REV/DLY



- *Usted también podrá activar y desactivar un módulo manteniendo presionada la tecla selectora de parámetros. Usted podrá utilizar este método en el modo de reproducción o en el de edición.*
- *Usted no podrá activar ni desactivar el módulo EQ (ecualización) utilizando los interruptores de pedal. Utilice la tecla selectora de parámetros.*

Italiano

Uso dell'interruttore [FUNCTION]

L'utente può definire la funzione dell'interruttore [FUNCTION] sul pannello anteriore del 2100. Questa sezione spiega come assegnare e usare la funzione.

Selezione della funzione dell'interruttore [FUNCTION]

Si può assegnare all'interruttore [FUNCTION] una di quattro funzioni, a seconda dell'applicazione.

1. **Premere il tasto [UTILITY] in modo Play o modo Edit.**

2. **Premere il tasto di selezione parametro all'estrema destra.**

3. **Usare il tasto [VALUE +/-] per selezionare una funzione.**
   Sono disponibili le quattro funzioni seguenti:

   - bd (Bank Down)
     Quando si assegna questa funzione all'interruttore, la pressione dell'interruttore [FUNCTION] in modo Play richiama il banco di un numero inferiore. (Questa è l'operazione inversa a quella dell'interruttore [BANK▲]). Questa funzione è utile quando si cambia spesso banca durante l'esecuzione.

   - Mn (Manual)
     Quando si assegna questa funzione all'interruttore, l'uso dell'interruttore [FUNCTION] permette di alternare tra modo Play e modo Manual. Nel modo Manual si possono usare gli interruttori pedale 1-3 e l'interruttore [BANK▲] per attivare e disattivare interamente il modulo effetti.

     Nel modo Manual, i seguenti moduli sono assegnati agli interruttori pedale 1-3 e all'interruttore [BANK▲]:

Interruttore:	Modulo corrispondente
Interruttore pedale 1	COMP/WAH
Interruttore pedale 2	DIST
Interruttore pedale 3	MOD
Interruttore [BANK▲]	REV/DLY



- *Si può anche attivare o disattivare il modulo tenendo premuto il tasto di selezione parametro. Si può usare questo metodo sia in modo Play che in modo Edit.*
- *Non è possibile attivare e disattivare il modulo EQ con gli interruttori a pedale. Usare il tasto di selezione parametro.*

Deutsch

- **Ct (Control)**
  Wenn der FUNCTION-Schalter mit dieser Funktion belegt wird, kann er zur Steuerung der RTM-Funktion, d.h. zur Echtzeitänderung eines bestimmten Effektparameters oder der Lautstärke-Einstellung verwendet werden. Einzelheiten zur RTM-Funktion finden Sie auf Seite 46, 48.

- **JP (Jam Play)**
  Wenn der FUNCTION-Schalter mit dieser Funktion belegt wird, dient er zum Ein- und Ausschalten des Basis-Samplers (Jam Play-Funktion), der Datenaufzeichnungen von bis zu fünf Sekunden ermöglicht. Einzelheiten zur Jam Play-Funktion finden Sie auf Seite 28, 30.

4. Drücken Sie die GROUP/EXIT-Taste.
Der 2100 schaltet in den Wiedergabe-Modus zurück. Die Funktion des FUNCTION-Schalters wird auf die vorausgegangene Einstellung zurückgesetzt, es sei denn, das Patch-Programm wird gespeichert. Wenn die Funktionsbelegung erhalten bleiben soll, speichern Sie das Patch-Programm. (Siehe Seite 36.)

Verwendung des Basis-Samplers (Jam Play-Funktion)

Die Jam Play-Funktion ermöglicht ein Aufnehmen und Wiedergeben von jeweils bis zu fünf Sekunden langen Phrasen mit bis zu drei getrennten Basis-Samplern. Darüber hinaus steht eine Sampler-Funktion zur Verfügung, mit der Daten bis zu einer Länge von 32 Sekunden aufgezeichnet werden können.

1. Belegen Sie den FUNCTION-Schalter mit der Jam Play-Funktion ("JP").
Einzelheiten zur Belegung finden Sie auf Seite 26. Falls erforderlich, speichern Sie das Patch-Programm.

2. Drücken Sie im Wiedergabe-Modus den FUNCTION-Schalter.
Im Display blinkt "JP", und die Basis-Sampler 1 bis 3 schalten auf Aufnahme-Bereitschaft.



Jam Play-Funktion, Sampler-Funktion und MOD-Modul + REV/DLY-Modul können nicht gleichzeitig verwendet werden.

3. Während Sie das Instrument spielen, halten Sie einen der Fußschalter 1 bis 3 gedrückt, um die Aufnahme zu starten.
Am Ende der Aufnahme lassen Sie den Schalter los. Bei eingeschalteter Jam Play-Funktion arbeiten die Fußschalter 1 bis 3 als Aufnahme-/Wiedergabetasten für die Basis-Sampler 1 bis 3. Wenn einer der Fußschalter gedrückt wird, während sich der Basis-Sampler in Aufnahme-Bereitschaft befindet, wird die momentane Darbietung im Basis-Sampler

Français

opération, utilisez la touche de sélection de paramètre.

- **Ct (Control)**
  Quand vous assignez cette fonction au commutateur [FUNCTION], l'action du commutateur [FUNCTION] vous permettra de contrôler la fonction RTM qui modifie un paramètre d'effet ou un volume donné en temps réel. Pour les détails sur la fonction RTM, voir page 46, 48.

- **JP (Jam Play)**
  Quand vous assignez cette fonction au commutateur [FUNCTION], l'action du commutateur [FUNCTION] vous permettra d'activer ou de désactiver les échantillonneurs de base (la fonction JAM PLAY) qui permettent d'enregistrer jusqu'à 5 secondes de données. Pour les détails sur la fonction Jam Play, voir page 28, 30.

4 Appuyez sur la touche [GROUP/EXIT].
Le 2100 revient au mode Play. La sélection de la fonction du commutateur [FUNCTION] se réinitialisera au réglage précédent si vous ne la sauvegardez pas. Pour sauvegarder cette fonction, sauvegardez le patch. (Voir page 36.)

Utilisation des échantillonneurs de base (fonction Jam Play)

Le 2100 possède une fonction Jam Play qui permet d'enregistrer et de lire des phrases d'un maximum de cinq secondes chacune dans trois échantillonneurs indépendants, ainsi qu'une fonction Echantillonneur qui enregistre jusqu'à 32 secondes de données.

1 Assignez la fonction Jam Play ("JP") au commutateur [FUNCTION].
Pour les détails sur la façon d'assigner la fonction, voir page 26. Au besoin, sauvegardez le patch.

2 Appuyez sur le commutateur [FUNCTION] en mode Play.
"JP" clignote sur l'écran et les échantillonneurs de base 1 à 3 passent en mode d'attente d'enregistrement.



Vous ne pouvez pas utiliser la fonction Jam Play, la fonction Echantillonneur et le module REV/DLY en même temps.

3 Jouez de l'instrument, et maintenez la commande au pied 1 à 3 enfoncée pour commencer l'enregistrement, puis relâchez la commande lorsque l'enregistrement est terminé.
Quand la fonction Jam Play est activée, les commandes au pied 1 à 3 font office de touche d'enregistrement/lecture pour les échantillonneurs de base 1 à 3. Si vous appuyez sur l'une des commandes au pied pendant que l'échantillonneur

Español

- Ct (Control)
  Si asigna esta función al selector [FUNCTION], presionándolo podrá controlar la función RTM, que cambiará un parámetro de efecto dado o el ajuste de volumen en tiempo real. Para más información sobre la función RTM, consulte la página 47, 49.

- JP (Improvisación)
  Si asigna esta función al selector [FUNCTION], presionándolo podrá activar y desactivar los muestreadores básicos (función de improvisación) que podrán grabar hasta cinco segundos de datos. Para más información sobre la función de improvisación, consulte la página 29, 31.

4. **Presione la tecla [GROUP/EXIT].**
   El 2100 volverá al modo de reproducción. La función del selector [FUNCTION] se repondrá al ajuste anterior a menos que haya almacenado el parche. Si desea almacenar este ajuste, almacene el parche. (Consulte la página 37.)

Utilización de los muestreadores básicos (Función de improvisación)

El 2100 se caracteriza por una función de improvisación que graba y reproduce frases de hasta cinco segundos cada una en/desde tres muestreadores básicos independientes, así como la función de muestreador que graba hasta 32 segundos de datos.

1. **Asigne la función de improvisación ("JP") al selector [FUNCTION].**
   Para más información sobre cómo asignar la función, consulte la página 27. Si es necesario, almacene el parche.

2. **Presione el selector [FUNCTION] en el modo de reproducción.**
   En el visualizador parpadeará "JP", y los muestreadores básicos
   1-3 entrarán en el modo de grabación en espera.

NOTA *Usted no podrá utilizar simultáneamente la función de improvisación, la función del muestreador, y el módulo MOD + módulo REV/DLY.*

3. **Tocando el instrumento, mantenga presionado uno de los interruptores de pedal 1-3 para iniciar la grabación, y suelte el interruptor cuando termine de grabar.**
   Mientras la función de improvisación esté activada, los interruptores de pedal 1-3 funcionarán como teclas de grabación/reproducción para los muestreadores básicos 1-3. Si presiona uno de los interruptores de pedal mientras el muestreador esté en el modo de grabación en espera, todo lo que realice mientras mantenga presionado el interruptor de pedal se grabará en el muestreador básico. Al

Italiano

- Ct (Control)
  Quando si assegna questa funzione all'interruttore, l'uso dell'interruttore [FUNCTION] permette di controllare la funzione RTM che cambia un dato parametro di effetto o impostazione di volume in tempo reale. Vedere pagina 47, 49 per maggiori informazioni sulla funzione RTM.

- Jp (Jam Play)
  Quando si assegna questa funzione all'interruttore, l'uso dell'interruttore [FUNCTION] permette di attivare e disattivare i sampler basilari (funzione Jam Play) che possono registrare fino a cinque secondi di dati. Vedere sotto per maggiori informazioni sulla funzione Jam Play.

4. **Premere il tasto [GROUP/EXIT].**
   Il 2100 torna al modo Play. La selezione della funzione per l'interruttore [FUNCTION] torna all'impostazione precedente a meno che si memorizzi il patch. Se si desidera memorizzare questa impostazione, memorizzare il patch. (Vedere pagina 37).

Uso dei sampler basilari (funzione Jam Play)

Il 2100 è dotato di una funzione Jam Play che registra e riproduce frasi fin a cinque secondi ciascuna su tre sampler basilari indipendenti, nonché della funzione Sampler che registra fino a 32 secondi di dati.

1. **Assegnare la funzione Jam Play ("JP") all'interruttore [FUNCTION].**
   Vedere pagina 27 per informazioni su come assegnare la funzione. Se necessario, memorizzare il patch.

2. **Premere l'interruttore [FUNCTION] in modo Play.**
   "JP" lampeggia sul display e i sampler basilari 1-3 passano al modo di attesa di registrazione.

NOTA *Non è possibile usare la funzione Jam Play, la funzione Sampler e il modulo MOD + modulo REV/DLY contemporaneamente.*

3. **Mentre si suona lo strumento, tenere premuto uno degli interruttori pedale 1-3 per avviare la registrazione e rilasciare l'interruttore per terminare la registrazione.**
   Mentre la funzione Jam Play è attivata, gli interruttori pedale 1-3 funzionano come tasti di registrazione/riproduzione per i sampler basilari 1-3.
   Se si preme uno degli interruttori pedale mentre il sampler basilare è in modo di attesa di registrazione, qualsiasi esecuzione che avviene mentre si tiene premuto l'interruttore viene registrata nel sampler basilare. Quando si rilascia l'interruttore pedale la

aufgezeichnet. Bei Loslassen des Fußschalters stoppt die Aufzeichnung.

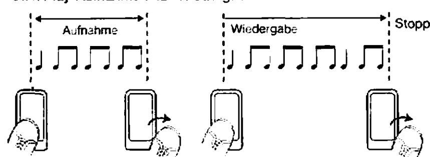


Während die Jam Play-Funktion verwendet wird, kann das Eingangssignal der AUX IN-Buchse nicht aufgezeichnet werden. Wenn Sie dieses Signal aufzeichnen wollen, verwenden Sie die Sampler-Funktion (siehe Seite 38).

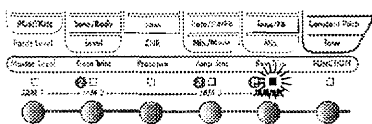
Jeder der Basis-Sampler 1 bis 3 ermöglicht das Aufzeichnen einer Darbietung von bis zu fünf Sekunden.
Wenn der Fußschalter länger als fünf Sekunden gedrückt gehalten wird, schaltet der 2100 automatisch von Aufnahme auf Wiedergabe.

4. Zum Wiedergeben der im Basis-Sampler aufgezeichneten Darbietung drücken Sie den betreffenden Fußschalter (1 bis 3).
Der 2100 gibt die aufgezeichnete Darbietung so lange wieder, wie der Fußschalter gedrückt gehalten wird. Beim Loslassen des Fußschalters stoppt die Wiedergabe.

Jam Play-Aufnahme und -Wiedergabe



5. Zum erneuten Aufzeichnen Ihrer Darbietung oder zum Aufzeichnen von Daten in einem anderen Fußschalter drücken Sie den BANK▲-Schalter.
Der 2100 schaltet auf Aufnahme-Bereitschaft, und die JAM REC-LED blinkt.



6. Führen Sie die obigen Schritte 3 bis 4 aus, um die Darbietung aufzunehmen und wiederzugeben.

7. Drücken Sie den FUNCTION-Schalter, um in den Wiedergabe-Modus zurückzuschalten.



Wenn der 2100 in den Wiedergabe-Modus zurückschaltet, werden die im Basis-Sampler aufgezeichneten Darbietungsdaten gelöscht.

est en mode d'attente d'enregistrement, la performance qui se fait entendre pendant que vous maintenez la commande enfoncée. s'enregistre dans l'échantillonneur de base. Relâchez la commande pour arrêter l'enregistrement.

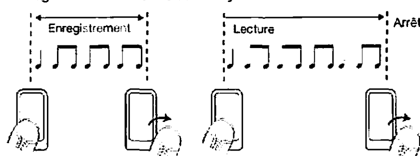


Pendant la fonction Jam Play, il n'est pas possible d'enregistrer les signaux envoyés par la prise AUX IN. Pour enregistrer ces signaux, utilisez la fonction Echantillonneur (voir page 38).

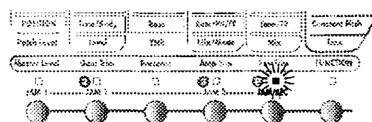
Chacun des échantillonneurs de base est capable d'enregistrer jusqu'à cinq secondes de performance.
Si vous maintenez la commande au pied enfoncée pendant plus de 5 secondes, le 2100 met automatiquement fin à l'enregistrement et la lecture commence.

4 Pour lire les performances enregistrées dans l'échantillonneur de base, appuyez sur la commande au pied correspondante (1 à 3).
Le 2100 lit la performance enregistrée tout le temps que vous maintenez la commande au pied enfoncée. Quand vous relâchez la commande, la lecture s'arrête.

Enregistrement et lecture Jam Play



5 Pour ré-enregistrer votre performance, ou pour enregistrer les données sur une autre commande au pied, appuyez sur le commutateur [BANK▲].
Le 2100 passe en mode d'attente d'enregistrement et la diode JAM REC clignote.



6 Effectuez les opérations 3 et 4 ci-dessus pour procéder à l'enregistrement et à la lecture.

7 Appuyez sur le commutateur [FUNCTION] pour revenir au mode Play.



Lorsque le 2100 revient en mode Play, les données enregistrées dans l'échantillonneur de base sont effacées.

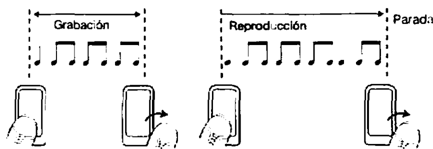
soltar el interruptor de pedal, la grabación se parará.

NOTA *Usted no podrá grabar las señales de entrada a través de la toma AUX IN mientras esté utilizando la función de improvisación. Para grabar la señales de entrada a través de la toma AUX IN, utilice la función del muestreador (consulte la página 39).*

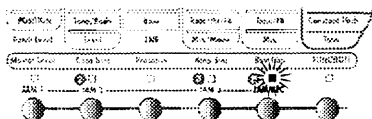
En cada uno de los muestreadores básicos, 1-3, podrá grabar hasta cinco segundos de interpretación.
Si mantiene presionado el interruptor de pedal durante más de cinco segundos, el 2100 finalizará automáticamente la grabación e iniciará la reproducción.

4. **Para reproducir la interpretación grabada en el muestreador básico, presione el interruptor de pedal correspondiente (1-3).**
El 2100 reproducirá la interpretación grabada mientras mantenga presionado el interruptor de pedal. Cuando suelte el interruptor de pedal, la reproducción se parará.

Grabación y reproducción con improvisación



5. **Para volver a grabar su interpretación, o para grabar datos con otro interruptor de pedal, presione el selector [BANK ▲].**
El 2100 entrará en el modo de grabación en espera, y parpadeará el LED JAM REC.



6. **Para grabar y reproducir, realice los pasos 3-4 descritos anteriormente.**

7. **Para volver al modo de reproducción, presione el selector [FUNCTION].**

NOTA *Cuando el 2100 reanude el modo de reproducción, los datos de interpretación grabados en el muestreador básico se borrarán.*

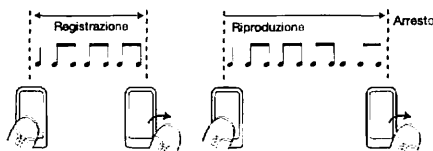
registrazione si interrompe.

NOTA *Non è possibile registrare segnali in ingresso dalla presa AUX IN mentre si usa la funzione Jam Play. Per registrare segnali in ingresso dalla presa AUX IN usare la funzione Sampler (vedere pagina 39).*

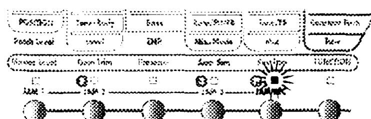
Ciascuno dei sampler basilari 1-3 può registrare fino a cinque secondi di esecuzione.
Se si tiene premuto l'interruttore pedale per più di cinque secondi, il 2100 termina automaticamente la registrazione e inizia la riproduzione.

4. **Per riprodurre l'esecuzione registrata nel sampler basilare, premere l'interruttore pedale corrispondente (1-3).**
Il 2100 riproduce l'esecuzione registrata fintanto che si tiene premuto l'interruttore pedale. Quando si rilascia l'interruttore pedale, la riproduzione si interrompe.

Registrazione e riproduzione con Jam Play



5. **Per riregistrare l'esecuzione o per registrare i dati su un altro interruttore pedale, premere l'interruttore [BANK▲].**
Il 2100 passa al modo di attesa di registrazione e il LED JAM REC lampeggia.



6. **Eseguire i punti 3-4 descritti sopra per registrare e riprodurre.**

7. **Premere l'interruttore [FUNCTION] per tornare al modo Play.**

NOTA *Quando il 2100 torna al modo Play, i dati di esecuzione registrati nel sampler basilare sono cancellati.*

Deutsch

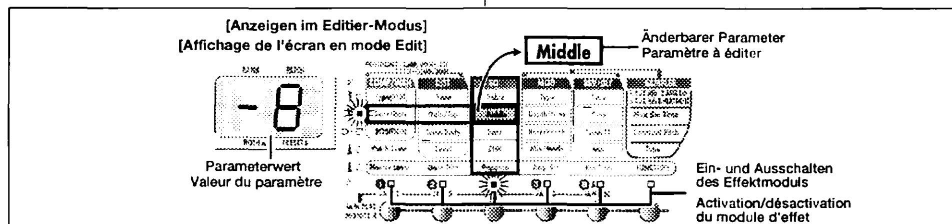
Ändern von Klangfarbe und Tonhöhe (im Editier-Modus)

Im Editier-Modus können Sie die Effektparameter der Patch-Programme sowie die Patch-Parameter ändern, um das Patch-Programm wunschgemäß zu modifizieren. Außerdem können Sie die Einstellungen der Global-Parameter ändern. Diese Vorgänge werden im folgenden Kapitel behandelt.

Ändern von Parametereinstellungen

1. Wählen Sie im Wiedergabe-Modus das Patch-Programm (der USER- oder PRESET-Gruppe), das geändert werden soll.

2. Tippen Sie kurz die Parameterwahltaste des Moduls an, das geändert werden soll.
Der 2100 schaltet in den Editier-Modus, und die Parametereinstellungen können geändert werden.
Die im Editier-Modus auf dem Bedienungspult angezeigten Informationen können der untenstehenden Abbildung entnommen werden.



- Parameterwert
  Der Wert des momentan gewählten Parameters wird im Display angezeigt. Bei ausgeschaltetem Modul erscheint "--".

- Änderbarer Parameter
  Die Schnittstelle zwischen der von der blinkenden Modul-LED ausgehenden Horizontallinie und der von der blinkenden Parameter-LED ausgehenden Vertikallinie zeigt den Parameter an, der geändert werden kann.
  Wenn das gewählte Modul ausgeschaltet ist, blinkt die Modul-LED mit unterschiedlichen Intervallen.

- Ein- und Ausschalten des Effektmoduls
  Wenn das Effektmodul für das momentan gewählte Patch-Programm eingeschaltet ist, leuchtet die betreffende Modul-LED auf.

3. Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der Parameterwahltaste den Parameter, der geändert werden soll.
Zur Wahl eines Parameters im Modul drücken Sie die Parameterwahltaste wiederholt. Die Parameter-LEDs

Français

Modification de la couleur du son des patches (avec le mode Edit)

En mode Edit, vous pouvez modifier les paramètres d'effet des patches et les paramètres de patch de façon à créer les patches de votre choix, et modifier le réglage des paramètres globaux. Cette section décrit le fonctionnement du mode Edit.

Modification des paramètres

1 Sélectionnez le patch à éditer en mode Play (dans le groupe USER ou dans le groupe PRESET).

2 Appuyez sur la touche de sélection de paramètre correspondant au module à éditer et relâchez-la immédiatement.
Le 2100 passe en mode Edit, mode qui permet de modifier les paramètres. Les informations ci-dessous s'affichent à l'écran en mode Edit.

- Valeur du paramètre
  La valeur du paramètre actuellement sélectionné s'affiche à l'écran. Quand le module est désactivé, "--" s'affiche.

- Paramètre à éditer
  L'intersection de la ligne horizontale d'une diode de module clignotante et de la ligne verticale d'une diode de paramètre clignotante indique le paramètre actuellement sélectionné pour l'édition.
  Si le module sélectionné est éteint, la diode de module clignote à intervalles différents.

- Activation/désactivation du module d'effet
  Si vous mettez le module d'effet du patch actuellement sélectionné sous tension, la diode du module correspondant clignote.

3 Appuyez de façon répétée sur la touche de sélection de paramètre pour sélectionner le paramètre à éditer.
Pour sélectionner un paramètre dans le module, appuyez de façon répétée sur la même touche de sélection de paramètre. Les diodes de paramètre

Español

Modificación del color tonal de los parches (Utilizando el modo de edición)

En el modo de edición, usted podrá modificar los parámetros de los efectos de los parches y los parámetros de éstos para crear los parches deseados, y cambiar los ajustes de los parámetros globales. En esta sección se describe la operación en el modo de edición.

Modificación de los ajustes de los parámetros

1. **Seleccione el parche que desee editar en el modo de reproducción (del grupo USER o del grupo PRESET).**

2. **Presione y suelte inmediatamente la tecla selectora de parámetros que corresponda al módulo que desee editar.**
   El 2100 entrará en el modo de edición, en el que usted podrá cambiar los ajustes de los parámetros.
   En el modo de edición, en el panel aparecerá la información mostrada a continuación.

Italiano

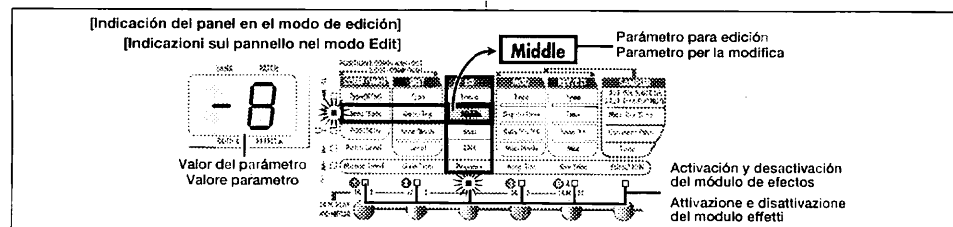
Modifica del colore tonale dei patch (uso del modo Edit)

Nel modo Edit, si possono modificare i parametri di effetto nei patch e i parametri di patch per creare i patch desiderati e cambiare le impostazioni dei parametri globali. Questa sezione descrive l'operazione nel modo Edit.

Modifica delle impostazioni dei parametri

1. **Selezionare un patch da modificare in modo Play (nel gruppo USER o nel gruppo PRESET).**

2. **Premere e rilasciare immediatamente il tasto di selezione parametro corrispondente al modulo che si desidera modificare.**
   Il 2100 passa al modo Edit, in cui è possibile cambiare le impostazioni dei parametri.
   Le informazioni mostrate sotto appaiono sul pannello nel modo Edit.



- Valor del parámetro
  El valor del parámetro actualmente seleccionado aparecerá en el visualizador. Cuando desactive el módulo, aparecerá "--".

- Parámetro para edición
  La intersección de la línea horizontal desde un LED de módulo parpadeante y la línea vertical desde otro LED parpadeante indicará el parámetro actualmente seleccionado para edición.
  Si ha desactivado el módulo seleccionado, el LED del mismo parpadeará a intervalos diferentes.

- Activación y desactivación del módulo de efectos
  Si desactiva el módulo de efectos para el parche actualmente seleccionado, se encenderá el LED del módulo correspondiente.

3. **Presione repetidamente la tecla selectora de parámetros para elegir el parámetro que desee**

- Valore parametro
  Il valore del parametro attualmente selezionato appare sul display. Quando il modulo è disattivato appare "--".

- Parametro per la modifica
  L'intersezione della riga orizzontale dal LED di modulo lampeggiante con la riga verticale dal LED di parametro lampeggiante indica il parametro attualmente selezionato per la modifica.
  Se il modulo selezionato è stato disattivato, il LED di modulo lampeggia a intervalli diversi.

- Attivazione e disattivazione del modulo effetti
  Se il modulo effetti è stato attivato per il patch attualmente selezionato, il LED di modulo corrispondente si illumina.

3. **Premere ripetutamente il tasto di selezione parametro per selezionare un parametro da**

blinken nacheinander auf.



Die Global-Parameter sind unten in der Parameterliste auf der Frontplatte angegeben. Zur Wahl eines Global-Parameters verwenden Sie die UTILITY-Taste.

4. **Ändern Sie den Wert mit der [VALUE+/-]-Taste.** Mit der [VALUE+]-Taste wird der Wert um eins erhöht und mit der [VALUE-]-Taste um eins verringert. Wenn Sie eine der Tasten gedrückt halten, ändern sich die Ziffern in schneller Folge.

5. **Wiederholen Sie die obigen Schritte 2 und 4, um weitere Parameter zu ändern.**

6. **Drücken Sie am Ende die GROUP/EXIT-Taste.** Der 2100 schaltet in den Wiedergabe-Modus zurück.



Die obige Parameteränderung ist temporär. Alle Parameter werden in den Ursprungszustand zurückversetzt, sobald im Wiedergabe-Modus ein anderes Patch-Programm gewählt wird, es sei denn, das momentan gewählte Patch-Programm wird gespeichert. (Beim Ausschalten des Geräts werden die Global-Parameter zurückgesetzt.) Zum Speichern von Patch-Programmen siehe Seite 36.

Ein- und Ausschalten des Effektmodus

1. **Wählen Sie im Editier-Modus mit den Parameterwahltasten das Modul, das ein- oder ausgeschaltet werden soll.**

2. **Drücken Sie die ON/OFF-Taste.** Das Modul wird ein- bzw. ausgeschaltet.



- *Statt mit den Parameterwahltasten kann das Effektmodul auch mit den Schaltern 1 bis 3 oder dem BANK▲-Schalter ein- oder ausgeschaltet werden.*
- *Im Schritt 1 kann zum Ein- oder Ausschalten des gewählten Moduls auch die Parameterwahltaste gedrückt gehalten werden. Die Parameterwahltaste des SAMPLER-Moduls nimmt jedoch eine Sonderstellung ein: Sie dient zum Aktivieren des Sampler-Modus; es ist mit dieser Taste nicht möglich, andere Module ein- oder auszuschalten.*



Der Ein/Aus-Zustand des Moduls wird mit dem Patch-Programmen abgespeichert.

clignotent l'une après l'autre.



Les paramètres globaux sont listés au bas de la liste de paramètres imprimée sur le panneau avant. Sélectionnez le paramètre global avec la touche [UTILITY].

4 **Modifiez la valeur avec la touche [VALUE +/-].** Appuyez sur la touche [VALUE +] pour augmenter la valeur d'une unité, et sur la touche [VALUE -] pour diminuer la valeur d'une unité. Maintenez l'une de ces touches enfoncée et appuyez sur l'autre touche pour modifier la valeur rapidement.

5 **Recommencez les opérations 2 et 4 ci-dessus pour éditer les autres paramètres.**

6 **Quand vous avez terminé, appuyez sur la touche [GROUP/EXIT].** Le 2100 revient au mode Play.



Cette modification des paramètres est provisoire. Tous les paramètres seront réinitialisés à leur valeur d'origine lorsque vous sélectionnerez un autre patch en mode Play, à moins que vous ne sauvegardiez le patch actuellement sélectionné. (Les paramètres globaux se réinitialiseront à la mise hors tension.) Pour les détails sur la sauvegarde des patches, voir page 36.

Activation/désactivation du module d'effet

1 **En mode Edit, sélectionnez le module à mettre sous et hors tension avec la touche de sélection de paramètre.**

2 **Appuyez sur la touche [ON/OFF].** Le module correspondant se met sous ou hors tension.



- *Pour activer/désactiver le module d'effet, vous pourrez utiliser les commandes au pied 1 à 3 ou le commutateur [BANK▲] à la place des touches de sélection de paramètre.*
- *A l'étape 1, vous pouvez également maintenir la touche de sélection de paramètre enfoncée pendant plus d'une seconde pour activer/désactiver le module d'effet. Toutefois, la touche de sélection de paramètre du module SAMPLER est une touche spéciale qui permet d'activer le mode échantillonneur, et vous ne pourrez pas l'utiliser pour activer/désactiver les autres modules.*



Le réglage de marche-arrêt du module est sauvegardé dans le patch correspondant.

editar.
Para seleccionar un parámetro del módulo, presione repetidamente la tecla selectora de parámetros. Los LED de parámetros parpadearán secuencialmente.



Los parámetros globales están indicados en la lista impresa en la parte inferior del panel frontal. Para seleccionar un parámetro global, utilice la tecla [UTILITY].

4. **Para modificar el valor, utilice las teclas [VALUE +/-].**
   Si presiona una vez la tecla [VALUE +] el valor aumentará una unidad, y si presiona la tecla [VALUE -], se reducirá una unidad. Si mantiene pulsada una de estas teclas y presiona la otra, el valor cambiará rápidamente.

5. **Para editar otros parámetros, repita los pasos 2-4 anteriores.**

6. **Cuando haya finalizado la edición, presione la tecla [GROUP/EXIT].**
   El 2100 volverá al modo de reproducción.



Esta modificación de parámetros es temporal. Todos los parámetros se repondrán a sus valores originales cuando seleccione otro parche en el modo de reproducción, a menos que almacene el parámetro actualmente seleccionado. (Los parámetros globales se repondrán cuando desconecte la alimentación.) Con respecto a la información sobre el almacenamiento de parches, consulte la página 37

Activación y desactivación de módulos de efectos

1. **En el modo de edición, utilice la tecla selectora de parámetros para elegir el módulo que desee activar o desactivar.**

2. **Presione la tecla [ON/OFF].**
   El módulo correspondiente se activará o desactivará.



- *Para activar y desactivar módulos, en vez de las teclas selectoras de parámetros, podrá utilizar los interruptores de pedal 1-3 o el selector [BANK ▲].*
- *En el paso 1, usted también podrá mantener presionada la tecla selectora de parámetros durante más de un segundo para activar y desactivar el módulo seleccionado. Sin embargo, la tecla selectora de parámetros del módulo SAMPLER es una tecla especial para entrar en el modo de muestreador, y no podrá utilizarse para activar ni desactivar otros módulos.*



El ajuste de activación/desactivación se almacenará como parte del parche correspondiente.

modificare.
Per selezionare un parametro nel modulo, premere ripetutamente lo stesso tasto di selezione parametro. I LED di parametro lampeggiano in sequenza.



I parametri globali sono elencati in fondo alla lista parametri stampata sul pannello anteriore. Usare il tasto [UTILITY] per selezionare un parametro globale.

4. **Usare il tasto [VALUE +/-] per modificare il valore.**
   Premendo una volta il tasto [VALUE +] si aumenta il valore di uno e premendo una volta il tasto [VALUE -] si diminuisce il valore di uno. Se si tiene premuto uno dei due tasti e si preme l'altro tasto il valore cambia rapidamente.

5. **Ripetere i punti 2-4 sopra per modificare altri parametri.**

6. **Quando si finisce la modifica, premere il tasto [GROUP/EXIT].**
   Il 2100 torna al modo Play.



Questa modifica dei parametri è temporanea. Tutti i parametri sono riportati ai valori originali quando si seleziona un altro patch in modo Play, a meno che si memorizzi il patch attualmente selezionato. (I parametri globali sono ripristinati quando si spegne l'unità). Vedere pagina 37 per informazioni sulla memorizzazione dei patch.

Attivazione e disattivazione del modulo effetti

1. **In modo Edit, usare il tasto di selezione parametro per selezionare il modulo da attivare o disattivare.**

2. **Premere il tasto [ON/OFF].**
   Il modulo corrispondente viene attivato o disattivato.



- *Invece dei tasti di selezione parametro, si possono usare gli interruttori pedale 1-3 o l'interruttore [BANK▲] per attivare o disattivare il modulo effetti.*
- *Al punto 1 si può anche tenere premuto il tasto di selezione parametro per più di un secondo per attivare o disattivare il modulo selezionato. Il tasto di selezione parametro del modulo SAMPLER, però, è un tasto speciale usato per passare al modo Sampler e non può essere usato per attivare o disattivare altri moduli.*



L'impostazione di attivazione/disattivazione del modulo viene memorizzata come parte del patch corrispondente.

Deutsch

Speichern und Kopieren eines Patch-Programmes

Wenn ein editiertes Patch-Programm nicht gespeichert wird, geht die Änderung verloren, sobald ein anderes Patch-Programm gewählt wird. Wenn Sie ein geeignetes Patch-Programm erstellt haben, sollten Sie es deshalb speichern. Ein existierendes Patch-Programm kann auch auf einen anderen Speicherplatz kopiert werden. Wenn Sie die Patch-Programme für denselben Song in dieselbe Bank kopieren, können Sie während der Aufführung leichter und schneller zwischen den Patch-Programmen umschalten.

1. **Drücken Sie im Wiedergabe- oder Editier-Modus die STORE-Taste.**
   Der 2100 schaltet auf Speicher-Bereitschaft.

2. **Wählen Sie mit dem BANK▲-Schalter und den Fußschaltern 1 bis 3 das Speicherziel.**
   Wenn Sie kein Ziel vorgeben, wählt das Gerät automatisch die ursprüngliche Banknummer und die ursprüngliche Patch-Programm-Nummer.



Ein Patch-Programm der PRESET-Gruppe kann nicht gespeichert werden. Wenn Sie vor Schritt 1 ein Patch-Programm der PRESET-Gruppe gewählt haben, schaltet das Gerät bei Drücken der STORE-Taste automatisch auf das Patch-Programm "01" der USER-Gruppe. Geben Sie dann die gewünschte Bank- und Patch-Programm-Nummer an.

3. **Drücken Sie die STORE-Taste erneut, um das Patch-Programm zu speichern (bzw. zu kopieren). Wenn Sie den Speichervorgang annulieren wollen, drücken Sie statt dessen die GROUP/EXIT-Taste.**
   Das Patch-Programm wird gespeichert, und der 2100 schaltet in den Wiedergabe-Modus zurück.



- *Beim Speichern (bzw. Kopieren) eines Patch-Programms wird das ursprüngliche Patch-Programm überschrieben und kann nicht mehr zurückgerufen werden. Es ist jedoch jederzeit möglich, ein bestimmtes Patch-Programm oder alle Patch-Programme im USER-Menü auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. (Siehe Seite 66.)*
- *Das Kopierziel (bzw. Speicherziel) kann auch mit den [VALUE+/-]-Tasten gewählt werden.*

Français

Sauvegarde et copie d'un patch

Quand vous sélectionnez un autre patch, le patch édité revient aux réglages précédents si vous ne le sauvegardez pas en mémoire. Si vous avez créé un patch que vous voulez conserver, pensez bien à le sauvegarder. Vous pouvez également faire une copie d'un patch existant en le sauvegardant à un autre endroit. Si vous copiez les patches d'une même chanson dans la même banque, il sera beaucoup plus facile et plus rapide de passer d'un patch à l'autre pendant la performance.

1 **Appuyez sur la touche [STORE] en mode Play ou Edit.**
   Le 2100 passe en mode d'attente de sauvegarde.

2 **Sélectionnez le patch de destination de la copie à l'aide de la touche [BANK▲] et des commandes au pied 1 à 3.**
   Si vous ne déterminez pas la destination, le numéro de banque et le numéro de patch d'origine sont automatiquement sélectionnés.



Vous ne pouvez pas sauvegarder le patch dans le groupe PRESET. Si vous sélectionnez un patch du groupe PRESET avant d'effectuer l'opération 1, une pression sur la touche [STORE] sélectionnera automatiquement le patch "01" du groupe USER. Sélectionnez le numéro de banque et le numéro de patch que vous souhaitez.

3 **Appuyez à nouveau sur la touche [STORE] pour sauvegarder (copier) le patch. Si vous voulez annuler l'opération de sauvegarde, appuyez sur la touche [GROUP/EXIT] à la place.**
   Le patch est sauvegardé et le 2100 revient au mode Play.



- *Quand vous exécutez l'opération de sauvegarde (copie), le patch de destination s'efface et vous ne pourrez plus le récupérer. Vous pourrez néanmoins ramener n'importe quel patch ou tous les patches du groupe USER aux valeurs par défaut réglées en usine. (Voir page 66.)*
- *Vous pouvez également utiliser les touches [VALUE +/-] pour sélectionner la destination de copie (sauvegarde).*

Español

Almacenamiento y copia de parches

Cuando seleccione otro parche, el editado se repondrá a su estado anterior a la edición, a menos que lo almacene en la memoria. Si ha creado un parche favorito, cerciórese de almacenarlo. Usted también podrá realizar una copia de un parche existente almacenándolo en un lugar diferente. Si copia los parches para la misma canción en el mismo banco, será mucho más fácil y rápido cambiar entre los parches durante la interpretación.

1. **Presione la tecla [STORE] en el modo de reproducción o en el de edición.**

2. **Utilice el selector [BANK ▲] y los interruptores de pedales 1-3 para seleccionar el parche destino de la copia.**
   Si no especifica el destino, se seleccionarán automáticamente el número de banco y el número ee parche originales.

   NOTA: *Usted no podrá almacenar un parche en el grupo PRESET. Si selecciona un parche del grupo PRESET antes de realizar el paso 1, al presionar la tecla [STORE], se seleccionará automáticamente el parche "01" del grupo USER. Seleccione los números de banco y parche deseados.*

3. **Para almacenar el parche, vuelva a presionar la tecla [STORE] (copia). Si desea cancelar la operación del almacenamiento, presione en su lugar la tecla [GROUP/EXIT].**
   El parche se almacenará y el 2100 volverá al modo de reproducción.

   NOTA:
   - *Cuando ejecute la operación de almacenamiento (copia), el parche de destino se borrará y no podrá recuperarse. Sin embargo, usted podrá devolver cualquier parche, o todos ellos, a los ajustes predeterminados en fábrica. (Consulte la página 67)*
   - *Usted también podrá utilizar las teclas [VALUE +/-] para seleccionar el destino de la copia (almacenamiento).*

Italiano

Memorizzazione e copia di un patch

Quando si seleziona un altro patch, il patch modificato viene riportato al suo stato precedente la modifica, a meno che si memorizzi il patch. Se si è creato un patch preferito, assicurarsi di memorizzarlo. Si può inoltre creare una copia di qualsiasi patch esistente memorizzandolo in un'altra posizione. Se si copiano i patch della stessa canzone nello stesso banco, è molto più facile e rapido alternare i patch durante l'esecuzione.

1. **Premere il tasto [STORE] in modo Play o modo Edit.**
   Il 2100 passa al modo di attesa memorizzazione.

2. **Usare l'interruttore [BANK▲] e gli interruttori pedale 1-3 per selezionare il patch di destinazione della copia.**
   Se non si specifica la destinazione, il numero di banco e il numero di patch originali sono selezionati automaticamente.

   NOTA: *Non è possibile memorizzare il patch nel gruppo PRESET. Se si è selezionato un patch dal gruppo PRESET prima di eseguire il punto 1, la pressione del tasto [STORE] seleziona automaticamente il patch "01" del gruppo USER. Selezionare il numero di banco e numero di patch desiderati.*

3. **Premere di nuovo il tasto [STORE] per memorizzare (copiare) il patch. Se si desidera annullare l'operazione di memorizzazione, premere invece il tasto [GROUP/EXIT].**
   Il patch viene memorizzato e il 2100 torna al modo Play.

   NOTA:
   - *Quando si esegue l'operazione di memorizzazione (copia) il patch nella destinazione viene cancellato e non può essere ricuperato. Si può però riportare qualsiasi patch o tutti i patch del gruppo USER alle impostazioni originali di fabbrica. (Vedere pagina 67).*
   - *Si possono usare anche i tasti [VALUE +/-] per selezionare la destinazione di memorizzazione (copia).*

Deutsch

Verwendung der Sampler-Funktion

Mit der Sampler-Funktion des 2100 können 32 Sekunden lang Daten aufgezeichnet und wiedergegeben werden. So können Sie beispielsweise Ihre eigene Darbietung oder andere, über die AUX IN-Buchse zugeleitete Signalquellen (CD-Spieler usw.) aufzeichnen und wiedergeben. Mit der Pitch Revision-Funktion können die aufgezeichneten Daten langsamer wiedergegeben werden, ohne daß sich dabei die Tonhöhe ändert -- eine nützliche Hilfe zum Einüben von Phrasen.

Vorbereiten der Sampler-Funktion

Vor Verwendung der Sampler-Funktion muß die Aufnahmequelle gewählt und die maximale Aufnahmezeit eingestellt werden.

1. **Drücken Sie im Wiedergabe-Modus die ganz rechts befindliche Parameterwahltaste.**
   Der 2100 schaltet in den Editier-Modus, und die Sampler-Funktion ist für den Editierbetrieb gewählt.

2. **Wählen Sie durch wiederholtes Drücken derselben Parametertaste den Parameter, den Sie editieren wollen.**
   Folgende Parameter können für die Sampler-Funktion gewählt werden:

   - Parameter 1: Signalquellenwahl
     Folgende Signalquellen können für die Aufnahme gewählt werden:
     1: AUX Mix: Die Kanäle L/R des über die AUX IN-Buchse eingespeisten Signals werden gemischt aufgezeichnet.
     2: AUX Lch: Nur der Kanal L des über die AUX IN-Buchse eingespeisten Signals wird aufgezeichnet.
     3: AUX Rch: Nur der Kanal R des über die AUX IN-Buchse eingespeisten Signals wird aufgezeichnet.
     4: PLAYNOTE: Nur das über die INPUT-Buchse eingespeiste Instrumentensignal wird aufgezeichnet. Bei dieser Einstellung kann die Wiedergabegeschwindigkeit nicht geändert werden.

   - Parameter 2: Maximale Aufnahmezeit
     Für die Sampler-Funktion können Sie mit diesem Parameter zwischen "16" (max. 16 Sekunden) und "32" (max. 32 Sekunden) wählen. "16" liefert eine höhere Tonqualität, "32" dagegen eine längere Aufnahmezeit.

   - Parameter 3: Constant Pitch

Français

Utilisation de la fonction Echantillonneur

Le 2100 possède une fonction Echantillonneur qui vous permet d'enregistrer et de lire un maximum de 32 secondes de données. Avec cette fonction, vous pouvez enregistrer votre performance ou d'autres sources sonores, par exemple un lecteur CD ou l'entrée de la prise AUX IN, et lire les données. Si vous utilisez la fonction de révision de hauteur de son, vous pourrez lire les données enregistrées à une vitesse plus lente sans affecter la hauteur. Ceci est pratique pour vous entraîner à jouer des phrases de l'enregistrement.

Préparatifs pour l'utilisation de la fonction Echantillonneur

Avant de pouvoir utiliser la fonction Echantillonneur, vous devrez sélectionner une source d'enregistrement et régler la durée d'enregistrement maximum.

1 **Appuyez sur la touche de sélection de paramètre située à l'extrême droite.**
Le 2100 passe en mode Edit. La fonction Echantillonneur (SAMPLER) est sélectionnée pour l'édition.

2 **Appuyez de façon répétée sur la même touche de sélection de paramètre pour sélectionner le paramètre à éditer.**
Vous pouvez utiliser les paramètres suivants pour la fonction Echantillonneur :

- Paramètre 1 : Sélection de la source d'entrée
  Sélectionnez l'une des sources d'entrée suivantes :
  1 : AUX Mix : Les signaux des canaux gauche et droit envoyés par la prise AUX IN sont mixés et enregistrés.
  2 : AUX Lch : Seuls les signaux du canal gauche envoyés par la prise AUX IN sont enregistrés.
  3 : AUX Rch : Seuls les signaux du canal droit envoyés par la prise AUX IN sont enregistrés.
  4 : PLAYNOTE : Seuls les signaux de l'instrument envoyés par la prise INPUT sont enregistrés. Si vous sélectionnez cette source, vous ne pourrez pas modifier la vitesse de lecture.

- Paramètre 2 : Durée d'enregistrement maximum
  Sélectionnez le mode d'enregistrement de la fonction Echantillonneur. Vous avez le choix entre "16" (16 secondes maximum) pour un enregistrement de qualité, et "32" (32 secondes maximum) pour une plus longue durée d'enregistrement.

- Paramètre 3 : Hauteur constante
  Le 2100 possède une fonction de hauteur

Utilización de la función del muestreador

El 2100 se caracteriza por una función de muestreador que le permitirá grabar y reproducir hasta 32 segundos de datos. Utilizando esta función, podrá grabar su interpretación u otras fuentes de sonido, como un reproductor de discos compactos, conectadas a la toma AUX IN, y reproducir los datos. Si usted utiliza también la función de revisión de tono, podrá reproducir los datos grabados a velocidad más lenta sin que el tono se vea afectado. Esto será muy útil para practicar frases de la grabación.

Preparativos para la utilización de la función del muestreador

Antes de utilizar la función del muestreador, tendrá que seleccionar una fuente de grabación y ajustar el tiempo máximo de grabación.

1. **Presione la tecla selectora de parámetros del extremo derecho en el modo de reproducción.**
   El 2100 entrará en el modo de edición. Se seleccionará SAMPLER (muestreador) para edición.

2. **Presione repetidamente la misma tecla selectora de parámetros para seleccionar el parámetro que desee editar.**
   Usted podrá seleccionar los parámetros siguientes para SAMPLER.

   - Parámetro 1: Selección de una fuente de ent5rada
     Seleccione la fuente de grabación entre las siguientes:

     1: **AUX Mix:** Las señales de los canales izquierdo/derecho procedentes de la toma AUX IN se mezclarán y grabarán.
     2: **AUX Lch:** Solamente se grabará la señal del canal izquierdo procedente de la toma AUX IN.
     3: **AUX Rch:** Solamente se grabará la señal del canal derecho procedente de la toma AUX IN.
     4: **PLAYNOTE:** Solamente se grabará la señal del instrumento procedente de la toma INPUT. Si selecciona esta fuente, no podrá cambiar la velocidad de reproducción.

   - Parámetro 2: Tiempo máximo de grabación
     Seleccione un modo de grabación para la función del muestreador.

   - Parámetro 3: Tono constante
     El 2100 posee una función de tono constante que mantendrá el mismo tono incluso aunque cambie la velocidad de reproducción de la función del

Uso della funzione Sampler

Il 2100 è dotato di una funzione Sampler che permette di registrare e riprodurre fino a 32 secondi di dati. Usando questa funzione si può registrare la propria esecuzione o altre fonti sonore, come un lettore CD, in ingresso alla presa AUX IN e riprodurre i dati. Si può usare inoltre la funzione Pitch Revision, che permette di riprodurre i dati registrati a velocità più bassa senza alterare il tono. Questo è comodo per esercitarsi sulle frasi della registrazione.

Preparativi per l'uso della funzione Sampler

Prima di usare la funzione Sampler, è necessario selezionare una fonte di registrazione e impostare il tempo di registrazione massimo.

1. **Premere il tasto di selezione parametro all'estrema destra in modo Play.**
   Il 2100 passa al modo Edit. SAMPLER è selezionato per la modifica.

2. **Premere ripetutamente lo stesso tasto di selezione parametro per selezionare il parametro che si desidera modificare.**
   Si possono selezionare i seguenti parametri per SAMPLER:

   - Parametro 1: Selezione della fonte in ingresso
     Selezionare una fonte di registrazione tra le seguenti:

     1. **AUX Mix:** I segnali dei canali L/R in ingresso dalla presa AUX IN sono missati e registrati.
     2. **AUX Lch:** Solo il segnale del canale L in ingresso dalla presa AUX IN viene registrato.
     3. **AUX Rch:** Solo il segnale del canale R in ingresso dalla presa AUX IN viene registrato.
     4. **PLAYNOTE:** Solo il segnale dello strumento in ingresso dalla presa INPUT viene registrato. Se si seleziona questa fonte, non si può cambiare la velocità di riproduzione.

   - Parametro 2: Tempo di registrazione massimo
     Selezionare un modo di registrazione per la funzione Sampler. Si può selezionare "16" (massimo 16 secondi) per una registrazione di alta qualità o "32" (massimo 32 secondi) per una registrazione più lunga.

   - Parametro 3: Tono costante
     Il 2100 dispone di una funzione costant Pitch che mantiene lo stesso tono anche se la velocità di riproduzione della funzione Sampler viene

Deutsch

Der 2100 bietet eine Constant Pitch-Funktion, mit der sichergestellt werden kann, daß die Tonhöhe auch bei geänderter Wiedergabegeschwindigkeit konstant bleibt. Mit diesem Parameter können Sie diese Funktion ein- ("on") bzw. ausschalten ("off").



Der Tonhöhenregler der Pitch Revision-Funktion verursacht manchmal Schwankungen in der Tonhöhe. Wenn der Klang dadurch beeinträchtigt ist, schalten Sie den Parameter "Konstante Tonhöhe" auf "oF".

- Parameter 4: Klangkorrektur
  Mit diesem Parameter kann bei der Sampler-Wiedergabe der Klang in einem Bereich von -10 bis +10 verändert werden. Zwischen -10 und -1 wird der Tiefenbereich und zwischen 1 und 10 der Höhenbereich beschnitten.

3. **Stellen Sie mit den [VALUE+/-]-Tasten den Parameterwert ein.**

4. **Wenn alle Parameter eingestellt sind, drücken Sie die GROUP/EXIT-Taste, um in den Wiedergabe-Modus zurückzuschalten.**
   Wenn Sie die Einstellungen aufbewahren wollen, speichern Sie das betreffende Patch-Programm. (Siehe Seite 36.)



Die Parameter der Sampler-Funktion sind Global-Parameter, die allen Patch-Programmen gemeinsam sind.

Verwendung der Sampler-Funktion

Das folgende Beispiel erläutert die Verwendung der Sampler-Funktion anhand der Aufnahme einer an der AUX IN-Buchse angeschlossenen Signalquelle (CD-Spieler, Cassettenrecorder usw.).

1. **Wählen Sie für die Sampler-Funktion "1 (AUX Mix)" als Eingangsquelle.**
   Einzelheiten zur Wahl der Eingangsquelle finden Sie auf Seite 38.

2. **Um die Sampler-Funktion einzuschalten, so daß "rC" im Display blinkt, halten Sie im Wiedergabe-Modus den BANK▲-Schalter mindestens eine Sekunde lang gedrückt.**



Zum Einschalten der Sampler-Funktion können Sie auch wie folgt verfahren.

- *Drücken Sie im Editier-Modus die ganz rechts befindliche Parameterwahltaste, um das Sampler-Modul zu wählen, und schalten Sie das Modul dann mit der ON/OFF-Taste ein.*
- *Halten Sie im Wiedergabe- oder Editier-Modus die ganz rechts befindliche Parameterwahltaste mindestens eine Sekunde lang gedrückt.*

Français

constante qui conserve la même hauteur lorsque vous changez la vitesse de lecture de la fonction Echantillonneur. Utilisez ce paramètre pour sélectionner "on" (hauteur constante= activée) ou "oF" (hauteur constante= désactivée).



La fonction de hauteur correcte utilise un décaleur de hauteur spécial, ce qui peut provoquer des fluctuations de la hauteur. Si vous avez du mal à entendre le son, désactivez le paramètre Hauteur constante.

- Paramètre 4 : Timbre (correction de timbre)
  Ce paramètre vous permet de régler le timbre de la lecture d'échantillonneur dans la plage de -10 à +10. Si vous réglez une valeur comprise entre -10 et -1, les graves sont coupés. Si vous réglez une valeur comprise entre 1 et 10, les aigus sont coupés.

3 **Appuyez sur la touche [VALUE +/-] pour régler la valeur du paramètre.**

4 **Quand vous avez terminé, sauvegardez le patch correspondant.**
Si vous voulez conserver ces réglages, mémorisez le patch correspondant. (voir page 36.)



Les paramètres de la fonction Echantillonneur sont des paramètres globaux qui sont partagés par tous les patches.

Utilisation de la fonction Echantillonneur

Cette section décrit comment utiliser la fonction Echantillonneur à l'aide d'un exemple d'enregistrement d'une source sonore, par exemple un lecteur CD ou un magnétocassette, raccordé à la prise AUX IN.

1 **Sélectionnez 1 (AUX IN) comme source d'entrée de la fonction Echantillonneur.**
Pour les détails sur la sélection de cette option, voir page 38.

2 **Si vous maintenez le commutateur [BANK▲] enfoncé en mode Play pendant plus d'une seconde, la fonction Echantillonneur est activée et "rC" clignote sur l'écran.**



Vous pouvez également utiliser les méthodes suivantes pour activer la fonction Echantillonneur.

- *Appuyez sur la touche de sélection de paramètre située à l'extrême droite en mode Edit pour sélectionner le module SAMPLER, et activez le module à l'aide de la touche [ON/OFF].*
- *En mode Play ou Edit, maintenez la touche de sélection de paramètre située à l'extrême droite enfoncée pendant plus d'une seconde.*

muestreador. Utilice este parámetro para "activar" la función de revisión de tono (Constant Pitch = on) o "desactivar" (Constant Pitch = oF).

NOTA *La función de corrección del tono utiliza un desplazador de tono especial, y puede hacer que el tono fluctúe. Si el sonido es difícil de oír, ponga en OFF el parámetro Constant Pitch.*

- Parámetro 4: Tono (Corrección tonal)
  Este parámetro le permitirá ajustar la cualidad tonal del sonido de reproducción del muestreador dentro del margen de -10 a +10. Si ajusta un valor de -10 a -1, la gama de bajas frecuencias se cortará. Si ajusta un valor de 1 a 10, la gama de altas frecuencias se cortará.

3. Utilice las teclas [VALUE +/-] para ajustar el valor del parámetro.

4. Cuando haya finalizado el ajuste de todos los parámetros, presione la tecla [GROUP/EXIT] a fin de volver al modo de reproducción.
Si desea conservar estos ajuste, almacene el parche correspondiente. (Consulte la página 37.)

SUGERENCIA *Los parámetros de la función del muestreador son parámetros globales compartidos por todos los parches.*

Utilizando de la función del muestreador

En esta sección se describe cómo utilizar la función del muestreador con un ejemplo de grabación de una fuente de sonido, como un reproductor de discos compactos o una grabadora de casetes, conectado a la toma AUX IN.

1. Seleccione 1 (AUX Mix) como fuente de entrada para la función del muestreador.
Para más información sobre cómo seleccionar esta opción, consulte la página 39.

2. Si mantiene presionado el selector [BANK ▲] en el modo de reproducción durante más de un segundo, la función del muestreador se activará y en el visualizador parpadeará "rC".

SUGERENCIA *Usted también podrá utilizar uno de los métodos siguientes para activar la función del muestreador.*

- *Presione la tecla selectora de parámetros del extremo derecho para elegir el módulo SAMPLER, y utilice la tecla [ON/OFF] para activar el módulo.*
- *En el modo de reproducción o en el de edición, mantenga presionada la tecla selectora de parámetros del extremo derecho durante más de un segundo.*

cambiata. Usare questo parametro per regolare la funzione su "on" (tono costante = attivato) o su "oF" (tono costante = disattivato).

NOTA *La funzione Pitch Correct impiega uno speciale spostatore di tono e può causare fluttuazioni del tono. Se il suono è difficile da udire, disattivare il parametro Constant Pitch.*

- Parametro 4: Tono (correzione tonale)
  Questo parametro permette di regolare la qualità tonale del suono della riproduzione Sampler nella gamma da -10 a +10. Se si imposta un valore da -10 a -1, la gamma dei bassi sarà tagliata. Se si seleziona un valore da 1 a 10, la gamma degli alti sarà tagliata.

3. Usare il tasto [VALUE +/-] per impostare il valore del parametro.

4. Quando si è finita l'impostazione di tutti i parametri, premere il tasto [GROUP/EXIT] per tornare al modo Play.
Se si desidera conservare queste impostazioni, memorizzare il patch corrispondente. (Vedere pagina 37)

SUGGERIMENTO *I parametri della funzione Sampler sono parametri globali comuni per tutti i patch.*

Uso della funzione Sampler

Questa sezione descrive come usare la funzione Sampler con un esempio di registrazione di una fonte sonora, come un lettore CD o un registratore di nastri, collegata alla presa AUX IN.

1. Selezionare 1 (AUX Mix) come fonte in ingresso per la funzione Sampler.
Vedere pagina 39 per informazioni su come selezionare questa opzione.

2. Se si tiene premuto l'interruttore [BANK▲] in modo Play per più di un secondo, la funzione Sampler viene attivata e "rC" lampeggia sul display.

SUGGERIMENTO *Si possono anche usare i seguenti metodi per attivare la funzione Sampler.*

- *Premere il tasto di selezione parametro all'estrema destra in modo Edit per selezionare il modulo SAMPLER e usare il tasto [ON/OFF] per attivare il modulo.*
- *In modo Play o in modo Edit, tenere premuto il tasto di selezione parametro all'estrema destra per più di un secondo.*

NOTA *Non è possibile usare la funzione Sampler, la funzione Jam Play e il modulo MOD + modulo REV/DLY contemporaneamente.*

Deutsch



Sampler-Funktion, Jam Play-Funktion, und MOD-Modul + REV/DLY-Modul können nicht gleichzeitig verwendet werden.

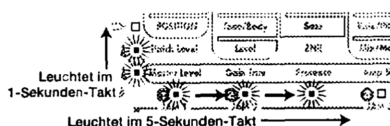
3. Geben Sie die an der AUX IN-Buchse angeschlossene Signalquelle wieder.



Stellen Sie die Lautstärke am CD-Spieler bzw. der anderen Eingangsquelle möglichst hoch ein, ohne daß jedoch Verzerrungen auftreten.

4. Drücken Sie den Fußschalter 3 (REC), um die Aufnahme zu starten.

Bei Drücken von Fußschalter 3 setzt umgehend die Aufnahme ein. Die Parameter- und Modul-LEDs zeigen dann die momentane Aufnahmezeit an.



5. Drücken Sie den Fußschalter 2, um die Aufnahme zu beenden.

Bei Drücken von Fußschalter 2 endet die Aufnahme sofort. Im Display des 2100 erscheint dann "PL", und die Wiedergabe beginnt.

6. Stoppen Sie die Wiedergabe durch Drücken von Fußschalter 2 (►/■).

Wenn Sie Fußschalter 2 erneut drücken, gibt der 2100 die Aufzeichnung von Anfang an wieder.

7. Um während der Wiedergabe schnell zurückzukehren, drücken Sie Fußschalter 1 (◄◄).

Ein schnelles Rückkehren durch Drücken von Fußschalter 1 ist beispielsweise dann nützlich, wenn Sie eine bestimmte Phrase häufig wiederholt abhören wollen.

8. Zum Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit drücken Sie den FUNCTION-Schalter.

Durch wiederholtes Drücken des FUNCTION-Schalters können folgende Geschwindigkeiten gewählt werden. Die momentane Geschwindigkeit wird im Display angezeigt.

Originalgeschwindigkeit	1.0
einen Halbton tiefer -- sieben Halbtöne tiefer	94 89 84 79 75 71 67
eine Oktave tiefer	50
zwei Oktaven tiefer	25



Wenn die Pitch Revision-Funktion des Sampler-Moduls ausgeschaltet ist, ändert sich die Tonhöhe wie oben gezeigt. Bei eingeschalteter Pitch Revision-Funktion bleibt die Tonhöhe beim Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit gleich.

Français



Vous ne pouvez pas utiliser la fonction Echantillonneur la fonction Jam Play, le module MOD et le module REV/DLY en même temps.

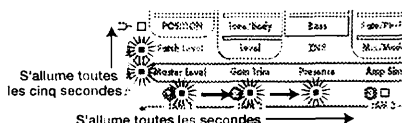
3 Lisez la source sonore raccordée à la prise AUX IN.



Réglez le volume du lecteur CD ou de toute autre entrée raccordée jusqu'à ce que vous obteniez le niveau maximum n'engendrant pas de distorsion du son.

4 Appuyez sur la commande au pied 3 (REC) pour commencer l'enregistrement.

Quand vous appuyez sur la commande au pied 3, l'enregistrement commence immédiatement. A ce moment, vous pouvez vérifier la durée d'enregistrement actuelle avec les diodes de paramètre et les diodes de module.



5 Appuyez sur la commande au pied 2 pour mettre fin à l'enregistrement.

Quand vous appuyez sur la commande au pied 2, l'enregistrement cesse immédiatement. Le 2100 affiche "PL" et la lecture commence.

6 Appuyez sur la commande au pied 2 (►/■) pour arrêter la lecture.

Quand vous appuyez à nouveau sur la commande au pied 2 pendant la lecture, le 2100 lit l'enregistrement depuis le début.

7 Pour rembobiner les données lues, appuyez sur la commande au pied 1 (◄◄) pendant la lecture.

La commande au pied 1 rembobine les données. Ceci est pratique lorsque vous voulez écouter une certaine phrase plusieurs fois de suite.

8 Pour changer la vitesse de lecture, appuyez sur le commutateur [FUNCTION].

Une pression répétée sur le commutateur [FUNCTION] change la vitesse de lecture. Vous pouvez vérifier la vitesse actuelle sur l'écran.

Vitesse d'origine	1.0
Un-demi ton en-dessous - 7 demi-tons en-dessous	94 89 84 79 75 71 67
Un octave en-dessous	50
Deux octaves en-dessous	25

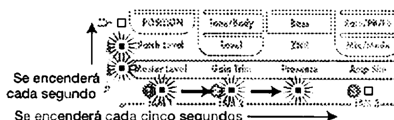
Español

> **NOTA** *Usted no podrá utilizar simultáneamente la función del muestreador, la función de improvisación, y el módulo MOD + módulo REV/DLY.*

3. **Ponga en reproducción la fuente de sonido conectada a la toma AUX IN.**

> **NOTA** *Ajuste el nivel del volumen del reproductor de discos compactos conectado u otra entrada de sonido hasta obtener el nivel máximo pero sin que se distorsione el sonido.*

4. **Para iniciar la grabación, presione el interruptor de pedal 3 (REC).**
   Cuando presione el interruptor de pedal 3, la grabación se iniciará inmediatamente. En este momento, usted podrá comprobar el tiempo de grabación actual mediante los LED de parámetros y los LED de módulos.



5. **Para finalizar la grabación, presione el interruptor de pedal 2.**
   Cuando presione el interruptor de pedal 2, la grabación finalizará inmediatamente. El 2100 visualizará "PL" y se iniciará la reproducción.

6. **Para parar la reproducción, presione el interruptor de pedal 2 (►/■).**
   Si vuelve a presionar el interruptor de pedal 2 mientras la reproducción esté parada, el 2100 reproducirá la grabación desde el comienzo.

7. **Para volver atrás sobre los datos reproducidos, presione el interruptor de pedal 1 (◄◄) durante la reproducción.**
   Al presionar el interruptor de pedal 1, volverá atrás sobre los datos. Esto será muy útil para escuchar cierta frase una y otra vez.

8. **Para cambiar la velocidad de reproducción, presione el selector [FUNCTION].**
   Si presiona repetidamente el selector [FUNCTION], la velocidad de reproducción cambiará. Usted podrá comprobar la velocidad de reproducción actual en el visualizador.

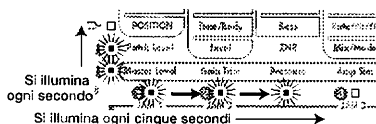
Velocidad original	1.0
Un semitono por debajo - siete semitonos por debajo	94 89 84 79 75 71 67
una octava por debajo	50
dos octavas por debajo	25

Italiano

3. **Riprodurre la fonte sonora collegata alla presa AUX IN.**

> **NOTA** *Regolare il livello di volume del lettore CD collegato o altro suono in ingresso fino ad ottenere il massimo livello possibile senza distorsione del suono.*

4. **Premere l'interruttore pedale 3 (REC) per avviare la registrazione.**
   Quando si preme l'interruttore pedale 3 la registrazione inizia immediatamente. A questo punto si può controllare il tempo di registrazione attuale con il LED di parametro e i LED di modulo.



5. **Premere l'interruttore pedale 2 per terminare la registrazione.**
   Quando si preme l'interruttore pedale 2 la registrazione cessa immediatamente. Il 2100 visualizza "PL" ed inizia la riproduzione.

6. **Premere l'interruttore pedale 2 (►/■) per interrompere la riproduzione**
   Se si preme di nuovo l'interruttore pedale 2 mentre la riproduzione è interrotta, il 2100 riproduce la registrazione dall'inizio.

7. **Per riavvolgere i dati registrati, premere l'interruttore pedale 1 (◄◄) durante la riproduzione.**
   La pressione dell'interruttore pedale 1 riavvolge i dati. Questo è comodo quando si desidera ascoltare ripetutamente una certa frase.

8. **Per cambiare la velocità di riproduzione premere l'interruttore [FUNCTION].**
   Premendo ripetutamente l'interruttore [FUNCTION] si cambia la velocità di riproduzione. Si può controllare la velocità attuale sul display.

velocità originale	1.0
un semitono al di sotto - sette semitoni al di sotto	94 89 84 79 75 71 67
una ottava al di sotto	50
due ottave al di sotto	25

> **SUGGERIMENTO** *Se la funzione Pitch Revision del modulo SAMPLER è disattivata, il tono cambia come indicato sopra. Se la funzione Pitch Revision è attivata, cambia solo la velocità di riproduzione, ma non il tono.*

Deutsch



Wenn als Aufnahmequelle PLAY NOTE gewählt wurde, kann die Wiedergabegeschwindigkeit nicht geändert werden.

9. **Wenn Sie erneut aufnehmen wollen, wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5.**

10 **Zum Verlassen des Sampler-Modus halten Sie den BANK▲-Schalter gedrückt.**
Wenn der BANK▲-Schalter eine Sekunde lang gedrückt wird, schaltet der 2100 in den Wiedergabe-Modus. Die aufgezeichneten Daten werden dann gelöscht und die Module MOD und REV/DLY aktiviert.

Français



Si la fonction de révision de hauteur du module SAMPLER est désactivée, la hauteur change comme indiqué ci-dessus. Si la fonction de révision de hauteur du module SAMPLER est activée, seule la vitesse de lecture change, pas la hauteur.



Si vous avez sélectionné PLAY NOTE comme source d'enregistrement, vous ne pourrez pas modifier la vitesse de lecture.

9 **Recommencer les opérations 3 à 5 si vous voulez enregistrer à nouveau.**

10 **Pour quitter le mode échantillonneur, maintenez le commutateur [BANK▲] enfoncé.**
Une pression d'une seconde sur le commutateur [BANK▲] fait passer le 2100 en mode Play. A ce moment, les données enregistrées s'effacent, et le module MOD et le module REV/DLY sont activés.



Si la función de revisión de tono del módulo SAMPLER está desactivada, el tono cambiará como se muestra arriba. Si la función de revisión de tono está activada, solamente cambiará la velocidad de reproducción, no el tono.



Si ha seleccionado PLAYNOTE como fuente de grabación, no podrá cambiar la velocidad de reproducción.-

9. **Si desea volver a grabar, repita los pasos 3-5.**

10. **Para abandonar el modo del muestreador, mantenga presionado el selector [BANK ▲].**
Si mantiene presionado el selector [BANK ▲] durante un segundo, el 2100 entrará en el modo de reproducción. En este momento, los datos grabados se borrarán, y se habilitarán los módulos MOD y REV/DLY.



Se PLAY NOTE è stato selezionato come fonte di registrazione, non si può cambiare la velocità di riproduzione.

9. **Ripetere i punti 3-5 se si vuole registrare di nuovo.**

10. **Per uscire dal modo Sampler, tenere premuto l'interruttore [BANK▲].**
Premendo l'interruttore [BANK▲] per un secondo il 2100 passa al modo Play. A questo punto i dati registrati sono cancellati e il modulo MOD e il modulo REV/DLY sono abilitati.

Deutsch

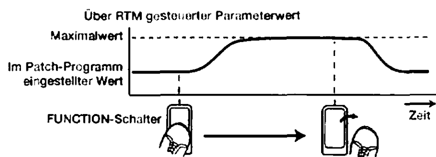
Verwendung der RTM-Funktion

Mit der RTM-Funktion (Real-time Modulation) können Sie während der Aufführung durch Drücken des FUNCTION-Schalters oder des optionalen Fußpedals FP01 oder FP02 die Einstellung des Effektparameters und die Lautstärke in Echtzeit ändern.

1. **Belegen Sie den FUNCTION-Schalter mit der Funktion Ct (Control).**
   Einzelheiten zum Belegungsvorgang finden Sie auf Seite 26.

2. **Während Sie das Instrument im Wiedergabe-Modus spielen, drücken Sie den FUNCTION-Schalter.**
   Je nach den Einstellungen des momentan gewählten Patch-Programms werden einige Effektparameterwerte und der Lautstärkepegel manipuliert.
   Die folgenden Elemente können über den FUNCTION-Schalter gesteuert werden.

   1. Echtzeitsteuerung des COMP/WAH-Moduls
      Beim Drücken von FP01 oder FP02 ändern sich einige Parameterwerte des COMP/WAH-Moduls. Eine solche Steuerung ist nur möglich, wenn für das COMP/WAH-Modul ein Effekttyp gewählt ist, bei dem links im Display "c" angezeigt wird (nur solche Effekttypen sind RTM-kompatibel). (Siehe hierzu auf Seite 50.)
      Die Art des Parameters hängt vom gewählten Effekttyp ab.



   2. Sound-on-Sound (siehe untenstehendes Diagramm)
      Die "Sound-on-Sound"-Funktion fügt ein wiederholtes Soundpattern hinzu. Mit dem FUNCTION-Schalter oder dem Fußpedal FP01 kann die Funktion ein- und ausgeschaltet werden. Dies ist jedoch nur möglich, wenn "7" (DELAY) als

Français

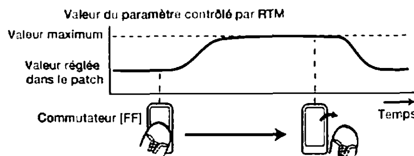
Utilisation de la fonction RTM

La fonction RTM (Real Time Modulation) est une fonction dans laquelle l'action du commutateur [FUNCTION] ou d'une pédale FP01 ou FP02 en option pendant la performance permet de modifier les paramètres d'effet et le volume en temps réel.

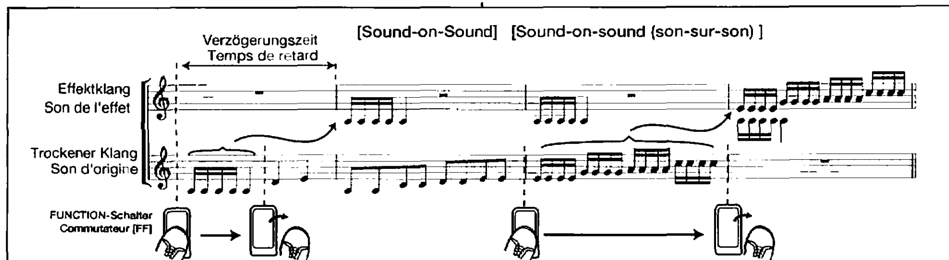
1 **Assignez la fonction Ct (Control) au commutateur [FUNCTION].**
Pour les détails sur la façon d'assigner la fonction, voir page 26.

2 **Tout en jouant de l'instrument en mode Play, appuyez sur le commutateur [FUNCTION].**
Selon les réglages du patch actuellement sélectionné, certains paramètres d'effet et le niveau de volume sont manipulés.
Vous pouvez contrôler les éléments suivants avec le commutateur [FUNCTION].

1 Commande en temps réel du module COMP/WAH
Quand vous actionnez la pédale FP01 ou FP02, certains paramètres du module COMP/WAH changent de valeur.
Cette commande n'est efficace que si vous avez sélectionné le type d'effet portant l'indication "c" à gauche de l'écran pour le module COMP/WAH (le type d'effet qui répond à la commande RTM). (Voir page 50.)
Le type de paramètre varie en fonction du type d'effet.



2 Sound-on-sound (son-sur-son) (Voir le schéma ci-dessous.)
La fonction "son-sur-son" ajoute un son tout en bouclant le son de retard. Cette fonction s'active et se désactive via le commutateur [FUNCTION] ou la



Español

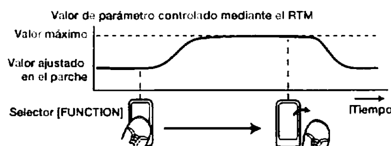
Utilización de la función de modulación en tiempo real (RTM)

RTM (Modulación en tiempo real) es una función con la que, utilizando el selector [FUNCTION] o un pedal FP01 o FP02 opcional, durante su interpretación podrá cambiar los ajustes de los parámetros de los efectos y el nivel del volumen en tiempo real.

1. **Asigne la función Ct (control) al selector [FUNCTION].**
   Para más información sobre cómo asignar la función, consulte la página 27.

2. **Mientras toque el instrumento en el modo de reproducción, presione el selector [FUNCTION].**
   De acuerdo con los ajustes del parche actualmente seleccionado, se manipularán ciertos valores de parámetros de efectos y el nivel del volumen.
   Con el selector [FUNCTION] podrá controlar los elementos siguientes.

   1. Control en tiempo real del módulo COMP/WAH
      Utilizando un FP01o FP02, podrá cambiar los valores de ciertos parámetros del módulo COMP/WAH. Este control solamente será efectivo cuando haya seleccionado un tipo de efecto con la indicación "c" a la izquierda del visualizador para el módulo COMP/WAH (el tipo de efecto que podrá controlarse con RTM). (Consulte la página 51.)
      El tipo de parámetros variará dependiendo del tipo de efecto seleccionado.



   2. Sonido sobre sonido (Consulte el diagrama siguiente.)
      La "función de sonido sobre sonido" añade sonido

Italiano

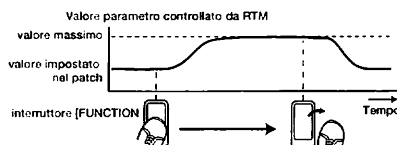
Uso della funzione RTM

RTM (modulazione in tempo reale) è una funzione in cui l'uso dell'interruttore [FUNCTION] o di un pedale opzionale FP01 o FP02 durante l'esecuzione cambia le impostazioni dei parametri di effetto e il livello di volume in tempo reale.

1. **Assegnare la funzione Ct (Control) all'interruttore [FUNCTION].**
   Fare riferimento a pagina 27 per informazioni su come assegnare la funzione.

2. **Mentre si suona lo strumento in modo Play, premere l'interruttore [FUNCTION].**
   Secondo le impostazioni del patch attualmente selezionato, alcuni valori dei parametri di effetto e del livello di volume sono manipolate.
   I seguenti elementi possono essere controllati con l'interruttore [FUNCTION].

   1. Controllo in tempo reale del modulo COMP/WAH
      Quando si usa lo FP01 o FP02, alcuni valori di parametro del modulo COMP/WAH cambiano. Questo controllo è effettivo solo quando il tipo di effetto con l'indicazione "c" a sinistra del display è stato selezionato per il modulo COMP/WAH (il tipo di effetto che può essere controllato da RTM). (Vedere pagina 51).
      Il tipo di parametri varia a seconda del tipo di effetto selezionato.



   2. Suono su suono (Vedere lo schema sotto)
      La "funzione suono su suono" aggiunge suono mentre ricicla il suono di ritardo. Questa funzione è attivata e disattivata con l'interruttore [FUNCTION] o lo FP01. Questo è effettivo solo quando "7" (DELAY) è selezionato come tipo di effetto del

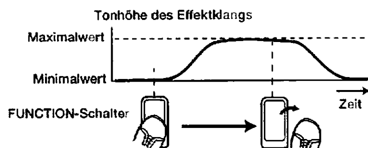


Deutsch

Effekttyp des MOD-Moduls gewählt und der FB-Parameter auf "5.o" gesetzt ist. (Siehe Seite 62.) Zum Einschalten der Sound-on-Sound-Funktion halten Sie den FUNCTION-Schalter gedrückt. Die Darbietungsdaten werden dann dem verzögert wiederholten Klangpattern hinzugefügt. Mit dem Time-Parameter (Verzögerungszeit) können Sie das Intervall der Wiederholwiedergabe einstellen.

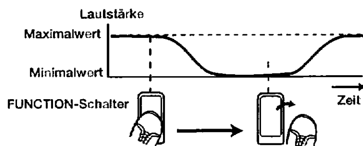
3. Pedal Pitch Shifter

Der "Pedal Pitch Shifter"-Effekt ändert die Tonhöhe des Effektklangs, wenn der FUNCTION-Schalter gedrückt wird. Dieser Effekt arbeitet jedoch nur, wenn "6" (PEDAL-PITCH) als Effekttyp des MOD-Moduls gewählt ist. (Siehe Seite 60.)



4. Lautstärke

Wenn alle oben beschriebene Effekte abgeschaltet sind, ändert sich bei Drücken des FUNCTION-Schalters der Lautstärkepegel.





- *Die Effekte 1 und 2 oder 1 und 3 können gleichzeitig verwendet werden.*
- *Beim Einschalten der Bypass-Funktion wird automatisch der Effekt 4 aktiviert.*



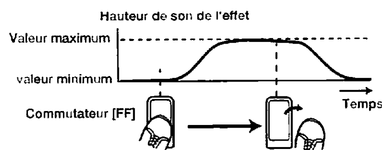
Wenn das Fußpedal FP01 oder FP02 an der CONTROL IN-Buchse des 2100 angeschlossen ist, kann mit dem FUNCTION-Schalter kein Effekt generiert werden, selbst wenn der Schalter mit der Funktion Ct (Control) belegt ist.

Français

pédale FP01. Elle n'est efficace que si vous avez sélectionné "7" (DELAY) comme type d'effet du module MOD et que le paramètre FB est réglé sur "5.o". (Voir page 62.)
Quand vous maintenez le commutateur [FUNCTION] enfoncé, la fonction son-sur-son s'active et les données de performance sont ajoutées au son de retard de la lecture en boucle. Utilisez le paramètre Time (temps de retard) pour régler l'intervalle de la lecture en boucle.

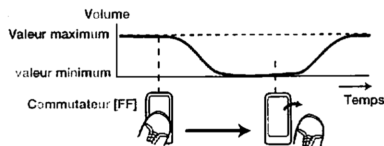
3 Décaleur de hauteur de pédale

Avec l'effet de décaleur de hauteur de pédale, la hauteur du son de l'effet change à mesure que vous actionnez le commutateur [FUNCTION]. Cette fonction n'est efficace que si vous avez sélectionné "6" (PEDAL-PITCH) comme type d'effet pour le module MOD. (Voir page 60.)



4 Volume

Lorsque tous les effets décrits ci-dessus sont désactivés, le niveau de volume change à mesure que vous actionnez le commutateur [FUNCTION].





- *Vous pouvez utiliser les effets 1 et 2, ou 1 et 3, en même temps.*
- *Si vous activez la fonction de dérivation, l'effet 4 est automatiquement activé.*

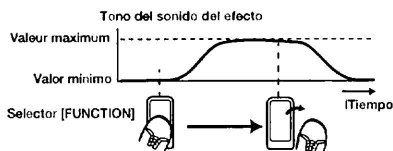


Si la pédale FP01 ou FP02 est raccordée à la prise CONTROL IN du 2100, l'action du commutateur [FUNCTION] sera sans effet, même si vous avez assigné la fonction Ct (contrôle) au commutateur [FUNCTION].

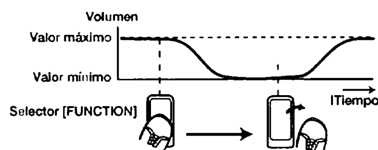
repitiendo (formando un bucle) el sonido con retardo. Esta función podrá activar y desactivarse con el selector [FUNCTION] del FP01. Esta función solamente trabajará cuando se haya seleccionado "7" (DELAY) como tipo de efecto del módulo MOD y el parámetro FB esté ajustado a "5.o". (Consulte la página 63.)

Si mantiene presionado el selector [FUNCTION], se activará la función de sonido sobre sonido, y los datos de su interpretación se añadirán al sonido con retardo de la reproducción repetida (en bucle). Utilice el parámetro de tiempo (Time) (tiempo de retardo) para ajustar el intervalo de la reproducción en bucle.

3. Desplazador del tono con pedales
Con el efecto de "desplazador del tono con pedales", el tono del sonido del efecto cambiará a medida que accione el selector [FUNCTION]. Esto solamente será efectivo cuando haya seleccionado "6".
Para el módulo MOD se seleccionará (PEDAL-PITCH). (Consulte la página 61.)



4. Volumen
+Cuando haya inhabilitado todos los efectos descritos anteriormente, el nivel del volumen cambiará a medida que utilice el selector [FUNCTION].



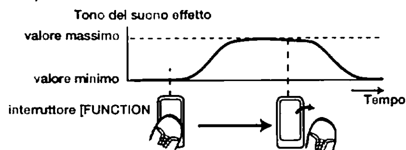
NOTA *Usted podrá utilizar simultáneamente 1 y 2, o 1 y 3. Si la función de derivación está activada, se habilitará automáticamente el efecto 4.*

SUGERENCIA *Si ha conectado un FP01 o un FP02 a la toma OCNTROL IN del 2100, cuando utilice el selector [FUNCTION] no se generará ningún efecto, incluso aunque la función de cambio esté asignada a Ct (control).*

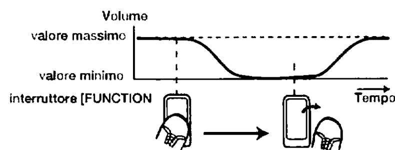
modulo MOD e il parametro FB è impostato su "5.o" (Vedere pagina 63).

Quando si tiene premuto l'interruttore [FUNCTION], la funzione suono su suono viene attivata e i dati di esecuzione sono aggiunti al suono ritardo della riproduzione ciclica. Usare il parametro Time (tempo di ritardo) per impostare l'intervallo della riproduzione ciclica.

3. Spostamento tono a pedale
Con l'effetto di "spostamento tono a pedale", il tono del suono effetto cambia quando si usa l'interruttore [FUNCTION]. Questo è effettivo solo quando "6" (PEDAL-PITCH) è selezionato come tipo di effetto per il modulo MOD. (Vedere pagina 61).



4. Volume
Quando tutti gli effetti sopra descritti sono disabilitati, il livello di volume cambia quando si usa l'interruttore [FUNCTION].



NOTA *Si possono usare gli effetti 1, 2 e 3 contemporaneamente. Se la funzione Bypass è attivata, l'effetto 4 è abilitato automaticamente.*

SUGGERIMENTO *Se lo FP01 o FP02 è collegato alla presa CONTROL IN del 2100, l'uso dell'interruttore [FUNCTION] non genera alcun effetto, anche se è stata assegnata la funzione Ct (Control) all'interruttore.*

Effekttyp und Parameter

Im folgenden werden die verfügbaren Effekttypen und Parameter des 2100 behandelt.

- **Patch-Parameter sind mit (P) und Global-Parameter mit (G) gekennzeichnet. Die Einstellung von Patch- und Global-Parametern kann jederzeit geändert werden, unabhängig davon, ob die Effektmodule ein- oder ausgeschaltet sind.**
- **Ein mit (← RTM) gekennzeichneter Parameter kann über die RTM-Funktion gesteuert werden, wenn der betreffende Effekttyp gewählt ist.**



Abhängig vom Effekttyp, der für die Effektmodule gewählt ist, besitzen einige Parameter keine Einstellungen. Beim Umschalten von Parametern innerhalb desselben Moduls werden solche Parameter übersprungen.

COMP/WAH (Kompressor/Wah)

Dieses Modul besteht unter anderem aus Kompressor- und Wah-Effekten. Es wird auch zum Einstellen des Patch-Pegels (ein Patch-Parameter), der den Pegel des gesamten Patch-Programms bestimmt, verwendet.

Types d'effet et paramètres

Cette section explique les différents types d'effet et paramètres disponibles sur le 2100.

- **Les paramètres de patch ont la lettre (P) attachée à leur nom. Les paramètres globaux ont la lettre (G) attachée à leur nom. Vous pouvez modifier à tout moment les paramètres de patch et les paramètres globaux, que les modules d'effet soient activés ou désactivés.**
- **Si le nom du paramètre possède l'indication(← RTM), cela veut dire que ce paramètre peut être contrôlé avec RTM si le type d'effet correspondant a été sélectionné.**



Certains paramètres ne sont pas réglés, en fonction du type d'effet sélectionné pour les modules d'effet. Ces paramètres seront sautés quand vous modifierez les paramètres du module en question.

COMP/WAH (compresseur/wah)

Ce module comprend un compresseur et des effets wah-wah. Il sert également à régler le niveau du patch (un paramètre du patch) de façon à régler le niveau du patch entier.

Parameter 1	1 / c1 : COMP	2 / c2 : PEDAL-WAH	3 / c3 : AUTO-WAH	4 / c4 : TREMOLO	5 / c5 : RING MOD	6 / c6 : SLOW ATTACK
Parameter 2	Sens (←RTM) A0 – A9, b0 – b9	Sens (←RTM) 1 – 30	Sens (←RTM) d0 – d9, U0 – U9	Rate (←RTM) 1 – 30		
Parameter 3	POSITION 1, 2					
Parameter 4	Patch Level (P) 1 – 30					

Parameter 1: Typ (RTM)

Dient zur Wahl des gewünschten Effekttyps des COMP/WAH-Moduls. Die Einstellung von Parameter 2 ändert sich mit dem gewählten Effekttyp. Wenn der Wert des gewählten Effekttyps den Präfix "c" besitzt, kann Parameter 2 mit der RTM-Funktion gesteuert werden.

Typ: 1/c1	COMP (Compressor)
Typ: 2/c2	PEDAL WAH
Typ: 3/c3	AUTO WAH
Typ: 4/c4	TREMOLO
Typ: 5/c5	RING MOD (Ring Modulator)
Typ: 6/c6	SLOW ATTACK

■ Typ: 1/c1 COMP (Compressor)

Dieser Effekt begrenzt den Attackwert, so daß ein gleichmäßigerer Sound erzielt wird. Bei Wahl von "c1" kann Parameter 2 über RTM gesteuert werden.

● Parameter 2: Sens (← RTM)

Dieser Parameter bestimmt die Tiefe und die Ansprechgeschwindigkeit des Kompressionseffektes. Ein Effekt des Typs "b" (in der linken Spalte) spricht schneller an. Die Ziffer in der rechten Spalte bestimmt die Tiefe. Über RTM kann der Tiefenbereich innerhalb desselben Effekttyps ("A" oder "b") gesteuert werden.

Type du paramètre 1 (RTM)

Sélectionnez le type d'effet souhaité pour le module COMP/WAH. Le réglage du paramètre 2 change en fonction du type d'effet sélectionné. Si vous sélectionnez le type d'effet ayant un préfixe "c" dans la valeur, vous pourrez contrôler le paramètre 2 avec la commande RTM.

Type : 1/c1	COMP (compresseur)
Type : 2/c2	PEDAL WAH (pédale-wah)
Type : 3/c3	AUTO WAH (auto-wah)
Type : 4/c4	TREMOLO (trémolo)
Type : 5/c5	RING MOD (modulateur ring)
Type : 6/c6	SLOW ATTACK (attaque lente)

■ Type : 1/c1 COMP (compresseur)

Cet effet restreint l'attaque pour rendre le son plus uniforme. Si vous sélectionnez "c1", le paramètre 2 pourra être contrôlé via RTM.

● Paramètre 2 : Sens (← RTM)

Ce paramètre détermine la profondeur de l'effet de compression et sa rapidité d'activation. L'effet de type "b" (indiqué dans la colonne de gauche) est appliqué plus rapidement. La valeur numérique de la colonne de droite détermine la profondeur. RTM contrôle la profondeur au sein du même type d'effet ("A" ou "b").

Tipo de efecto y parámetros

En esta sección se explican todos los tipos de efectos y parámetros disponibles en el 2100.

- Los parámetros de parches tienen asignada **(P)** a los nombres. Los parámetros globales tienen asignada**(G)** a los nombres. Usted podrá cambiar los ajustes de los parámetros de parches y globales en cualquier momento, independientemente del estado de activación/desactivación de los módulos de efectos.
- Si el nombre del parámetro contiene **(← RTM)** significará que el parámetro puede controlarse mediante RTM si se ha seleccionado el tipo de efecto correspondiente.

NOTA *Algunos parámetros no poseen ningún ajuste, dependiendo de del tipo de efecto seleccionado para los módulos de efectos. Estos parámetros se saltarán cuando cambie de parámetros dentro del mismo módulo.*

COMP7/WAH (Compresor/wah)

Este módulo incluye efectos de compresor y wah. El módulo se utiliza también para ajustar el nivel de parche (un parámetro de parche) para ajustar el nivel de todo el parche.

Tipi di effetto e parametri

Questa sezione spiega tutti i tipi di effetto e parametri disponibili sul 2100.

- I parametri di patch hanno una **(P)** aggiunta al nome. I parametri globali hanno una **(G)** aggiunta al nome. Si possono cambiare le impostazioni dei parametri di patch e dei parametri globali in qualsiasi momento, indipendentemente dallo stato attivato o disattivato dei moduli effetti.
- Se il nome parametro ha **(← RTM)** vuol dire che il parametro può essere controllato via RTM se il tipo di effetto corrispondente è stato selezionato.

NOTA *Alcuni parametri possono non avere alcuna impostazione, a seconda del tipo di effetto selezionato per i moduli effetto. Questi parametri sono saltati quando si cambiano parametri all'interno di uno stesso modulo.*

COMP/WAH (compressore/wah)

Questo modulo comprende effetti di compressore e wah. Questo modulo è inoltre usato per impostare il livello di patch (un parametro di patch) per regolare il livello dell'intero patch.

Parameter 1	1 / c1: COMP	2 / c2: PEDAL-WAH	3 / c3: AUTO-WAH	4 / c4: TREMOLO	5 / c5: RING MOD	6 / c6: SLOW ATTACK
Parameter 2	Sens **(←RTM)** A0 – A9, b0 – b9	Sens **(←RTM)** 1 – 30	Sens **(←RTM)** d0 – d9, U0 – U9	Rate **(←RTM)** 1 – 30		
Parameter 3	POSITION 1, 2					
Parameter 4	Patch Level **(P)** 1 – 30					

Parámetro 1: Tipo (RTM)

Seleccione el tipo del efecto deseado para el modulo COM/WAH. El ajuste del parámetro 2 cambiará de acuerdo con el tipo de efecto seleccionado. Si selecciona un tipo de efecto con prefijo "c", podrá controlar el 2 utilizando el control del RTM.

Tipo: 1/c1	COMP (compresor)
Tipo: 2/c2	PEDAL WAH (wah con pedal)
Tipo: 3/c3	AUTO WAH (Wah automático)
Tipo: 4/c4	TREMOLO (trémolo)
Tipo: 5/c5	RING MOD (modulador en anillo)
Tipo: 6/c6	SLOW ATACK (ataque lento)

■ Tipo: 1/c1 COMP (compresor)

Este efecto restringirá el ataque para igualar el nivel del sonido. Si selecciona el parámetro 2 de "c1.", podrá realizar el control a través del RTM.

● Parámetro 2: Sens (← RTM)

Este parámetro especifica la profundidad del efecto de compresión y la rapidez con la que entrará en efectividad. El efecto de tipo "b" /(mostrado en la columna de la izquierda) se aplicará con mayor raides. El valor numérico de la columna de la derecha especifica la profundidad. El RTM controla la profundidad dentro del mismo tipo de efecto ("A" o "b").

Parametro 1 Tipo (RTM)

Selezionare il tipo di effetto desiderato per il modulo COMP/WAH. L'impostazione del parametro 2 cambia in base al tipo di effetto selezionato. Se si seleziona un tipo di effetto con "c" prima del valore, si può controllare il parametro 2 usando il controllo RTM.

Tipo: 1/c1 COMP (compressore)
Tipo: 2/c2 PEDAL WAH (wah a pedale)
Tipo: 3/c3 AUTO WAH (wah automatico)
Tipo: 4/c4 TREMOLO (tremolo)
Tipo: 5/c5 RING MOD (modulatore ad anello)
Tipo: 6/c6 SLOW ATTACK (attacco lento)

■ Tipo: 1/c1 COMP (compressore)

Questo effetto restringe l'attacco per rendere uniforme il livello del suono. Se si seleziona "c1", il parametro 2 può essere controllato tramite RTM.

● Parametro 2: Sens (← RTM)

Questo parametro specifica la profondità dell'effetto di compressione e la velocità con cui diventa effettivo. L'effetto di tipo "b" (mostrato nella colonna di sinistra) viene applicato più rapidamente. Il valore numerico nella colonna di destra specifica la profondità. La RTM controlla la profondità all'interno dello stesso tipo di effetto ("A" o "b").

Deutsch

■ Typ: 2/c2 PEDAL WAH

Bei Wahl von "2" erhält man einen speziellen Klang mit ausgeprägtem Mittenbereich.
Bei Wahl von "c2" kann der FUNCTION-Schalter und das optionale Fußpedal FP01 wie ein Wah-Pedal verwendet werden.

● Parameter 2: Sens (← RTM)
Mit diesem Parameter wird der vom Wah-Effekt betonte Frequenzbereich festgelegt.

■ Typ: 3/c3 AUTO WAH

Erzeugt einen Wah-Effekt. Die Intensität des Effektes hängt davon ab, wie stark Sie die Saiten anspielen. Bei Wahl von "c3" kann Parameter 2 über RTM gesteuert werden.

● Parameter 2: Sens (← RTM)
Dieser Parameter legt die Empfindlichkeit und die Richtung des vom Wah-Effekt betonten Frequenzbereiches fest. Zwischen "d0" und "d9" wird der untere Frequenzbereich und zwischen "U0" und "U9" der obere betont. Die Ziffer in der rechten Stelle bestimmt die Empfindlichkeit des Effektes. RTM regelt die Empfindlichkeit des Effektes in dieselbe Richtung.

■ Typ: 4/c4 TREMOLO

Durch den Tremolo-Effekt wird der Lautstärkepegel zyklisch verändert. Bei Wahl von "c4" kann Parameter 2 über RTM gesteuert werden.

● Parameter 2: Rate (← RTM)
Dieser Parameter legt die Tremolo-Geschwindigkeit fest.

■ Typ: 5/c5 RING MOD (Ring Modulator)

Der Ring Modulator erzeugt einen metallischen Klang. Bei Wahl von "c5" kann Parameter 2 über RTM gesteuert werden.

● Parameter 2: Rate (← RTM)
Dieser Parameter legt die Modulationsfrequenz fest.

■ Typ: 6/c6 SLOW ATTACK

Dieser Effekt liefert eine längere Attackzeit, so daß ein Violinenklang simuliert wird. Bei Wahl von "c6" kann Parameter 2 über RTM gesteuert werden.

● Parameter 2: Rate (← RTM)
Dieser Parameter legt die Attackzeit fest.

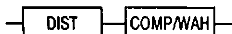
■ Gemeinsame Parameter der Effekttypen 1 bis 6 und c1 bis c6

● Parameter 3: POSITION
Dieser Parameter legt die Anschlußreihenfolge des COMP/WAH-Effektmoduls und des DIST-Effektmoduls fest.

1: Das COMP/WAH-Effektmodul liegt vor dem DIST-Effektmodul.



2: Das DIST-Effektmodul liegt vor dem COMP/WAH-Effektmodul.



● Parameter 4: Patch Level (P)
Mit diesem Patch-Parameter wird die Gesamtlautstärke des Patch-Programms eingestellt.

Français

■ Type : 2/c2 PEDAL WAH (pédale-wah)

Si vous sélectionnez "2", vous obtiendrez un timbre unique avec la plage du médium accentuée.
Si vous sélectionnez "2", vous pourrez utiliser le commutateur [FUNCTION] et la pédale FP01 en option comme pédale wah.

● Paramètre 2 : Sens (← RTM)
Ce paramètre détermine la plage de fréquence de l'effet wah.

■ Type : 3/c3 AUTO WAH (auto-wah)

Cet effet produit des effets wah. L'intensité de l'effet varie en fonction de la force de pincement des cordes. Si vous sélectionnez "3", le paramètre 2 pourra être contrôlé via RTM.

● Paramètre 2 : Sens (← RTM)
Ce paramètre détermine la sensibilité et la direction des changements de la plage de fréquence accentuée de l'effet wah. La plage de fréquence accentuée se déplace vers le bas quand vous réglez entre "d0" et "d9", vers le haut quand vous réglez entre "U0" et "U9". La valeur de droite détermine la sensibilité de l'effet. RTM contrôle la sensibilité de l'effet dans le même sens.

■ Type : 4/c4 TREMOLO (trémolo)

L'effet trémolo modifie le niveau du volume suivant un cycle. Si vous sélectionnez "c4", le paramètre 2 pourra être contrôlé via RTM.

● Paramètre 2 : Rate (← RTM)
Ce paramètre détermine la vitesse du trémolo.

■ Type : 5/c5 RING MOD (modulateur ring)

Le modulateur ring crée un son métallique. Si vous sélectionnez "c5", le paramètre 2 pourra être contrôlé via RTM.

● Paramètre 2 : Rate (← RTM)
Ce paramètre détermine la fréquence de modulation.

■ Type : 6/c6 SLOW ATTACK (attaque lente)

Cet effet ralentit l'attaque de chaque timbre de façon à simuler une technique de violon. Si vous sélectionnez "c6", le paramètre 2 pourra être contrôlé via RTM.

● Paramètre 2 : Rate (← RTM)
Ce paramètre détermine la vitesse d'attaque.

■ Paramètres partagés par les types d'effet 1 à 6 et c2 - c6

● Paramètre 3 : POSITION (position)
Ce paramètre détermine l'ordre de connexion du module d'effet COMP/WAH et du module d'effet DIST.

1 : Le module d'effet COMP/WAH est suivi du module d'effet DIST.



2 : Le module d'effet DIST est suivi du module d'effet COMP/WAH.



● Paramètre 4 : Niveau de patch (P)
Ce paramètre de patch règle le volume d'ensemble du patch.

Español

■ Tipo:2/c2 PEDAL WAH (wah con pedal)

Si selecciona "2" podrá obtener un tono exclusivo con la gama de frecuencias medias reforzada.
Si selecciona "c2", podrá utilizar el selector [FUNCTION] y un pedal FP01 opcional como pedalde wah.

● **Parámetro 2: Sens (← RTM)**

Este parámetro especifica la gama de frecuencias acentuada mediante el efecto wah.

■ Tipo: 3/c3 AUTO WAH (Wah automático)

Este efecto produce efectos wah. La intensidad del efecto variará dependiendo de la intensidad con la que presione las cuerdas, Si ha seleccionado "c3", el parámetro "c3" podrá controlarse mediante el RTM.

● **Parámetro 2: Sens (← RTM)**

Este parámetro especifica la gama de frecuencias acentuada mediante el efecto wah.

■ Tipo: 3/c3 AUTO WAH (Wah automático)

Este efecto produce sonkdo de wah. La intensidad delñ efecto variará dependiendo de la intensidad con la que toque las cuerdas. Si ha seleccionado "c3", el parámetro podrá controlarse medante el RTM.

● **Parámetro 2: Sens (← RTM)**

Este parámetro especifica la sensibilidad y el sentido de los cambios de la banda de frecuencias del efecto auto-wah. La gama de frecuencias acentuada se moverá hacia frecuencias Inferiores cuando el cuando el ajuste esté entre "d0" - "d9", y se moverá hasta frecuencias superiores cuando rel ajuste sea entre "U0 - U90". El valor de l derecha especificas la sensibilidad del efecto. RTM controla la sensibilidad del efecto en el mismo sentido.

■ Tipo: 4/c4 TREMOLO (Trémolo)

El efecto de trémolo cambia cíclicamente el nivel del volumen. Si ha seleccionado "c4", el parámetro 2 podrá controlarse mediante el RTM.

● **Parámetro 2: Régimen (← RTM)**

Este parámetro especifica la velocidad del trémolo.

■ Tipo: 5/c5 Ring mod (Modulador en anillo)

El modulador en anillo crea un sonido metálico. Si ha seleccionado "c5", el parámetro 2 podrá controlarse a través del RTM.

● **Parámetro 2: Régimen (← RTM)**

Este parámetro especifica la frecuencia de modulación.

■ Tipo: 6/c6 SLOW ATTACK (ataque lento)

Este efecto mostrará el ataqque de cada tono para simular una técnica de violín. Si ha seleccionado "c6", el parámetro podrá controlarse a través del RTM. Este efecto muestra el ataque para simular cada tono con una técnica de violín. Si ha seleccionado "c6", el parámetro 2 podrás controlarse a través del RTM.

● **Parámetro 2: Régimen (← RTM)**

Este parámetro especifica la velocidad de ataque.

■ Parámetros compartidos por los tipos de efectos 1-6 y c1 - c6

● **Parámetro 3: POSITION (Posición)**

Este parámetro especifica el orden de la conexión del módulo de efecto COMP/WAH y del módulo de efecto DIST.

1: El módulo de efecto COMP/WAH va seguido del módulo de efecto DIST.

Italiano

■ Tipo: 2/2c PEDAL WAH (wah a pedale)

Se si seleziona "2", si può ottenere un tono unico con la gamma media enfatizzata.
Se si seleziona "c2", si può usare l'interruttore [FUNCTION] e un pedale opzionale FP01 come pedale di wah.

● **Parametro 2: Sens (← RTM)**

Questo parametro specifica la gamma di frequenza enfatizzata dall'effetto wah.

■ Tipo: 3/3c AUTO WAH (wah automatico)

Questo effetto produce effetti di wah. L'intensità dell'effetto varia a seconda della forza con cui si pizzicano le corde. Se si seleziona "c3", il parametro 2 può essere controllato via RTM.

● **Parametro 2: Sens (← RTM)**

Questo parametro specifica la sensibilità e la direzione di cambiamenti nella gamma di frequenze enfatizzata dall'effetto di wah automatico. La gamma di frequenze enfatizzata scende verso le frequenze inferiori quando l'impostazione è compresa tra "d0" e "d9" e sale verso le frequenze superiori quando l'impostazione è compresa tra "U0" e "U9". Il valore a destra specifica la sensibilità dell'effetto. La RTM controlla la sensibilità dell'effetto nella stessa direzione.

■ Tipo: 4/c4 TREMOLO (tremolo)

L'effetto di tremolo cambia ciclicamente il livello di volume. Se si seleziona "c4" il parametro 2 può essere controllato tramite RTM.

● **Parametro 2: Rate (← RTM)**

Questo parametro specifica la velocità del tremolo.

■ Tipo: 5/c5 RING MOD (modulatore ad anello)

Il modulatore ad anello crea un suono metallico. Se si seleziona "c5", il parametro 2 può essere controllato tramite RTM.

● **Parametro 2: Rate (← RTM)**

Questo parametro specifica la frequenza di modulazione.

■ Tipo: 6/c6 SLOW ATTACK (attacco lento)

Questo effetto rallenta l'attacco di ciascun tono per simulare una tecnica del violino. Se si seleziona "c6", il parametro 2 può essere controllato tramite RTM.

● **Parametro 2: Rate (← RTM)**

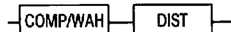
Questo parametro specifica la velocità dell'attacco.

■ Parametri in comune per i tipi di effetto 1-6 e c1-c6

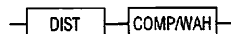
● **Parametro 3: POSITION (posizione)**

Questo parametro specifica l'ordine del collegamento del modulo effetti COMP/WAH e del modulo effetti DIST.

1: Il modulo effetti COMP/WAH è seguito dal modulo effetti DIST.



2: Il modulo effetti DIST è seguito dal modulo effetti COMP/WAH.



Deutsch

DIST (Distortion)

Dieses Modul liefert verschiedene Verzerrungseffekte wie beispielsweise Distortion und Over Drive.

Français

DIS (distorsion)

Ce module comprend des effets de type distorsion, comme la distorsion et l'overdrive.

	1A / 1b : CLEAN	2A / 2b : OVER DRIVE	3A / 3b : DISTORTION	4A / 4b : FUZZ / GRUNGE	5A / 5b : LEAD	6A / 6b : METAL	7 : ACOUSTIC
Parameter 2		Gain 1 – 30					Top 1 – 10
Parameter 3	Tone 0 – 10	Tone 0 – 10					Body 1 – 10
Parameter 4	Level 1 – 16						

Parameter 1

Mit diesem Parameter kann für das DIST-Effektmodul einer der untenstehenden sieben Effekttypen gewählt werden. Die Parameter 2 und 3 ändern sich je nach dem Effekttyp. Die Effekttypen 1 bis 6 bestehen aus zwei unterschiedlich klingenden Variationen (A/B).

Typ: 1A/1b	CLEAN
Typ: 2A/2b	OVER DRIVE
Typ: 3A/3b	DISTORTION
Typ: 4A/4b	FUZZ/GRUNGE
Typ: 5A/5b	LEAD
Typ: 6A/6b	METAL
Typ: 7	ACOUSTIC

■ Typ: 1A/1b CLEAN

Dieser Effekttyp erzeugt einen klaren Klang.

1A (FAT CLEAN): Liefert einen ausgewogenen Klang mit betontem Mitten- und Tiefenbereich.

1b (BRIGHT CLEAN): Liefert einen hellen Klang mit ausgeprägtem Höhenbereich.

● **Parameter 3: Tone**

Dieser Parameter dient zum Einstellen des Höhenbereichs.

■ Typ: 2A/2b OVERDRIVE

Erzeugt Übersteuerungseffekte.

2A (VINTAGE OD): Liefert den Klang eines alten Verstärkers.

2b (OVERDRIVE): Liefert einen kräftigen, harten Klang mit reichlich Sustain.

● **Parameter 2: Gain**

Dieser Parameter legt den Verzerrungsgrad fest.

● **Parameter 3: Tone**

Dieser Parameter dient zum Einstellen des Höhenbereichs.

■ Typ: 3A/3b DISTORTION

Erzeugt Verzerrungseffekte.

3A (VINTAGE DIST): Liefert "trockene" Verzerrungen.

3b (DISTORTION): Liefert "nasse" Verzerrungen.

● **Parameter 2: Gain**

● **Parameter 3: Tone**

■ Typ: 4A/4b FUZZ/GRUNGE

Erzeugt eine extreme Verzerrungen.

4A (FUZZ): Liefert retrospektive Fuzz-Klänge aus den 60ern.

4b (GRUNGE): Liefert stimulierende, neuzeitliche Fuzz-Klänge.

Paramètre 1

Sélectionnez le type d'effet souhaité pour le module d'effet DISP parmi les sept types suivants. Les paramètres 2 et 3 changent en fonction du type d'effet sélectionné. les types d'effet 1 à 6 donnent deux variations (A/B) pour produire des effets différents.

Type : 1A/1b	CLEAN (propre)
Type : 2A/2b	OVERDRIVE (overdrive)
Type : 3A/3b	DISTORSION (distorsion)
Type : 4A/4b	FUZZ/GRUNGE (flou)
Type : 5A/5b	LEAD (dur)
Type : 6A/6b	METAL (métal)
Type : 7	ACOUSTIC (acoustique)

■ Type : 1A/1b CLEAN (original)

Cet effet produit un son propre.

1A (FAT CLEAN) : Produit un son ferme avec accentuation des médiums et des graves.

1b (BRIGHT CLEAN) : Produit un son brillant et ferme avec accentuation des aigus.

● **Paramètre 3 : Timbre**

Ce paramètre permet de régler la tonalité des aigus.

■ Type : 2A/2b OVERDRIVE (overdrive)

Cet un effet d'overdrive.

2A (VINTAGE OD) : Produit un son à caractère d'amp de vintage.

2b (OVERDRIVE) : Produit un son à caractère épais et solide, avec de la puissance à revendre.

● **Paramètre 2 : Gain**

Ce paramètre permet de régler la quantité de distorsion.

● **Paramètre 3 : Timbre**

Ce paramètre permet de régler la tonalité des aigus.

■ Type : 3A/3b DISTORSION (distorsion)

C'est un effet de distorsion.

3A (VINTAGE DIST) : Produit un son de distorsion "vintage".

3b (DISTORSION) : Produit un son de distorsion riche et pleine.

● **Paramètre 2 : Gain**

● **Paramètre 3 : Timbre**

■ Type : 4A/4b FUZZ/GRUNGE (flou)

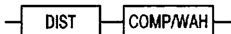
Cet effet flou produit une distorsion âpre.

4A (VINTAGE DIST) : Produit le timbre flou des années 60.

4b (VINTAGE DIST) : Produit le son flou et stimulant contemporain.



2: El módulo de efecto DIST va seguido del módulo de efecto COMP/WAH.



● **Parámetro 4: Nivel de parche (P)**

Este parámetro de parche ajusta el volumen general del parche.

DIS (distorsión)

Este módulo incluye los efectos del tipo de distorsión, tal como distorsión y sobreexcitación.

● **Parametro 4: Patch Level (P)**

Questo parametro di patch regola il livello di volume globale del patch.

DIS (distorsione)

Questo modulo include effetti di tipo distorsione, come la distorsione e l'overdrive.

Parameter 1	1A / 1b : CLEAN	2A / 2b : OVER DRIVE	3A / 3b : DISTORTION	4A / 4b : FUZZ / GRUNGE	5A / 5b : LEAD	6A / 6b : METAL	7 : ACOUSTIC
Parameter 2		Gain 1 – 30					Top 1 – 10
Parameter 3	Tone 0 – 10	Tone 0 – 10					Body 1 – 10
Parameter 4	Level 1 – 16						

Parámetro 1

Seleccione el tipo de efecto deseado para el módulo de efecto DIST de entre los siete tipos siguientes. Los parámetros 2 y 3 cambia según el tipo del efecto seleccionado. Los tipos de efecto 1 - 6 proporciona dos variaciones (A/B) para producir efectos diferentes.

Tipo: 1A/1b	CLEAN (claro)
Tipo: 2A/2b	OVER DRIVE (sobreexcitación)
Tipo: 3A/3b	DISTORSION (distorsión)
Tipo: 4A/4b	FUZZ/GRUNGE ("fuzz/grunge")
Tipo: 5A/5b	LEAD (introducción)
Tipo: 6A/6b	METAL (metal)
Tipo: 7	ACOUSTIC (acústica)

■ **Tipo: 1A/1b CLEAN (claro)**

Este efecto produce un sonido claro.

1A (FAT CELAN): Produce un sonido intenso con las frecuencia media y baja realzadas.

1B (BRIGH CLEAN): Produce un sonido brillante con las frecuencias altas realzadas.

● **Parámetro 3: Tono**

Este parámetro ajusta la calidad tonal y las frecuencias altas.

■ **Tipo: 2A/2b OVER DRIVE (sobreexcitación)**

Éste es un efecto de sobreexcitación.

2A (VINTAGE OD): Produce un sonido de amplificador antiguo.

2b (OVERDRIVE): Produce un sonido grueso y sólido con mucho sostenido.

● **Parámetro 2: Ganancia**

Este parámetro establece la cantidad de distorsión.

● **Parámetro 3: Tono**

Este parámetro ajusta la calidad tonal de las frecuencias altas.

■ **Tipo: 3A/3b DISTORSION (distorsión)**

Éste es un efecto de distorsión.

3A (VINTAGE DIST): Produce un sonido de distorsión seco.

3b (DISTORSION): Produce un efecto de distorsión con

Parametro 1

Selezionare il tipo di effetto desiderato per il modulo di effetto DIST tra i seguenti sette tipi. I parametri 2 e 3 cambiano in base al tipo di effetto selezionato. I tipi di effetto 1-6 forniscono due variazioni (A/B) per produrre effetti diversi.

Tipo: 1A/1b	CLEAN (pulito)
Tipo: 2A/2b	OVER DRIVE (overdrive)
Tipo: 3A/3b	DISTORTION (distorsione)
Tipo: 4A/4b	FUZZ/GRUNGE (fuzz/grunge)
Tipo: 5A/5b	LEAD (lead)
Tipo: 6A/6b	METAL (metallo)
Tipo: 7	ACOUSTIC (acustico)

■ **Tipo: 1A/1b CLEAN (pulito)**

Questo tipo di effetto produce un suono pulito.

1A (FAT CLEAN): Produce un suono fermo con gamme media e bassa enfatizzate.

1b (BRIGHT CLEAN): Produce un suono vivace con gamma alta enfatizzata.

● **Parametro 3: Tone**

Questo parametro regola la qualità tonale della gamma alta.

■ **TIpo: 2A/2b OVERDRIVE (overdrive)**

Questo è un effetto di overdrive.

2A (VINTAGE OD): Produce un suono con un senso di amplificatore d'epoca.

2b (OVERDRIVE): Produce un suono spesso, solido con tanto sustain.

● **Parametro 2: Gain**

Questo parametro imposta l'entità della distorsione.

● **Parametro 3: Tone**

Questo parametro regola la qualità tonale nella gamma alta.

■ **Tipo: 3A/3b DISTORTION (distorsione)**

Questo è un effetto distorsione.

3A (VINTAGE DIST): Produce un suono di distorsione asciutto.

3b (DISTORTION): Produce un suono di distorsione

Deutsch

- **Parameter 2: Gain**
- **Parameter 3: Tone**

■ Typ: 5A/5b LEAD

Dieser Effekt eignet sich für die Lead-Gitarre.

5A (LEAD): Erzeugt eine speziell für eine Lead-Gitarre geeignete Betonung des Mittenbereichs.

5b (VINTAGE LEAD): Erzeugt einen dichten, kräftigen Klang, der einem alten Verstärker ähnelt.

- **Parameter 2: Gain**
- **Parameter 3: Tone**

■ Typ: 6A/6b METAL

Dieser Effekttyp eignet sich insbesondere für Heavy Metal.

6A (METAL): Liefert einen modernen Heavy Metal-Sound.

6b (STACK METAL): Liefert den kräftigen Klang eines vollangesteuerten, leistungsstarken Verstärkers.

- **Parameter 2: Gain**
- **Parameter 3: Tone**

■ Typ: 7 ACOUSTIC

Dieser Effekt wandelt den Klang einer Elektrogitarre in den Klang einer akustischen Gitarre um.

- **Parameter 2: Top**

Mit diesem Parameter kann der Höhenbereich, der für den speziellen Saiten-Nachhall einer akustischen Gitarre kennzeichnend ist, verändert werden.

- **Parameter 3: Body**

Mit diesem Parameter kann der Tiefenbereich und damit die Nachhallstärke des Gitarrencorpus verändert werden.

■ Gemeinsame Parameter der Effekttypen 1 bis 7

- **Parameter 4: Level**

Mit diesem Parameter wird der Ausgangspegel des Moduls eingestellt.

EQ (Equalizer)

Mit dem Equalizer des 2100 kann der Höhen-, Mitten- und Tiefenbereich getrennt angehoben oder abgesenkt werden. Das Modul dient außerdem zum Einstellen der ZNR-Funktion (ein Patch-Parameter).

Parameter 1	Treble -12 – 12
Parameter 2	Middle -12 – 12
Parameter 3	Bass -12 – 12
Parameter 4	ZNR (P) oF, 1 – 10

- **Parameter 1: Treble**

Dieser Parameter dient zum Anheben und Absenken des Höhenbereichs. Der Anhebungs- und Absenkungsbereich hängt davon ab, ob für das DIST-Modul ein unverzerrter oder ein verzerrter Effekt gewählt ist.

- **Parameter 2: Middle**

Dieser Parameter dient zum Anheben und Absenken des Mittenbereichs.

- **Parameter 3: Bass**

Dieser Parameter dient zum Anheben und Absenken des

Français

- **Paramètre 2 : Gain**
- **Paramètre 3 : Timbre**

■ Type : 5A/5b LEAD (dur)

Cet effet convient pour les guitaristes leaders.

5A (LEAD DIST) : Son avec des contours dans le médium qui convient pour la guitare de tête.

5b (VINTAGE LEAD) : Produit un son solide et puissant, avec un effet d'ampli de vintage.

- **Paramètre 2 : Gain**
- **Paramètre 3 : Timbre**

■ Type : 6A/6b METAL (métal)

Ce type d'effet convient particulièrement au son métallique lourd.

6A (METAL) : Produit un son métallique lourd contemporain.

6b (STACK METAL) : Produit le son puissant d'un gros ampli entraîné à pleine puissance.

- **Paramètre 2 : Gain**
- **Paramètre 3 : Timbre**

■ Type : 7 ACOUSTIC (acoustique)

Cet effet transforme le son d'une guitare électrique en timbre de guitare acoustique.

- **Paramètre 2 : Top**

Ce paramètre règle la plage des aigus, en accentuant la réverbération des cordes typiques des guitares acoustiques.

- **Paramètre 3 : Body**

Ce paramètre règle la plage des graves, en accentuant les réverbérations du corps de la guitare.

■ Paramètres partagés par les types d'effet 1 à 7

- **Paramètre 4 : Niveau**

Ce paramètre règle le niveau de sortie du module.

EQ (égaliseur)

L'égaliseur du 2100 accentue et coupe individuellement les fréquences élevées, moyennes et basses. Ce module permet également de régler ZNR (un paramètre de patch).

Parameter 1	Treble -12 – 12
Parameter 2	Middle -12 – 12
Parameter 3	Bass -12 – 12
Parameter 4	ZNR (P) oF, 1 – 10

- **Paramètre 1 : Aigu**

Ce paramètre accentue et coupe les fréquences aigües. La plage de fréquence à accentuer ou couper lorsqu'un effet CLEAN est sélectionné. est differente de la plage de fréquence d'un effet distorsion.

- **Paramètre 2 : Médium**

Ce paramètre accentue et coupe les fréquences moyennes.

- **Paramètre 3 : Grave**

Ce paramètre accentue et coupe les fréquences basses.

efectos.

■ **Tipo: 4A/4b FUZZ/GRUNGE ("fuzz/grunge")**

Este efecto "fuzz" produce una distorsión amplia.

4A (fuzz): Produce un tono "fuzz" de los años 60.

4b (GRUNGE): Produce un sonido "fuzz" contemporáneo y estimulante.

● **Parámetro 2: Ganancia**

● **Parámetro 3: Tono**

■ **Tipo: 5A/5b LEAD (introducción)**

Este efecto es adecuado para una guitarra principal.

5A (LEAD): Sonido apropiado para la gama de frecuencia media para una guitarra principal-

5b (VINTAGE LEAD): Produce un sonido sólido y potente con un efecto de amplificador antiguo.

● **Parámetro 2: Ganancia**

● **Parámetro 3: Tono**

■ **Tipo: 6A/6b METAL (metal)**

Este tipo de efecto es muy apropiado para sonido "heavy metal".

6A (METAL): Produce un sonido "heavy metal" contemporáneo.

6b (STACK METAL): Produce un sonido potente de un amplificado grande completamente excitado.

● **Parámetro 2: Ganancia**

● **Parámetro 3: Tono**

■ **Tipo: 7 ACOUSTIC (acústica)**

Este efecto cambia el sonido de la guitarra eléctrica por un tono de guitarra acústica.

● **Parámetro 2: Superior**

Este parámetro ajusta la gama de altas frecuencias, realzando la reverberación única de las guitarras acústicas.

● **Parámetro 3: Cuerpo**

Este parámetro ajusta la gama de bajas frecuencias, realzando la reverberación del cuerpo de la guitarra.

■ **Parámetros compartidos por los tipos de efecto 1 - 7**

● **Parámetro 4: Nivel**

Este parámetro ajusta el nivel de salida del módulo.

EQ (Ecualizador)

El ecualizador del 2100 refuerza y corta individualmente las gamas de frecuencias altas, medias y bajas. Este módulo se utiliza también para establecer la ZNR (un parámetro de parche).

Parameter 1	Treble -12 – 12
Parameter 2	Middle -12 – 12
Parameter 3	Bass -12 – 12
Parameter 4	ZNR (P) oF, 1 – 10

● **Parámetro 1: Agudos**

Este parámetro refuerza y corta la gama de alta frecuencia. La

ricco di armoniche.

■ **Tipo: 4A/4b FUZZ/GRUNGE (fuzz/grunge)**

Questo effetto fuzz produce una distorsione

4A (FUZZ): Produce un tono fuzz degli anni Sessanta.

4b (GRUNGE): Produce un suono fuzz stimolante, contemporaneo.

● **Parametro 2: Gain**

● **Parametro 3: Tone**

■ **Tipo: 5A/5b LEAD (lead)**

Questo effetto è adatto per una chitarra lead.

5A (LEAD): Suono con un margine nella gamma media adatto a una chitarra lead.

5b (VINTAGE LEAD): Produce un suono solido, potente con un senso di amplificatore d'epoca.

● **Parametro 2: Gain**

● **Parametro 3: Tone**

■ **Tipo: 6A/6b METAL (metallo)**

Questo tipo di effetto è molto adatto per un suono da heavy metal.

6A (METAL): Produce un suono heavy metal contemporaneo.

6b (STACK METAL): Produce il suono potente di un grande amplificatore con casse esterne.

● **Parametro 2: Gain**

● **Parametro 3: Tone**

■ **Tipo: 7 ACOUSTIC (acustico)**

Questo effetto cambia il suono della chitarra elettrica nel tono di una chitarra acustica.

● **Parametro 2: Top**

Questo parametro regola la gamma alta, enfatizzando le riverberazioni delle corde tipiche delle chitarre acustiche.

● **Parametro 3: Body**

Questo parametro regola la gamma bassa, enfatizzando le riverberazioni della cassa della chitarra.

■ **Parametri in comune per i tipi di effetto 1-7**

● **Parametro 4: Level**

Questo parametro imposta il livello di uscita del modulo.

EQ (equalizzatore)

L'equalizzatore del 2100 enfatizza e taglia le gamme alta, media e bassa individualmente. Questo modulo è usato anche per impostare ZNR (un parametro di patch).

Parameter 1	Treble -12 – 12
Parameter 2	Middle -12 – 12
Parameter 3	Bass -12 – 12
Parameter 4	ZNR (P) oF, 1 – 10

● **Parametro 1: Treble**

Questo parametro enfatizza e taglia la gamma alta. La gamma da enfatizzare e tagliare quando è selezionato un effetto di tipo

Tiefenbereichs.

● **Parameter 4: ZNR (P)**

Dieser Patch-Parameter dient zum Einstellen der Empfindlichkeit der ZNR-Funktion (Zoom Noise Reduction, Geräuschunterdrückung). Der Wert sollte möglichst hoch eingestellt werden, wobei jedoch drauf geachtet werden sollte, daß ein natürliches Ausklingen gewährleistet bleibt. Bei Einstellung auf "oF" (off) ist die ZNR-Funktion ausgeschaltet.

MOD (Modulation)

Das Modulations-Effektmodul besteht u.a. aus einem Chorus- und einem Pedal Pitch Shifter-Effekt.

● **Paramètre 4 : ZNR (P)**

Ce paramètre de patch règle la sensibilité de ZNR (réduction de bruit Zoom).
Essayez de régler la valeur la plus élevée possible, tant que le timbre se dégrade naturellement. Si vous sélectionnez "oF" (éteint), ZNR est désactivé.

MOD (modulation)

Ce module d'effet de modulation comprend un effet chorus, un décaleur de hauteur de pédale, etc.

Parameter 1 ○	1 : CHORUS	2 : STEREO CHO	3 : FLANGER	4 : PHASE	5 : PITCH	6 : PEDAL- PITCH (RTM)	7 : DELAY
Parameter 2	Depth 0 – 10						Time 1 - 99,1.0 - 6.0
Parameter 3	Rate 1 – 50				Pit -12 - dt - 12		FB (←RTM) 0 - 10, S.o
Parameter 4	Mix 0 – 30		Mode A0 - A9, b0 - b9	Mode A0 - A9, b0 - b9	Mix 0 – 30	Mode 1 – 16	Mix 0 – 30

◐ Parameter 1

Für das MOD-Effektmodul stehen die folgenden sieben Effekttypen zur Auswahl. Parameter 2 und 3 sind je nach dem gewählten Effekttyp unterschiedlich.

Typ: 1 CHORUS
Typ: 2 STEREO CHO (Stereo Chorus)
Typ: 3 FLANGER
Typ: 4 PHASE (Phaser)
Typ: 5 PITCH (Pitch Shifter)
Typ: 6 PEDAL-PITCH (Pedal Pitch Shifter)
Typ: 7 DELAY

■ Typ: 1 CHORUS

Dieser monaurale Choruseffekt liefert einen vollen Klang.

● **Parameter 2: Depth**

Dieser Parameter legt die Tiefe des Choruseffekt fest.

● **Parameter 3: Rate**

Dieser Parameter legt die Modulationsgeschwindigkeit fest.

● **Parameter 4: Mix**

Dieser Parameter legt den Anteil des hinzugemischten Effektes fest.

■ Typ: 2 STEREO CHO (Stereo Chorus)

Dieser Stereo-Choruseffekt liefert einen weiträumigen Klang.

● **Parameter 2: Depth**
● **Parameter 3: Rate**
● **Parameter 4: Mix**

■ Typ: 3 FLANGER

Flanger erzeugt einen anschwellenden, Jet-ähnlichen Effekt.

● **Parameter 2: Depth**
● **Parameter 3: Rate**
● **Parameter 4: Mode**

Dieser Parameter legt die Vorverzögerungszeit und die Rückkopplungsstärke des Flangereffektes fest. Zwischen "A0" und "A9" ist die Verzögerungszeit kurz und zwischen "b0" und "b9" lang. Die Ziffer an der rechten Stelle bestimmt die

◐ Paramètre 1

Sélectionnez le type d'effet du module d'effet MOD parmi les sept types suivants. Le type des paramètres 2 et 3 varie en fonction du type d'effet sélectionné.

Type : 1 CHORUS (chorus)
Type : 2 STEREO CHO (chorus stéréo)
Type : 3 FLANGER (flanger)
Type : 4 PHASE (phaseur)
Type : 5 PITCH (décaleur de hauteur)
Type : 6 PEDAL-PITCH (décaleur de hauteur de pédale)
Type : 7 DELAY (retard)

■ Type : 1 CHORUS (chorus)

Ce chorus monophonique produit un son épais.

● **Paramètre 2 : Profondeur**

Ce paramètre règle la profondeur de l'effet chorus.

● **Paramètre 3 : Vitesse**

Ce paramètre règle la vitesse de modulation.

● **Paramètre 4 : Mix**

Ce paramètre règle la quantité de son de l'effet à mixer.

■ Type : 2 STEREO CHO (chorus stéréo)

Ce chorus stéréo ajoute une sensation d'espace.

● **Paramètre 2 : Profondeur**
● **Paramètre 3 : Vitesse**
● **Paramètre 4 : Mix**

■ Type : 3 FLANGER (flanger)

Cet effet de flanger crée un enflement du son typé, semblable à un effet d'avion à réaction.

● **Paramètre 2 : Profondeur**
● **Paramètre 3 : Vitesse**
● **Paramètre 4 : Mode**

Ce paramètre règle le temps de pré-retard et la quantité de feedback de l'effet de flanger. Réglez une valeur entre "A0" et "A9" pour raccourcir le temps de pré-retard, et une valeur

gama que va a ser reforzada y cortada cuando se selecciona un efecto de tipo limpio para el módulo DIST es diferente de la gama existente cuando se selecciona un efecto del tipo de distorsión.

● **Parámetro 2: Frecuencia media**

Este parámetro refuerza y corta la gama de frecuencia media.

● **Parámetro 3: Graves**

Este parámetro refuerza y corta la gama de baja frecuencia.

● **Parámetro 4: ZNR (P)**

Este parámetro de parche ajusta la sensibilidad de la ZNR (Reducción de ruido zoom).

Pruebe a establecer un valor más alto si es posible, siempre que el tono decaiga naturalmente.Si selecciona "oF" (desactivado), ZNR se desactivará.

MOD (Modulación)

Este módulo de efecto de modulación incluye coro, desplazamiento de tono de pedal, etc.

pulito per il modo DIST è diversa dalla gamma quando è selezionato un effetto di tipo distorsione.

● **Parametro 2: Middle**

Questo parametro enfatizza e taglia la gamma media.

● **Parametro 3: Bass**

Questo parametro enfatizza e taglia la gamma bassa.

● **Parametro 4: ZNR (P)**

Questo parametro di patch regola la sensibilità di ZNR (riduzione del rumore ZOOM).

Provare a impostare un valore alto se possibile, purché il tono decada naturalmente.Se si seleziona "oF" (off), ZNR è disabilitato.

MOD (modulazione)

Questo modulo effetti di modulazione include coro, spostamento tono a pedale, ecc.

Parameter 1	1 : CHORUS	2 : STEREO CHO	3 : FLANGER	4 : PHASE	5 : PITCH	6 : PEDAL- PITCH (RTM)	7 : DELAY
Parameter 2	Depth 0 – 10						Time 1 - 99,1.0 - 6.0
Parameter 3	Rate 1 – 50				Pit -12 ~ dt ~ 12		FB (←RTM) 0 - 10, S.o
Parameter 4	Mix 0 – 30		Mode A0 - A9, b0 - b9	Mode A0 - A9, b0 - b9	Mix 0 – 30	Mode 1 – 16	Mix 0 – 30

◐ Parámetro 1

Seleccione el tipo de efecto para el módulo de efecto MOD de entre los siete tipos siguientes. Los tipos de parámetro 2 y 3 cambian según el tipo de efecto seleccionado.

Tipo: 1 CHORUS (coro)
Tipo: 2 STEREO CHO (coro estéreo)
Tipo: 3 FLANGER (flanger)
Tipo: 4 PHASE (enfasador)
Tipo: 5 PITCH (desplazador de tono)
Tipo: 6 PEDAL PITCH (desplazador de tono de pedal)
Tipo: 7 DELAY (retardo)

■ Tipo: 1 CHORUS (coro)

Este coro monofónico produce un sonido grueso.

● **Parámetro 2: Profundidad**

Este parámetro ajusta la profundidad del efecto del coro.

● **Parámetro 3: Velocidad**

Este parámetro ajusta la velocidad de modulación.

● **Parámetro 4: Mezcla**

Este parámetro ajusta el sonido de efecto que va a ser mezclado.

■ Tipo: 2 STEREO CHO (coro estéreo)

Este coro estéreo añade espacio.

● **Parámetro 2: Profundidad**

● **Parámetro 3: Velocidad**

● **Parámetro 4: Mezcla**

■ Tipo: 3 FLANGER (flanger)

Este efecto flanger crea un crescendo con carácter, como el efecto de un chorro???.

◐ Parametro 1

Selezionare il tipo di effetto per il modulo effetti MOD tra i sette tipi seguenti. Il tipo dei parametri 2 e 3 cambia a seconda del tipo di effetto selezionato.

Tipo: 1 CHORUS (coro)
Tipo: 2 STEREO CHO (coro stereo)
Tipo: 3 FLANGER (flanger)
Tipo: 4 PHASE (fasatore)
Tipo: 5 PITCH (spostatore di tono)
Tipo: 6 PEDAL-PITCH (spostamento tono a pedale)
Tipo: 7 DELAY (ritardo)

■ Tipo: 1 CHORUS (coro)

Questo coro monoaurale produce un suono spesso.

● **Parametro 2: Depth**

Questo parametro imposta la profondità dell'effetto di coro.

● **Parametro 3: Rate**

Questo parametro imposta la velocità di modulazione

● **Parametro 4: Mix**

Questo parametro imposta la quantità di suono effetto da missare.

■ Tipo: 2 STEREO CHO (coro stereo)

Questo coro stereo aggiunge spaziosità.

● **Parametro 2: Depth**

● **Parametro 3: Rate**

● **Parametro 4: Mix**

■ Tipo: 3 FLANGER (flanger)

Questo effetto flanger crea un cresendo del suono, come il motore di un jet.

Rückkopplungsstärke.

■ **Typ: 4 PHASE (Phaser)**

Phaser fügt dem trocknen Klang einen Effektklang mit zyklisch verschobener Phase hinzu und erzeugt dadurch einen wellenförmigen Effekt.

● **Parameter 2: Depth**

● **Parameter 3: Rate**

● **Parameter 4: Mode**

Dieser Parameter legt die Anzahl der Phaser-Stufen und die Resonanzstärke fest. Zwischen "A0" und "A9" erhält man einen vierstufigen Phaser und zwischen "b0" und "b9" einen achtstufigen Phaser. Die Ziffer an der rechten Stelle bestimmt die Resonanzstärke; je höher der Wert, um so ausgeprägter der Effekt.

■ **Typ: 5 PITCH (Pitch Shifter)**

Mit dem Pitch Shifter kann der Klang um +/-1 Oktave verschoben werden.

● **Parameter 3: Pit**

Dieser Parameter legt den Bereich der Tonhöhenverschiebung in Halbtonschritten fest.

● **Parameter 4: Mix**

Dieser Parameter bestimmt die Mischbalance des Effektklanges. (Bei einem Wert von 15 erhält man einen Mischverhältnis von 1:1; bei einem Wert von 30 ist nur der Pitch Shift-Klang zu hören.)

■ **Typ: 6 PEDAL-PITCH (Pedal Pitch Shifter)**

Ermöglicht eine Tonhöhenverschiebung mit dem FUNCTION-Schalter und dem optionalen Fußpedal FP01 bzw. FP02.

● **Parameter 4: Mode**

Mit diesem Parameter kann für die Tonhöhenverschiebung eine der folgenden 16 Optionen gewählt werden. Je nach der gewählten Option ist der Minimal- und Maximalwert der Tonhöhenverschiebung (die durch den FUNCTION-Schalter oder das Fußpedal FP01 bzw. FP02 ausgelöst wird) verschieden.

Mode	Pedal oben	Pedal unten
1.	-100 Cent	trocken
2.	Trocken	-100 Cent
3.	Verdopplung	Verstimmung + trocken
4.	Verstimmung + trocken	Verdopplung
5.	0 Cent	+1 Oktave
6.	+1 Oktave	0 Cent
7.	0 Cent	-2 Oktaven
8.	-2 Oktaven	0 Cent
9.	-1 Oktave + trocken	+1 Oktave + trocken
10.	+1 Oktave + trocken	-1 Oktave + trocken
11.	-700 Cent + trocken	+500 Cent + trocken
12.	+500 Cent + trocken	-700 Cent + trocken
13.	− ∞ (0Hz) + trocken	+1 Oktave
14.	+1 Oktave	− ∞ (0Hz) + trocken
15.	− ∞ (0Hz) + trocken	+1 Oktave + trocken
16	+1 Oktave + trocken	− ∞ (0Hz) + trocken

■ **Typ: 7 DELAY**

Dieser Effekt erzeugt eine Verzögerung von bis zu 6 Sekunden.

● **Parameter 2: Time**

Dieser Parameter legt die Verzögerungszeit fest. Zwischen "1" (10 Millisekunden) und "99" (990 Millisekunden) können

entre "b0" et "b9" pour rallonger le temps de pré-retard. La valeur de droite détermine l'importance du feedback.

■ **Type : 4 PHASE (phaseur)**

Cet effet de phaseur crée un enflement du son en y ajoutant le son de l'effet par rapport au son direct.

● **Paramètre 2 : Profondeur**

● **Paramètre 3 : Vitesse**

● **Paramètre 4 : Mode**

Ce paramètre détermine le nombre d'étages de phaseur et la quantité de résonance. Réglez une valeur entre "A0" et "A9" pour sélectionner le phaseur à 4 étages, et une valeur entre "b0" et "b9" pour sélectionner le phaseur à 8 étages. La valeur de droite détermine l'importance de la résonance qui accentue le caractère de l'effet.

■ **Type : 5 PITCH (décaleur de hauteur)**

Cet effet décale la hauteur du son de l'effet dans la plage de +/-1 octave.

● **Paramètre 3 : Pit**

Ce paramètre détermine la plage de décalage de la hauteur par paliers de demi-tons.

● **Paramètre 4 : Mix**

Ce paramètre détermine la balance de mixage du son de l'effet. (Au réglage 15, le taux de mixage est de 1:1. La valeur de 30 détermine que seul le son de décalage de hauteur sera émis).

■ **Type : 6 PEDAL-PITCH (décaleur de hauteur de pédale)**

Avec cet effet, vous pourrez utiliser le commutateur [FUNCTION] et une pédale FP01 ou FP02 en option comme décaleur de hauteur de pédale.

● **Paramètre 4 : Mode**

Sélectionnez l'un des 16 modes du décalage de hauteur suivantes. Les valeurs maximum et minimum du décalage de hauteur (contrôlées par le commutateur [FUNCTION] et la pédale FP01 ou FP02) varient en fonction du mode sélectionné.

Mode	Pédale relevée	Pédale enfoncée
1	- 100	sec
2	sec	- 100
3	doublage	désaccord + sec
4	désaccord + sec	doublage
5	0 cent	+1 octave
6	+1 octave	0 cent
7	0 cent	-2 octaves
8	0 cent	-2 octaves
9	-1 octave + sec	+1 octave + sec
10	+1 octave + sec	-1 octave + sec
11	-700 cents + sec	+500 cents + sec
12	+500 cents + sec	-700 cents + sec
13	− ∞ (OHz) + sec	+1 octave
14	+1 octave	− ∞ (OHz) + sec
15	− ∞ (OHz) + sec	+1 octave + sec
16	+1 octave + sec	− ∞ (OHz) + sec

■ **Type : 7 DELAY (retard)**

Cet effet de retard crée un temps de retard qui peut aller jusqu'à six secondes.

● **Paramètre 2 : Temps**

Ce paramètre détermine le temps de retard. Vous pouvez régler une valeur comprise entre "1" (10 ms) et "99" (99 ms) par

● **Parámetro 2: Profundidad**

● **Parámetro 3: Velocidad**

● **Parámetro 4: Modo**

Este parámetro ajusta el tiempo de prerretardo y la realimentación del efecto flanger. El ajuste de un valor entre "A0" - "A9" reduce el tiempo de prerretardo, y un valor de ajuste de entre "b0" - "b9" aumenta el tiempo de prerretardo. El valor de la derecha especifica la realimentación.

■ Tipo: 4 PHASE (enfasador)

Este efecto de enfasador da un crescendo al sonido añadiendo el sonido de efecto con la fase desplazada cíclicamente hacia el sonidos seco.

● **Parámetro 2: Profundidad**

● **Parámetro 3: Velocidad**

● **Parámetro 4: Modo**

Este parámetro especifica el número de etapas del enfasador y la cantidad de resonancia. El ajuste de un valor de entre "A0" y "A9" selecciona el enfasador de cuatro etapas, y el ajuste de un valor de entre "b0" y "b9" selecciona el enfasador de ocho etapas. El valor de la derecha especifica un cantidad de resonancia que realza el carácter del efecto.

■ Tipo: 5 PITCH (desplazador de tono)

Este efecto desplaza el tono del sonido de efecto dentro de una gama de ±1 octava.

● **Parámetro 3: Tono**

Este parámetro especifica la gama del desplazamiento de tono en pasos de semitono.

● **Parámetro 4: Mezcla**

Este parámetro especifica el equilibrio de la mezcla del sonido de efectos. (Con un ajuste de 15, la relación de mezcla es de 1.1. Un valor de 30 especifica que sólo se oirá el sonido de desplazamiento de tono.)

■ Tipo: 6 PEDAL PITCH (desplazador de tono de pedal)

Con este efecto, el conmutador [FUNCTION] y un pedal opcional FO01 o FP02 pueden utilizarse como desplazador de tono de pedal.

● **Parámetro 4: Modo**

Seleccione el modo de desplazamiento de tono de entre los 16 modos siguientes. Los valores máximo y mínimo del desplazamiento de tono (controlado por el conmutador [FUNCTION] y el FP01 o FP02) cambian con la selección del modo.

Modo	Pedal soltado	Pedal pisado
1.	- 100 centésimas	seco
2.	seco	- 100 centésimas
3.	doblaje	desafinación + seco
4.	desafinación + seco	doblaje
5.	0 centésima	+1 octava
6.	+1 octava	0 centésima
7.	0 centésima	- 2 octavas
8.	0 centésima	- 2 octavas
9.	-1 octava + seco	+1 octava + seco
10.	+1 octava + seco	- 1 octava + seco
11.	- 700 centésimas + seco	+500 centésimas + seco
12.	+500 centésimas + seco	-700 centésimas + seco
13.	− ∞ (0 Hz) + seco	+1 octava
14.	+1 octava	− ∞ (0 Hz) + seco
15.	− ∞ (0 Hz) ' seco	+1 octava + seco
16.	+1 octava + seco	− ∞ (0Hz) + seco

● **Parametro 2: Depth**

● **Parametro 3: Rate**

Parametro 4: Mode

Questo parametro imposta il tempo di preritardo e la quantità di feedback dell'effetto flanger. Impostando un valore tra "A0" e "A9" si abbrevia il tempo di preritardo e impostando un valore tra "b0" e "b9" si allunga il tempo di preritardo. Il valore a destra specifica la quantità di feedback.

■ Tipo: 4 PHASE (phaser)

Il phaser aggiunge al suono diretto una componente con effetto di spostamento di fase.

● **Parametro 2: Depth**

● **Parametro 3: Rate**

● **Parametro 4: Mode**

Questo parametro specifica il numero di stadi del phaser e la quantità di risonanza. Impostando un valore tra "A0" e "A9" si seleziona il phaser a quattro stadi e impostando un valore tra "b0" e "b9" si seleziona il phaser a otto stadi. Il valore a destra specifica la quantità di risonanza che enfatizza il carattere dell'effetto.

■ Tipo: 5 PITCH (spostatore di tono)

Questo effetto sposta il tono del suono effetto nella gamma di +/- 1 ottava.

● **Parametro 3: Pit**

Questo parametro specifica la gamma di spostamento tono in passi di semitono.

● **Parametro 4: Mix**

Questo parametro specifica il bilanciamento di missaggio del suono effetto. (Con un'impostazione di 15, il rapporto di missaggio è 1:1. Un valore di 30 specifica che solo il suono di spostamento tono sia udibile).

■ Tipo: 6 PEDAL-PITCH (spostamento tono a pedale)

Con questo effetto, l'interruttore [FUNCTION] e un pedale opzionale FP01 o FP02 possono essere usati come spostatore di tono a pedale.

● **Parametro 4: Mode**

Selezionare il metodo di spostamento tono tra i seguenti 16 modi. I valori minimo e massimo dello spostamento di tono (controllato dall'interruttore [FUNCTION] e dallo FP01 o FP02) variano con la selezione del modo.

Mode	Pedale alzato	Pedale abbassato
1.	-100 cent	dry
2.	dry	-100 cent
3.	raddoppio	detune + dry
4.	detune + dry	raddoppio
5.	0 cent	+1 ottava
6.	+1 ottava	0 cent
7.	0 cent	-2 ottave
8.	-2 ottave	0 cent
9.	-1 ottava + dry	+1 ottava + dry
10.	+1 ottava + dry	-1 ottava + dry
11.	-700 cent + dry	+500 cent + dry
12.	+500 cent + dry	-700 cent + dry
13.	− ∞ (0 Hz) + dry	+1 ottava
14.	+1 ottava	− ∞ (0 Hz) + dry
15.	− ∞ (0 Hz) + dry	+1 ottava + dry
16.	+1 ottava + dry	− ∞ (0 Hz) + dry

Deutsch

Werte in 10-Millisekunden-Schritten und zwischen "1,0" (1 Sekunden) und "6,0" (6 Sekunden) in 100-Millisekunden-Schritten eingestellt werden.

● **Parameter 3: FB (← RTM)**

Dieser Parameter legt die Rückkopplungsstärke des verzögerten Klangs fest. Wird der Parameter auf "S.o" eingestellt, kann der Fußschalter oder das optionale Fußpedal FP01 bzw. FP02 für die "Sound-on-Sound"-Funktion (siehe Seite 46, 48) verwendet werden.

● **Parameter 4: Mix**

Dieser Parameter legt die Mischbalance des Effektklangs fest.

REV/DLY (Reverb/Delay)

Dieses Effektmodul erzeugt Nachhall- und Ping-Pong-Verzögerungseffekte.

Français

paliers de 10 ms, ou entre "1.0" (1 s) et "6.0 (6 s) par paliers de 100 ms.

● **Paramètre 3 : FB (← RTM)**

Ce paramètre détermine la quantité de feedback du son de retard. Si vous le réglez sur "S.o", vous pourrez utiliser la le commutateur [FUNCTION] ou une pédale FP01 ou FP02 en option pour utiliser la fonction son-sur-son. (Voir page 46, 48.)

● **Paramètre 4 : Mix**

Ce paramètre détermine la balance de mixage du son de l'effet.

REV/DLY (réverbération/retard)

Ce module d'effet comprend une réverbération et un retard ping-pong.

Parameter 1	1 : HALL	2 : ROOM	3 : PP-DELAY1	4 : PP-DELAY2
Parameter 2	Time 1 – 30		Time 1 – 1.0	
Parameter 3	Tone 0 – 10		FB 0 – 10	
Parameter 4	Mix 0 – 30			

◐ Parameter 1

Mit diesem Parameter kann für das REV/DLY-Effektmodul unter den folgenden vier Effekttypen gewählt werden. Die Art von Parameter 2 und 3 hängt vom gewählten Effekttypen ab.

Typ: 1 HALL (Hall Reverb)
Typ: 2 ROOM (Room Reverb)
Typ: 3 PP-DELAY 1 (Ping-Pong Delay 1)
Typ: 4 PP-DELAY 2 (Ping-Pong Delay 2)

■ **Typ: 1 HALL (Hall Reverb)**

Dieser Effekt simuliert den Nachhall eines Konzertsaals mit warmer Akustik.

● **Parameter 2: Time**

Dieser Parameter legt die Länge des Nachhalls (Reverb Time) fest.

● **Parameter 3: Tone**

Dieser Parameter legt den Höhenbereich des Effektklangs fest.

■ **Typ: 2 ROOM (Room Reverb)**

Dieser Effekt simuliert den Nachhall eines Zimmers mit heller Akustik.

● **Parameter 2: Time**

● **Parameter 3: Tone**

■ **Type: 3 PP-DELAY 1 (Ping-Pong Delay 1)**

Dieser Effekt verschiebt den verzögerten Klang zwischen links und rechts.

● **Parameter 2: Time**

Mit diesem Parameter können für die Verzögerungszeit Werte zwischen 1 (10 Millisekunden) und 1.0 (1 Sekunde) in 10-Millisekunden-Schritten eingestellt werden.

● **Parameter 3: FB**

Dieser Parameter legt die Rückkopplungsstärke des verzögerten Klangs fest.

◐ Paramètre 1

Sélectionnez le type d'effet souhaité du module d'effet REV/DLY parmi les quatre types suivants. Le type des paramètres 2 et 3 varie en fonction du type d'effet sélectionné.

Type : 1 HALL (réverbération hall)
Type : 2 ROOM (réverbération pièce)
Type : 3 PP-DELAY 1 (retard ping-pong 1)
Type : 4 PP-DELAY 2 (retard ping-pong 2)

■ **Type : 1 HALL (réverbération hall)**

Cet effet de réverbération simule les réverbérations d'une salle de concert, créant une acoustique chaude.

● **Paramètre 2 : Temps**

Ce paramètre détermine la durée des réverbérations (temps de réverbération).

● **Paramètre 3 : Timbre**

Ce paramètre règle la plage des aigus du son de l'effet.

■ **Type : 2 ROOM (réverbération pièce)**

Cet effet de réverbération simule les réverbérations d'une petite salle, créant une acoustique brillante.

● **Paramètre 2 : Temps**

● **Paramètre 3 : Timbre**

■ **Type : 3 PP-DELAY 1 (retard ping-pong 1)**

Cet effet de retard ping-pong élargit le son de retard vers la gauche et vers la droite.

● **Paramètre 2 : Temps**

Ce paramètre détermine le temps de retard par paliers de 10 ms. La plage de réglage va de 1 (10 ms) à 1.0 (1 s).

● **Paramètre 3 : FB**

Ce paramètre détermine la quantité de feedback du son de retard.

Español

■ **Tipo: 7 DELAY (retardo)**

Este efecto de retardo crea un tiempo de retardo de hasta seis segundos.

● **Parámetro 2: Tiempo**

Este parámetro especifica el tiempo de retardo. Se puede ajustar un valor de entre "1" (10 ms) y "99" (990 ms) en pasos de 10 ms, o "1.0" (1 segundo) y "6.0" (6 segundos) en pasos de 100 ms.

● **Parámetro 3: FB (← RTM)**

Este parámetro especifica al realimentación del sonido de retardo. Si ajusta este parámetro a "S.o", podrá utilizar el conmutador FUNCTION o un pedal FP01 o FP02 opcional para utilizar la función "Sonido sobre sonido". (Consulte la página 47, 49.)

● **Parámetro 4: Mezcla**

Este parámetro especifica el equilibrio de mezcla del sonido del efecto.

REV&DLY (Reverberación/Retardo)

Este módulo de efecto incluye la reverberación y el retardo de ping-pong.

Italiano

■ **Tipo: 7 DELAY (ritardo)**

Questo effetto crea un tempo di ritardo fino a sei secondi.

● **Parametro 2: Time**

Questo parametro specifica il tempo di ritardo. Un valore può essere impostato tra "1" (10 msec) e "99" (990 msec) in passi di 10 msec, o "1.0" (1 secondo) e "6.0" (6 secondi) in passi di 100 msec.

● **Parametro 3: FB (← RTM)**

Questo parametro specifica la quantità di feedback del suono con ritardo. Se si imposta questo parametro su "S.o", si può usare l'interruttore [FUNCTION] o un pedale opzionale FP01 o FP02 per usare la funzione di suono su suono. (Vedere pagina 47, 49).

● **Parametro 4: Mix**

Questo parametro specifica il bilanciamento di missaggio del suono effetto.

REV/DLY (riverbero/ritardo)

Questo modulo effetto include il riverbero e il ritardo a ping-pong.

Parameter 1	1 : HALL	2 : ROOM	3 : PP-DELAY1	4 : PP-DELAY2
Parameter 2	Time 1 – 30		Time 1 – 1.0	
Parameter 3	Tone 0 – 10		FB 0 – 10	
Parameter 4	Mix 0 – 30			

Parámetro 1

Seleccione el tipo de efecto deseado para el módulo de efectos REV/DLY de entre los cuatro tipos siguientes. Los tipos de parámetro 2 y 3 cambian según el tipo de efecto seleccionado.

Tipo: 1 HALL (reverberación de sala)
Tipo: 2 ROOM (reverberación de habitación)
Tipo: 3 PP-DELAY1 (retardo de ping-pong 1)
Tipo: 4 PP-DELAY2 (retardo de ping-pong 2)

■ **Tipo: 1 HALL (reverberación de sala)**

Este efecto de reverberación estimula la reverberación en una sala de conciertos, creando unos efectos acústicos muy agradables.

● **Parámetro 2: Tiempo**

Este parámetro especifica la duración de la reverberación (tiempo de reverberación).

● **Parámetro 3: Tono**

Este parámetro ajusta la gama alta del sonido de efectos.

■ **Tipo: 2 ROOM (reverberación de habitación)**

Este efecto de reverberación estimula la reverberación en una habitación, creando unos efectos acústicos intensos.

● **Parámetro 2: Tiempo**

● **Parámetro 3: Tono**

Parametro 1

Selezionare il tipo di effetto desiderato per il modulo effetti REV/DLY tra i seguenti quattro tipi. Il tipo dei parametri 2 e 3 cambia a seconda del tipo di effetto selezionato.

Tipo: 1 HALL (riverbero sala)
Tipo: 2 ROOM (riverbero stanza)
Tipo: 3 PP-DELAY1 (ritardo pingpong 1)
Tipo: 4 PP-DELAY2 (ritardo pingpong 2)

■ **Tipo: 1 HALL (riverbero sala)**

Questo effetto di riverbero simula le riverberazioni in una sala da concerti, creando un'acustica calda.

● **Parametro 2: Time**

Questo parametro specifica la lunghezza del riverbero (tempo di riverbero)

● **Parametro 3: Tone**

Questo parametro regola la gamma alta del suono dell' effetto.

■ **Tipo: 2 ROOM (riverbero stanza)**

Questo effetto di riverbero simula le riverberazioni in una stanza, creando un'acustica vivida.

● **Parametro 2: Time**

● **Parametro 3: Tone**

■ **Tipo: 3 PP-DELAY1 (ritardo pingpong 1)**

Questo effetto di ritardo a pingpong muove orizzontalmente il

Deutsch

■ Typ: 4 PP-DELAY 2 (Ping-Pong Delay 2)

Dieser Effekt erzeugt eine lange Verzögerung von bis zu 10 Sekunden.

● **Parameter 2: Time**

Mit diesem Parameter können für die Verzögerungszeit Werte zwischen 1 (100 Millisekunden) und 1.0 (10 Sekunden) in 100-Millisekunden-Schritten eingestellt werden.

● **Parameter 3: FB**

■ Gemeinsame Parameter der Effekttypen 1 bis 4

● **Parameter 4: Mix**

Dieser Parameter legt die Mischbalance des Effektklangs fest.

SAMPLER

Dieses Modul ermöglicht grundlegende Einstellungen der Sampler-Funktion des 2100 (siehe Seite 38). Die Parameter dieser Funktion sind global, d.h. sie gelten für alle Patch-Programme.

Français

■ Type : 4 PP-DELAY 2 (retard ping-pong 2)

Cet effet de retard ping-pong crée un long retard de 10 secondes maximum.

● **Paramètre 2 : Temps**

Ce paramètre détermine le temps de retard par paliers de 100 ms. La plage de réglage va de 1 (100 ms) à 1.0 (10 s).

● **Paramètre 3 : FB**

■ Paramètres partagés par les types d'effet 1 à 4

● **Paramètre 4 : Mix**

Ce paramètre détermine la balance de mixage du son de l'effet.

SAMPLER (échantillonneur)

Dans ce module, vous pouvez effectuer les réglages de base de la fonction Echantillonneur du 2100 (voir page 38). Les paramètres de cette fonction sont des paramètres globaux qui s'appliquent à tous les patches.

Parameter 1	1.AUX Mix 2. AUX Lch 3.AUX Rch 4.PLAYNOTE **(G)**	Verfügbare Parameter während der Aufnahme Paramètres activés pendant l'enregistrement
Parameter 2	MAX Rec Time **(G)** 16, 32	
Parameter 3	Constant Pitch **(G)** on, oF	Verfügbare Parameter während der Wiedergabe Paramètres activés pendant la lecture
Parameter 4	Tone **(G)** -10 – 10	

Weitere Informationen zu den Parametern finden Sie auf Seite 38.



Wenn die SAMPLER-Funktion im Editier-Modus aktiviert wird, schaltet der 2100 auf Aufnahme-Bereitschaft. Stellen Sie die Parameter bei ausgeschaltetem SAMPLER-Modul ein.

Pour les informations sur les paramètres, voir page 38.



Si vous activez la fonction SAMPLER en mode Edit, le 2100 passe en mode d'attente d'enregistrement. Réglez les paramètres alors que le module SAMPLER est désactivé.

Weitere Global-Parameter

Die Global-Parameter sind unten in der Parameterliste auf der Frontplatte des 2100 angegeben. Wenn Sie einen Global-Parameter ändern wollen, wählen Sie den Parameter mit der UTILITY-Taste.

Autres paramètres globaux

Les paramètres globaux qui s'appliquent à tous les patches sont listés au bas de la liste des paramètres imprimée sur le panneau avant du 2100. Si vous voulez éditer un paramètre global, utilisez la touche [UTILITY] pour sélectionner le paramètre souhaité.

Master Level	Gain Trim	Presence	Amp Sim	Rev Trim	FUNCTION
1 – 30	1 – 10	-12 – 12	oF, Co, bC, St	1 – 10	bd, Mn, Ct, JP

Weitere Einzelheiten zu den Parametern finden Sie auf Seite 18, 26, 28.

Pour les informations sur les paramètres, voir page 18, 26, 28.

Español

■ **Tipo: 3 PP-DELAY1 (retardo de ping-pong 1)**

Este efecto de retardo de ping-pong aplica el sonido de retardo hacia la derecha y hacia la izquierda.

● **Parámetro 2: Tiempo**

Este parámetro especifica el tiempo de retardo en pasos de 10 ms. El margen de ajuste es de 1 (10 ms) a 1,0 (1 s).

● **Parámetro 3: FB**

Este parámetro especifica la realimentación del sonido de retardo.

■ **Tipo: 4 PP-DELAY2 (retardo de ping-pong 2)**

Este efecto de retardo de ping-pong crea un largo retardo de hasta 10 segundos.

● **Parámetro 2: Tiempo**

Este parámetro especifica el tiempo de retardo en pasos de 100 ms. El margen de ajuste es de 1 (100 ms) a 1,0 (10 s).

● **Parámetro 3: FB**

■ **Parámetro compartido por tipos de efecto 1 - 4**

● **Parámetro 4: Mezcla**

Este parámetro especifica el equilibrio de la mezcla del sonido de efectos.

SAMPLER (Muestreador)

En este módulo podrá realizar ajustes básicos relacionados con la función del muestreador del 2100 (consulte la página 39). Los parámetros incluidos en esta función son parámetros globales aplicados a todos los parches.

Italiano

suono di ritardo a sinistra e destra.

● **Parametro 2: Time**

Questo parametro specifica il tempo di ritardo in scatti di 10 msec. La gamma di impostazione va da 1 (10 msec) a 1.0 (1 sec).

● **Parametro 3: FB**

Questo parametro specifica la quantità di feedback del ritardo.

■ **Tipo: 4 PP-DELAY2 (ritardo pingpong 2)**

Questo effetto di ritardo a pingpong crea un lungo ritardo fino a 10 secondi.

● **Parametro 2: Time**

Questo parametro specifica il tempo di ritardo in passi di 100 msec. La gamma di impostazione va da 1 (100 msec) a 1.0 (10 sec).

● **Parametro 3: FB**

■ **Parametro in comune ai tipi di effetto 1-4**

● **Parametro 4: Mix**

Questo parametro specifica il bilanciamento di mixaggio tra il suono modificato ed il suono originario.

SAMPLER (sampler)

In questo modulo, si possono eseguire impostazioni basilari riguardanti la funzione Sampler del 2100 (vedere pagina 39). I parametri inclusi in questa funzione sono parametri globali applicati a tutti i patch.

Parameter 1	1.AUX Mix 2. AUX Lch 3.AUX Rch 4.PLAYNOTE **(G)**	Parámetros activados durante la grabación Parametri abilitati durante la registrazione
Parameter 2	MAX Rec Time **(G)** 16, 32	
Parameter 3	Constant Pitch **(G)** on, oF	Parámetros desactivados durante la reproducción Parametri abilitati durante la riproduzione
Parameter 4	Tone **(G)** -10 – 10	

Consulte la página 39 para obtener más información de los parámetros.



Si activa la función SAMPLER en el modo de edición, el 2100 se pondrá en el modo de espera de grabación. Ajuste los parámetros mientras el módulo SAMPLER está desactivado.

Otros parámetros globales

Los parámetros globales aplicados a todos los parches aparecen en la parte inferior de la lista de parámetros impresa en el panel delantero del 2100. Utilice la tecla [UTILITY] para seleccionar el parámetro deseado si desea editar un parámetro global.

Vedere pagina 39 per maggiori informazioni sui parametri.



Se si attiva la funzione SAMPLER in modo Edit, il 2100 passa al modo di attesa di registrazione. Impostare i parametri mentre il modulo SAMPLER è disattivato.

Altri parametri globali

I parametri globali applicati a tutti i patch sono elencati in fondo alla lista parametri stampata sul pannello anteriore del 2100. Usare il tasto [UTILITY] per selezionare il parametro globale che si desidera modificare .

Master Level	Gain Trim	Presence	Amp Sim	Rev Trim	FUNCTION
1 - 30	1 - 10	-12 - 12	oF, Co, bC, St	1 - 10	bd, Mn, Ct, JP

Consulte la página 19, 27, 29 para obtener más información de los parámetros.

Vedere le pagine 19, 27, 29 per maggiori informazioni sui parametri.

Deutsch

Zurücksetzen des 2100 auf die Werkseinstellungen

Mit den Zusatzfunktionen "All Initialize" und "Factory Recall" können Sie den 2100 initialisieren bzw. auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. "All Initialize" setzt alle Global-Parameter und Patch-Programme der USER-Gruppe auf die Werkseinstellungen zurück.
"Factory Recall" setzt nur bestimmte Patch-Programme der USER-Gruppe auf die Werkseinstellungen zurück.

1. **Halten Sie die STORE-Taste gedrückt, und schalten Sie den 2100 ein.**
   "AL" erscheint im Display.

   - Zum Aktivieren von "All Initialize" → Fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

   - Zum Aktivieren von "Factory Recall" → Wählen Sie mit dem BANK▲-Schalter und den Fußschaltern 1 bis 3 die Patch-Programme der USER-Gruppe, die auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden sollen.

2. **Drücken Sie die STORE-Taste erneut.**
   "All Initialize" bzw. "Factory Recall" wird ausgeführt. Am Ende des "All Initialize"-Vorgangs schaltet der 2100 automatisch in den Wiedergabe-Modus zurück.



Beachten Sie, daß beim Ausführen von "All Initialize" alle Patch-Programme der USER-Gruppe gelöscht werden. Wenn Sie Schritt 2 noch nicht ausgeführt haben, können Sie durch Drücken der GROUP/EXIT-Taste den "All Initialize/Factory Recall"-Vorgang annulieren.

Français

Réinitialisation du 2100 aux réglages usine

Les modes All Initialize (Initialiser tout) et Factory Recall (Rappel des réglages usine) sont des modes spéciaux qui permettent de réinitialiser le 2100 aux valeurs par défaut réglées en usine.
Le mode All Initialize ramène tous les paramètres globaux et tous les patches du groupe USER aux valeurs par défaut réglées en usine.
Le mode Factory Recall ne ramène que des patches particuliers du groupe USER aux valeurs par défaut réglées en usine.

1 **Maintenez la touche [STORE] enfoncée et mettez le 2100 sous tension.**
"AL" s'affiche à l'écran.

- Utilisation du mode All Initialize → Allez à l'étape suivante.

- Utilisation du mode Factory Recall → Sélectionnez le ou les patches du groupe USER que vous voulez réinitialiser à l'aide du commutateur [BANK▲] ou des commandes au pied 1 à 3.

2 **Appuyez à nouveau sur la touche [STORE].**
L'opération All Initialize ou Factory Recall s'exécute. Lorsque l'opération All Initialize est terminée, le 2100 revient automatiquement au mode Play.



Notez que si vous exécutez une opération All Initialize, tous les patches enregistrés par l'utilisateur s'effaceront. Pour annuler l'opération All Initialize/Factory Recall, appuyez sur la touche [GROUP/EXIT] avant d'effectuer l'opération 2.

Español

Reposición del 2100 a los ajustes de fábrica

Los modos de inicialización total y de recuperación de ajustes de fábrica son modos especiales utilizados para reponer el 2100 a los ajustes de fábrica. El modo de inicialización total cambia todos los parámetros globales y los parches del grupo USER a los ajustes realizados en fábrica.

1. **Mantenga pulsada la tecla [STORE] y conecte la alimentación del 2100.**
   "AL" aparece en el visualizador.

   - **Utilizando el modo de inicialización total ➔** Pase a la página siguiente.

   - **Utilizando el modo de vuelta a los ajustes de fábrica➔** Utilice el conmutador [BANK▲] y los conmutadores 1 - 3 para seleccionar el parche(s) en el grupo USER que usted desee volver a poner en los ajustes de fábrica.

2. **Pulse de nuevo la tecla [STORE].**
   Todos los modos de inicialización global o de vuelta a los ajustes de fábrica se ejecutan. Cuando se completa la inicialización total, el 2100 vuelve automáticamente al modo de reproducción.



Tenga en cuenta que todos los parches almacenados por el usuario se borrarán se borrarán al ejecutar la inicialización total. Para cancelar la inicialización total/vuelta a los ajustes de fábrica, pulse la tecla [GROUP/EXIT] antes del paso 2.

Italiano

Per riportare il 2100 alla condizione originale di fabbrica

I modi All Initialize e Factory Recall sono modi speciali usati per riportare il 2100 alle impostazioni originali di fabbrica. Il modo All Initialize riporta tutti i parametri globali e i patch nel gruppo USER alle impostazioni originali di fabbrica.
Il modo Factory Recall riporta solo patch particolari del gruppo USER alle impostazioni originali di fabbrica.

1. **Tenere premuto il tasto [STORE] e accendere il 2100.**
   "AL" appare sul display.

   - **Per usare il modo All Initialize ➔** Passare al punto successivo.

   - **Per usare il modo Factory Recall ➔** Usare l'interruttore [BANK▲] e gli interruttori pedale 1-3 per selezionare uno o più patch nel gruppo USER che si desidera riportare alle impostazioni di fabbrica.

2. **Premere di nuovo il tasto [STORE].**
   Viene eseguito All Initialize o Factory Recall. Quando All Initialize è stato completato, il 2100 torna automaticamente al modo Play.



Notare che tutti i patch memorizzati dall'utente sono cancellati quando si esegue All Initialize. Per annullare All Initialize/Factory Recall, premere il tasto [GROUP/EXIT] prima di eseguire il punto 2.

Deutsch

Problembehebung

Symptom	Prüfpunkt	Abhilfe
Geringe Lautstärke oder gar kein Ton.	• Ist der Netzadapter richtig angeschlossen? Ist das Gerät eingeschaltet?	Schließen Sie den Netzadapter wie unter "Anschließen" beschrieben an, und schalten Sie den 2100 ein.
	• Ist die Gitarre richtig an die INPUT-Buchse angeschlossen? Ist der Verstärker richtig an die OUTPUT-Buchse angeschlossen?	Schließen Sie die Komponenten wie unter "Anschließen" beschrieben an.
	• Wird ein geeignetes, abgeschirmtes Kabel verwendet?	Versuchen Sie es mit einem anderen Kabel.
	• Ist der verwendete Verstärker eingeschaltet?	Schalten Sie den Verstärker ein.
	• Ist die Lautstärke der Gitarre und des Verstärkers hoch genug eingestellt?	Stellen Sie die Lautstärke optimal ein.
	• Ist die Mute-Funktion aktiviert?	Schalten Sie die Mute-Funktion aus.
	• Ist die Gesamtlautstärke hoch genug eingestellt?	Stellen Sie die Gesamtlautstärke ein (siehe Seite 16).
	• Ist die Lautstärke über das optionale Fußpedal FP01 bzw. FP02 verringert worden?	Stellen Sie die Lautstärke mit dem FP01 bzw. FP02 ein.
Der Ton des an der AUX IN-Buchse angeschlossenen CD-Spielers ist nicht zu hören.	• Ist die Lautstärke am CD-Spieler richtig eingestellt?	Stellen Sie die Lautstärke am CD-Spieler optimal ein.
Die Patch-Programme können nicht umgeschaltet werden.	• Ist der 2100 in den Manual-Modus geschaltet?	Schalten Sie den 2100 durch Drücken des FUNCTION-Schalters in den Wiedergabe-Modus.
	• Ist der 2100 auf Speicher-Bereitschaft oder "All Initialize"-Bereitschaft geschaltet?	Drücken Sie die STORE-Taste, um die Funktion auszuführen, oder drücken Sie die GROUP/EXIT-Taste, um den Bereitschaftsbetrieb zu verlassen und in den Wiedergabe-Modus zurückzuschalten.

Français

Guide de dépannage

Symptôme	Vérifier	Correction
Pas de son, ou le volume est très bas.	• L'adaptateur secteur est-il raccordé correctement ?	Suivez les instructions de la section "Connexions" et mettez le 2100 sous tension.
	• La guitare est-elle raccordée correctement à la prise INPUT ? L'amplificateur est-il raccordé correctement à la prise OUTPUT ?	Suivez les instructions de la section "Connexions" et mettez le 2100 sous tension.
	• Utilisez-vous le câble blindé approprié ?	Changez de câble blindé et recommencez.
	• L'amplificateur raccordé est-il sous tension ?	Mettez l'amplificateur raccordé sous tension.
	• Le volume de la guitare ou de l'amplificateur est-il réglé à un niveau approprié ?	Augmentez le volume au niveau optimal.
	• La fonction d'assourdissement est-elle activée ?	Annulez la fonction d'assourdissement.
	• Le niveau principal est-il baissé ?	Réglez le niveau principal. (Voir page 16.)
	• Le niveau de volume contrôlé via la pédale FP01 ou FP02 (option) est-il trop bas ?	Actionnez la pédale FP01 ou FP02.
Pas de son du lecteur CD raccordé à la prise AUX IN.	• Le volume du lecteur CD est-il réglé correctement ?	Réglez le volume du lecteur CD au niveau optimal.
Impossible de modifier les patches.	• Le 2100 est-il en mode manuel ?	Appuyez sur le commutateur [FUNCTION] pour mettre le 2100 en mode Play.
	• Le 2100 est-il en mode d'attente de sauvegarde ou en mode All Initialize ?	Appuyez sur la touche [STORE] pour exécuter la fonction, ou appuyez sur la touche [GROUP/EXIT] pour quitter le mode d'attente et revenir au mode Play.

Español

Localización de problemas

Síntoma	Comprobación	Medida a tomar
No hay sonido o el volumen está muy bajo	• ¿Está conectado correctamente el adaptador de CA? ¿Está conectada la alimentación?	Siga las instrucciones de la sección "Conexiones" y conecte la alimentación del 2100.
	• ¿Está conectada correctamente la guitarra a la toma INPUT? ¿Está conectado correctamente el amplificador a la toma OUTPUT?	Siga las instrucciones de la sección "Conexiones" y haga correctamente las conexiones.
	• ¿Está usted utilizando el cable blindado apropiado?	Cambie el cable blindado y pruebe otra vez.
	• ¿Está conectada la alimentación del amplificador conectado?	Conecte la alimentación del amplificador conectado.
	• ¿Está el volumen de la guitarra y del amplificador subido a un nivel apropiado?	Suba el volumen al nivel óptimo.
	• ¿Está activada la función de silenciamiento?	Cancele la función de silenciamiento.
	• ¿Está bajado el nivel maestro?	Ajuste el nivel maestro. (Consulte la página 17.)
	• ¿Está bajado el nivel de volumen controlado mediante el pedal FP01o FP02 (opcional)?	Opere el FP01 o FP02.
No se oye sonido del reproductor de discos compactos conectado a la toma AUX IN.	• ¿Está correctamente ajustado el nivel del sonido del reproductor de discos compactos?	Ajuste el nivel de sonido óptimo del reproductor de discos compactos.
No se pueden cambiar los parches.	• ¿Está el 2100 en el modo manual?	Pulse el conmutador [FUNCTION] para poner el 2100 en el modo de reproducción.
	• Está el 2100 en el modo de espera de almacenamiento o en el modc de espera de inicialización total?	Pulse la tecla [STORE] para ejecutar la función, o pulse la tecla [EDIT] para salir del modo de espera y volver al modo de reproducción

Italiano

Soluzione di problemi

Sintomo	Controllo	Azione
Nessun suono o il volume è molto basso.	• Il trasformatore CA è collegato correttamente? L'unità è accesa?	Seguire le istruzioni nella sezione "Collegamenti" e accendere il 2100.
	• La chitarra è collegata correttamente alla presa INPUT? L'amplificatore è collegato correttamente alla presa OUTPUT?	Seguire le istruzioni nella sezione "Collegamenti" ed eseguire i collegamenti correttamente.
	• Si sta usando un cavo schermato appropriato?	Cambiare il cavo schermato e provare di nuovo.
	• L'amplificatore collegato è acceso?	Accendere l'amplificatore collegato.
	• Il volume della chitarra o dell'amplificatore è alzato ad un livello appropriato?	Alzare il volume al livello ottimale.
	• La funzione Mute è attivata?	Disattivare la funzione Mute.
	• Il livello principale è abbassato?	Regolare il livello principale. (Vedere pagina 17.)
	• Il livello di volume controllato tramite pedale FP01 (opzionale) è abbassato?	Usare lo FP01.
Nessun suono dal lettore CD collegato alla presa AUX IN.	• Il livello di volume del lettore CD è impostato correttamente?	Impostare il livello di volume del lettore CD sul livello ottimale.
Non è possibile cambiare i patch.	• Il 2100 è in modo manuale?	Premere l'interruttore [FUNCTION] per regolare il 2100 in modo Play.
	• Il 2100 è in modo di attesa memorizzazione o in modo di attesa All Initialize?	Premere il tasto [STORE] per eseguire la funzione o premere il tasto [EDIT] per uscire dal modo di attesa e tornare al modo Play.

WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT

In dieser Bedienungsanleitung werden besondere Symbole verwendet, um auf Stellen aufmerksam zu machen, die für die Sicherheit und Unfallverhütung wichtig sind. Die Bedeutung dieser Symbole ist wie folgt.


Warnung

Dieses Symbol kennzeichnet besonders wichtige Erklärungen zu möglichen Gefahrenquellen. Wenn diese Warnungen ignoriert werden und das Gerät in falscher Weise benutzt wird, kann es zu schweren Verletzungen oder Todesfall kommen.


Achtung

Dieses Symbol kennzeichnet Erklärungen zu möglicherweise gefährlichen Punkten. Wenn diese Hinweise ignoriert werden und das Gerät in falscher Weise benutzt wird, kann es zu Verletzungen oder zur Beschädigung des Geräts kommen.

Beachten Sie die folgenden Hinweise bitte genau, um sicheren Gebrauch des 2100 zu gewährleisten.


Warnung

Stromversorgung

Bitte verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzstromadapter als Stromversorgung für den 2100. Verwendung eines anderen Netzstromadapters kann zu Betriebsstörungen und Beschädigung des Geräts führen.
Wenn der Adapter in einem Land mit unterschiedlicher Netzspannung verwendet werden soll, ist ein geeigneter Spannungswandler oder ein anderer Adapter erforderlich. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren ZOOM- Fachhändler.


Achtung

Umweltbedingungen

Verwenden Sie den 2100 nicht an Orten, die folgenden Bedingungen ausgesetzt sind:

- **Extreme Temperaturen**
- **Hohe Feuchtigkeit**
- **Staubentwicklung oder Sand**
- **Starke Vibrationen oder Erschütterungen**


Achtung

Transport und Bedienung

Gehen Sie mit dem Gerät vorsichtig um. Wenden Sie keine übermäßige Kraft bei Bedienung der Schalter und Tasten auf. Der 2100 ist solide konstruiert, aber durch starke Erschütterungen, Sturz oder übermäßige Belastung kann es zu Beschädigungen kommen.


Achtung

Umbau

Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des 2100 zu öffnen oder Veränderungen vorzunehmen, da dies zu Beschädigungen führen kann.


Achtung

Anschluß

Schalten Sie das Gerät unbedingt aus, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen. Ziehen Sie alle Kabel und auch den Netzstromadapter ab, bevor Sie den 2100 transportieren.

Gebrauchshinweise

Der 2100 wurde so konzipiert, um größtmöglichen Schutz gegen elektromagnetische Störstrahlung zu bieten und selbst nicht als Störquelle aufzutreten. Trotzdem sollten Geräte, die empfindlich gegen Störeinstreuungen sind oder die starke Störstrahlungen abgeben, nicht in der Nähe des 2100 aufgestellt werden, da eine gegenseitige Beeinflussung nicht ganz ausgeschlossen werden kann.

Alle digitalen Geräte wie der 2100 können unter gewissen Umständen Störungen in anderen Geräten hervorrufen oder Daten zerstören. Dies ist eine Gefahr, die durch korrekten Gebrauch so gering wie möglich gehalten werden sollte.

Elektrische Störungen

Die digitalen Schaltkreise im 2100 können in Fernsehgeräten, Radios oder Stereoanlagen Störungen hervorrufen, wenn der 2100 zu nah bei solchen Geräten aufgestellt wird. Vergrößern Sie in solchen Fällen den Abstand zwischen dem 2100 und dem anderen Gerät. In unmittelbarer Nähe von Leuchtstofflampen oder Geräten mit elektrischen Motoren arbeitet der 2100 u.U. nicht korrekt.

Reinigung

Reinigen Sie den 2100 nur durch Abreiben mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei starker Verschmutzung kann ein leicht angefeuchtetes Tuch mit einer milden Seifenlösung verwendet werden. Verwenden Sie auf keinen Fall Scheuermittel, Wachs oder Lösungsmittel (wie Spiritus oder Reinigungsbenzin), da hierdurch die Oberfläche angegriffen wird.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen bitte gut auf.

PRECAUTIONS DE SECURITE ET D'UTILISATION

Dans ce mode d'emploi, des symboles sont utilisés pour accentuer les avertissements et les précautions dont vous devez tenir compte pour éviter les accidents. La signification de ces symboles est la suivante :

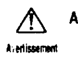

Avertissement

Ce symbole souligne les explications à propos des points extrêmement dangereux. Si les utilisateurs ne tiennent pas compte de ce symbole et utilisent mal l'appareil cela peut entrainer de graves ou mortelles blessures.


Précaution

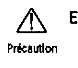
Ce symbole souligne les explications à propos des points dangereux. Si les utilisateurs ne tiennent pas compte de ce symbole et utilisent mal l'appareil des blessures corporelles peuvent arriver et l'appareil peur être endommagé.

Veuillez observer les conseils et les précautions de sécurité pour garantir une utilisation sans danger du 2100.


Avertissement

Alimentation

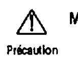
Le 2100 est alimenté par l'adaptateur secteur AD-0006 qui est fourni. Pour éviter un mauvais fonctionnement ou un danger d'électrocution, n'utilisez pas d'autre adaptateur secteur.
Si vous souhaitez utiliser le 2100 dans un pays où le courant est différent, demandez à votre concessionnaire local ZOOM de vous conseiller sur l'achat de l'adaptateur secteur correspondant.


Précaution

Emplacement

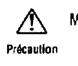
Evitez d'utiliser votre 2100 dans un endroit où il sera exposé à:

- **Des températures extrêmes**
- **Une grande humidité**
- **De la poussière ou du sable excessifs**
- **Des vibrations excessives ou des chocs brutaux**


Précaution

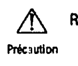
Manipulation

Votre 2100 étant un appareil électronique de précision, la force appliquée aux sélecteurs et boutons ne doit pas être excessive. Faites également attention à ne pas faire tomber l'unité, à ce qu'elle ne reçoive pas de chocs ni de pressions trop fortes.


Précaution

Modifications

N'ouvrez jamais le boîtier du 2100 et n'essayez pas de modifier le produit de quelque manière que ce soit car vous pourriez l'endommager.


Précaution

Raccordement des câbles et des bornes d'entrée et de sortie

Vous devez toujours éteindre le 2100, ainsi que tous les autres équipements, avant de raccorder ou débrancher un câble quelconque. Si vous envisagez de déplacer le 2100, n'oubliez pas de débrancher auparavant tous les câbles et l'adaptateur secteur.

Précautions d'utilisation

Pour des considérations de sécurité, le 2100 a été conçu pour offrir une protection maximale contre l'émission des radiations électriques émanant de l'appareil et contre les interférences extérieures.
Cependant, les équipements qui sont très sensibles aux interférences ou qui émettent des ondes électromagnétiques puissantes ne peuvent être placés à proximité du 2100, sachant que la possibilité d'interférences ne peut être entièrement écartée.

Quel que soit le type d'appareil à commande numérique, le 2100 compris, les dommages électromagnétiques peuvent provoquer un mauvais fonctionnement ou peuvent abîmer ou détruire les données. Comme c'est un danger omniprésent, faites bien attention à minimiser les risques d'endommagement.

Interférences électriques

Le 2100 est doté d'un circuit numérique qui peut provoquer des interférences et des parasites s'il est placé trop près d'équipements électriques tels un poste de télévision ou un poste de radio. Si un problème de cette sorte survenait, éloignez le 2100 de ces appareils. De plus, lorsque des lampes fluorescentes ou des dispositifs à moteurs intégrés sont trop proches du 2100, celui-ci peut fonctionner de manière incorrecte.

Entretien

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le 2100. Si nécessaire, servez-vous d'un tissu légèrement humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs, d'encaustique ou de solvants (comme du diluant pour peinture ou de l'alcool), car ils pourraient ternir la finition ou endommager les surfaces.

Conservez ce mode d'emploi dans un endroit facilement accessible afin de vous y référer ultérieurement.

Español

USO Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

En este manual, se usan símbolos para realzar las advertencias y precauciones para que Ud. las lea y evitar accidentes. El significado de dichos símbolos es el siguiente:

Advertencia — Este símbolo indica explicaciones sobre aspectos sumamente peligrosos. Si los usuarios ignoran dicho símbolo y manipulan el aparato de manera equivocada, esto puede ser la causa de lesiones graves o muerte.

Precaución — Este símbolo indica explicaciones sobre aspectos peligrosos. Si los usuarios ignoran este símbolo y manipulan el aparato de manera equivocada, esto puede ser la causa de lesiones corporales o al equipo.

Observe los consejos y precauciones de seguridad siguientes para asegurar un uso libre de lesiones del 2100.

Alimentación

Advertencia

El 2100 es alimentado por el adaptador AD-0006 de CA que se suministra. La utilización de un adaptador diferente puede provocar mal funcionamiento o daños.
Consulte a su distribuidor ZOOM local cuando desee utilizar el 2100 en un área con diferente tensión de línea para adquirir el adaptador de CA adecuado.

Medio ambiente

Precaución

Evite utilizar el 2100 en medios en los que esté expuesto a:
- **Temperaturas extremas**
- **Alta humedad**
- **Polvo o arena excesivos**
- **Vibraciones excesivas o golpes**

Manipulación

Precaución

Como el 2100 es un aparato electrónico de precisión, no aplique fuerza excesiva a los conmutadores ni a los botones. Asimismo, tenga cuidado de no dejar caer la unidad ni someterla a presión ni golpes.

Modificaciones

Precaución

No abra nunca el 2100 ni intente hacer modificación alguna al producto, pues puede que lo dañe.

Conexión de cables y tomas de entrada y salida

Precaución

Apague siempre el 2100 y todos los demás equipos antes de conectar o desconectar cables. Asegúrese también de que desconecta todos los cables y el adaptador de CA antes de cambiar de lugar el 2100.

Precauciones de uso

Por consideraciones de seguridad, el 2100 se ha diseñado para proporcionar la protección máxima contra la emisión de radiaciones electromagnéticas desde dentro del aparato, y contra interferencias externas. No obstante, equipos que son muy susceptibles a interferencias o que emitan ondas electromagnéticas potentes no deberá colocarse cerca del 2100, pues la posibilidad de interferencia no puede descartarse enteramente.

Cualquiera que sea el tipo del dispositivo de control digital, 2100 incluido, daño electromagnético puede causar malfuncionamiento y puede corromper o destruir los datos. Como es un peligro latente, deberá tenerse mucho cuidado de minimizar el riesgo de daño.

Interferencia eléctrica

El 2100 utiliza circuitos digitales que pueden causar interferencias y ruido si se deja demasiado cerca de otros equipos eléctricos como televisores y radios. Si esto ocurre, aleje el 2100 del equipo afectado. Asimismo, cuando lámparas o aparatos fluorescentes con motores incorporados están muy próximos al 2100, puede que éste no funcione adecuadamente.

Limpieza

Utilice un paño suave y seco para limpiar el 2100. Si es necesario también puede utilizarse un paño ligeramente humedecido. No utilice limpiadores abrasivos, ni parafinas ni disolventes (como diluyente de pintura o alcohol), pues pueden deslustrar el acabado o dañar la superficie.

Guarde este manual en un lugar conveniente para futura referencia.

Italiano

USO E PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

In questo manuale, i simboli vengono usati per evidenziare avvertimenti e precauzioni da osservare in modo da prevenire eventuali infortuni. I significati di questi simboli sono i seguenti:

Pericolo — Questo simbolo indica spiegazioni circa situazioni di estremo pericolo. Se gli utenti dovessero non tener conto di questo simbolo e adoperare l'apparecchiatura in modo errato, potrebbe esserci pericolo di seri infortuni e anche di morte.

Attenzione — Questo simbolo indica spiegazioni circa situazioni di pericolo. Se gli utenti dovessero non tener conto di questo simbolo e adoperare l'apparecchiatura in modo errato, potrebbe esserci rischi di infortuni e danneggiamenti all'apparecchiatura.

Si prega di osservare i consigli per la sicurezza e le precauzioni seguenti per assicurarsi un uso del 2100 esente da qualsiasi rischio.

Alimentazione

Pericolo

Il 2100 viene alimentato dall'adattatore AC AD-0006 in dotazione. Per evitare un cattivo funzionamento utilizzare solo questo tipo di adattore.
Se desiderate utilizzare il 2100 in un area con una tensione diversa, consultate il vostro distributore ZOOM per poter acquistare l'adattatore corretto.

Posizionamento

Attenzione

Evitate di utilizzare il 2100 in un ambiente esposto a:
- **Temperature estreme**
- **Alto tasso di umidità**
- **Eccessiva polvere o sabbia**
- **Eccessive vibrazioni**

Utilizzo

Attenzione

Poiché il 2100 è un'unità elettrica di precisione, evitate di applicare una forza eccessiva sugli interruttori e i tasti. Inoltre, fate attenzione a non far cadere lo strumento e non sottoponetelo a shock o a pressioni eccessive.

Alterazioni

Attenzione

Evitate di aprire il 2100 o di tentare di modificare il prodotto in qualsiasi modo poiché potreste rovinarlo irrimediabilmente.

Cavi di connessione e prese di ingresso e di uscita

Attenzione

Spegnere sempre sia il 2100 che tutti gli altri strumenti prima di connettere o sconnettere qualsiasi cavo. Inoltre, ricordatevi di sconnettere tutti i cavi e l'adattatore AC prima di spostare il 2100.

Precauzioni per l'Uso

Ai fini della sicurezza, il 2100 è stato progettato in modo da garantire la massima protezione contro le emissioni di radiazioni elettromagnetiche dall'interno dell'apparecchiatura così come da interferenze esterne.
Tuttavia, un'apparecchiatura che sia molto sensibile alle interferenze o che emetta forti onde elettromagnetiche non deve essere collocata vicino al 2100, questo in quanto la possibilità di interferenze non può essere esclusa del tutto.

Nel caso di qualsiasi tipo di strumento a controllo digitale, 2100 incluso, i danni causati dall'elettromagnetismo sono causa di cattivo funzionamento e possono rovinare o distruggere i dati. Siccome questo è un pericolo sempre presente, è bene avere sempre molta cura al fine di ridurre al minimo i rischi di danni.

Interferenze elettriche

Il 2100 è dotato di un circuito digitale che può provocare delle interferenze e del rumore se viene posizionato troppo vicino ad un'altra apparecchiatura elettrica come la televisione o la radio. Se dovesse verificarsi un problema di questo tipo, allontanare il 2100 dall'apparecchio interessato. Inoltre, quando delle luci fluorescenti o delle unità con un motore interno sono troppo vicini al 2100, il funzionamento dello strumento potrebbe risentirne.

Pulizia

Utilizzate un panno morbido ed asciutto per pulire il 2100. Se necessario, inumidirlo leggermente. Evitate di utilizzare abrasivi, cere o solventi (come del diluente per pittura o alcool) poiché possono intaccarne le finiture o rovinarne le superfici.

Conservate le istruzioni per l'uso in un posto facilmente accessibile per riferimenti futuri.

SPECIFICATIONS

◆ Effect programs:	33 (31 effect types + Amp Simulator + ZNR)
◆ Effect modules:	5 modules + Amp Simulator + ZNR
◆ Sampler module:	32 or 16-second recording time selectable Variable playback speed Variable playback pitch Sampler input source selectable AUX IN: (1) Mixed/(2) Lch/(3) Rch (Guitar In: (4) PLAY NOTE)

<MOD module and REV/DLY module cannot be used at the same time.>

◆ Patch memory capacity:	USER: 10 banks x 3 = 30 (Can be written and stored.) PRESET: 10 banks x 3 = 30 Total: 60 patches
◆ Sampling frequency:	31.25kHz
◆ A/D converter:	20-bit, 64-times oversampling
◆ D/A converter:	20-bit, 128-times oversampling
◆ DSP:	ZOOM original ZFx-2
◆ Input:	Guitar input (standard monaural phone jack (Rated input level: -20dBm, Input impedance: 470kΩ)
◆ AUX IN:	Mini phone jack/stereo (Input impedance: 10kΩ)
◆ Output:	Combined line/headphone output (standard monaural phone jack) (Max. output level: +6dBm/Output load impedance: 10kΩ or more)
◆ Control connector:	For optional FP01 or FP02
◆ Display:	2-digit, 7-segment LED
◆ Power requirements:	9VDC, center minus 300mA (from supplied AC adapter)
◆ Dimensions:	276(W)x145(D)x40(H)mm
◆ Weight:	550g

- 0 dBm = 0.775 Vrms
- Design and specifications subject to change without notice.



ZOOM CORPORATION
NOAH Bldg., 2-10-2, Miyanishi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-0022, Japan
PHONE: 042-369-7116 FAX: 042-369-7115

Printed in Japan 2100-5050